中華民國僑委會登記並台教新字第壹貳零號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

今日出紙三大張每份壹毫

美蘇探月競爭白熱化
蘇聯昨搶先發射
可惜是無人登陸

【莫斯科十三日法新社電】蘇聯今日發射一個無人駕駛的探月裝置，這事可能是一種最後手段，意欲在「太陽神十一號」從事探月任務之前，搶先把月球表面的第一個樣本帶回地球。一枚負載這個裝置自動的「太陰十五號」之火箭，於上午五時五十五分由貝康努爾太空中心射出，並進入地球軌道，然後這一艘探月船才與它脫離，納入飛往月球的航線。塔斯社說：「太陰十五號」將進行月球的科學研究和月球的宇宙環境。但是專家們相信，蘇聯人將不會冒險，作出一些驚人的舉動。本來和「太陽神十一號」的任務比較。太陽神十一號的三位太空人，將於數日之內作人類首次登陸月球的飛行，不過如果「太陰十五號」降落月球，並於其從月球再起飛返回地球之前，採取月球表面的試驗標本，則專家們亦將不感驚奇。塔斯社電台報導「太陰十五號」的飛行航線，差不多和計劃的一樣，船上所有設備都操作正常，並且與地面成立了無線電聯絡。這一艘探月船預計於七月十六日到達月球，這一日適為太陽神十一號從甘迺迪角發射之日。蘇聯太空計劃工作人員，已於此兩年中，從事無人駕駛的月球登陸工作，而這種工作，可以自動地執行「太陽神十一號」太空人將來所做的任務。消息可靠人士今日說：蘇聯近數月來的幾次嘗試都已失敗，但並未說明在何種階段遭受失敗——即是在發射台或是在繞月飛行，抑或是從月球起飛回來地球的旅途中發生故障而致失敗。

【莫斯科十三日合眾國際社電】蘇聯莫斯科電台，於格林威治時間今日上午八時五十分，以俄語廣播由「塔斯社」發表的官方聲明說：「為了配合宇宙探險的計劃，蘇聯於莫斯科時間七月十三日上午五時五十五分，發射了攜帶「太陰十五號」自動太空站的一枚火箭，這個太空站是從一枚人造衛星的軌道上，向月球發射的，這次飛行的目的，是要改良這個自動太空站的內部裝置，和對月球及其附近天體太空，實行進一步的科學探險。」

【莫斯科十三日合眾國際社電】蘇聯所發射的「太陰十五號」自動太空站，產生了一個可能性，即適當美國「太陽神十一號」的登月艇，在月球上着陸時，一枚蘇聯的人造衛星，正在環繞着月球飛行，同時可以竊聽得到，它將把有關的報告，送回給蘇聯接收。

英國太空權威堅尼夫指出
蘇發射無人太空船
顯示自感落在美後
西德科學家謂可能在太陽神地點降落

【倫敦十三日美聯社電】星期六日，一位傑出的英國太空專家批評蘇俄，在美國「太陽神十一號」發射的前夕，進行一次無人駕駛的月球探測。英國星際協會副會長堅尼夫．格蘭，在一項聲明中說：「我不認為蘇俄此次探測，會對太陽神任務做成甚麼危險，但在正當美國人作歷史性的人類登陸月球之前夕來進行該實驗，在我看來是不必要的。」

「當美國人正準備飛赴月球之際，每個人都認為他們（指蘇俄人）不會使這個有歷史性的時刻，受到任何在月球週圍的活動而阻礙的。」「看來在試圖使人類登陸月球方面，蘇俄是遠落在美國之後，但他們在這個時候發射一個載具上月球，確是令人感到意外」。

格蘭又說：「他們一直談及以一艘飛行載具登陸月球，然後携回所獲得的樣本，再自動發射。莫斯科方面已謠傳這將會成為事實。」格蘭又說：「假定他們真的以一艘飛行載具登陸月球，然後運回樣本再發射的話，那麼，此次的試驗，比起美國有計劃和有系統的分析，已顯得不如了。」

【西德波鴻十三日合眾國際社電】一位西德科學家於星期日說：如果蘇聯「征月十五號」太空船在月球的光面降落的話，則它所降落的地區，正是「太陽神十一號」太空船所考慮降落的區域。

波鴻太空研究所主任卡邁斯基說：於星期一日在最接近地球的月球一面進行的降落，將在黑暗中進行，因為當時正值新月。

但除了機械人在沒有感應器的協助下，不能找到特定的岩石標本外，則黑暗對機械人來說，是沒有任何問題的。感應器是以金屬所發出的光線，來把砂粒和岩石的。

卡邁斯基說：假使蘇聯真進行一次在月球方面的降落的話，則地點可能即「太陽神十一號」的正在考慮降落的同一地區。

這位研究所主任說：在理論上，蘇聯和美國之間的一次「月球相會」是有可能的。

阻礙太陽神在其選定的地點着陸。月球的表面似乎和地球相似，由一種玄武岩似的化合物組成，其中含有氧、矽、鋁和鐵等的最普通元素。

第一位太空人踏脚月球
相信不會沉入塵海
登陸區土壤與地球相似

【加州帕沙迪納十三日合眾國際社電】當第一位太陽神太空人踏足於月球之時，他可以有理由相信，他將不會沉入灰塵的大海中，或遭遇到更壞的事。一個月前探險者可能陷入一種由片狀微塵積成的表面而被擊死之可怕想像，已為美國的無人駕駛探月計劃所得之知識而大大消除。科學家從無人駕駛的探究月球試驗中推斷，推測月球北部馬利亞區的土壤，最少也和地球的相似。它的表面，或者從表面到十二吋的深度似乎是比較均一形如幼砂粒之物質，具有每方吋三至八磅的載重力，可以選一個圓重的裝置插入表面有一點推斷，它能夠安全地支撐太陽神十一號的八噸重的登陸艇。這區域散佈的岩石可能是由火山噴出的，但顯然數量不很多，未能

中共可能在十月前後
舉行「全國人代會」
將選舉劉少奇遺缺
李先念繼承權位資格已躍升

【巴黎十三日法新社電】巴基斯坦總統雅希亞，於其最近宣佈訪問中共之時，「總理」周恩來將會透露中共現正進行起草一種「文化革命」的新憲法。巴黎的觀察家認為這事，意味中共將於不久舉行「全國人民代表大會」來通過國家新憲法，並選舉補劉少奇於兩年多之前倒台以來所遺的「國家元首」空缺。

若干時事分析家以為這「人代會」，有可能於本年度中共政權第廿週年紀念以前或以後之不久舉行。從李先念於過去八個月所扮演的角色一事，及從他最近提升（北平電台今日暗示他升遷）之消息看來，他可能是「人代會」開會時的「外交部長」職位之候選人。

【巴黎十三日法新社電】北平今日發出的一項正式報導顯示，此間中共問題分析專家咸認為，在周恩來保護下唯一仍然當權的中共「副總理」李先念，業經在中共的權位繼承資格上，作大躍升。

北平電台昨日報導機場上迎接巴基斯坦代表團的消息時，把李先念之名列在「副總參謀長」兼「空軍司令員」吳法憲名字之前。最近於四月間舉行第九屆「黨代表大會」時，吳法憲的名字在繼承資格次序上，列為第十一名，比較李先念領先十名。

此間觀察家認為，李先念名列吳法憲之前這事，顯示這位「副總理」在繼承資格上迅速躍升，而非表示該名「副總參謀長」降了級。

西貢一少女
自稱胡志明女兒
要與阮文紹會晤

【西貢十三日路透社電】英文「西貢日報」昨日報導，一名自稱為北越主席胡志明女兒的十餘歲少女，昨日使西貢警方大吃一驚。該名十五歲少女手持一封信件，闖入當地警署，堅持要與南越總統阮文紹會面。該封函件的內容並未發表。該少女旋被發現神經有問題，即由警方遣送回家。

日本東京都 選舉新議會

【東京十三日合眾國際社電】東京的選民，於星期日投票選舉一個新的都議會。那些敵視美國在亞洲所任角色的日本左派分子，刻正謀求奪得這個世界最大都市的政治控制權。

選舉的結果，須等到星期一日上午八時開始的點算票數工作完畢後，才可獲悉。

日本的社會黨和共產黨人，亟欲奪得大部份的議席，並爭取該市的控制權，因為東京是日本的商業樞紐，亦為廿一個美軍基地的所在地。

登月太空衣
有如烏龜殼
跌在地上要打滾才可以起來

【華盛頓十三日合眾國際社電】由於太空人所穿着的笨重太空衣，以致他在月球的漫步，顯得十分笨拙。但如果他跌倒的話，則他也不會有多大困難，便可爬起來。不過，這將不會是很瀟灑的行動。

「太陽神十一號」行動指揮哈治，在「太陽神十一號」發射前說：「同樣的模擬動作，在相等於地心吸力六分一的飛機上，已實習了多次……如果你向後倒下的話，你必須轉過身，用手推起自己。」

另一位太空總署官員，把一名穿着全副太空衣裝備而仰面跌倒的太空人的背部，比喻為像一隻四腳朝天的烏龜。

……科學測量儀器並攝測它含有甚麼的成份。

【華盛頓十三日合眾國際社電】太陽神十一號的首次人類探測月球任務，將祇在乘載着陸的登月船附近進行。

「太陽神任務」助理指揮徹士達．李說：「依照該任務的規定，登月船和太空人的最大距離是三百呎。」

「在可能範圍內，他們是不會走出登月艇一百呎距離以外的，他們是受到經常監督的。」

曾將繞月飛行的三位美國太空人，曾於五月份繞月飛行的「太陽神十號」的三位太空人，站在按實際大小仿製的月球登陸船前拍照，這艘月球登陸船，目前正在紐約第六街的「時代（週刊）—生活（雜誌）」大廈前面，公開展覽，圖中從左起為：史塔福、楊格和施南。（美聯社無線電傳真）

愛爾蘭兩教打鬥
引致與警察衝突
昨有四十人被捕

【倫敦德立十三日美聯社電】在晚間發生警員與暴徒打鬥的暴亂事件中，烏斯特城有四十人被捕，和兩名警員受傷。愛爾蘭警方一位發言人於星期日作上述透露。

在倫敦德立動亂事件中，最少有四枚汽油彈向警員投擲。另有兩部警車被暴徒縱火焚燒，許多汽車和貨車亦被襲擊。

這次暴動是由青年的羅馬天主教徒所發動，以報復日前新教徒的全日凱旋慶典。

英國嬉皮士吸毒新法
以酒精注射自我麻醉

【倫敦十三日合眾國際社電】一位蘇格蘭醫生於星期六日說：倫敦警察已經保持警覺，來對一種新的而危險的使用法（用啤酒和烈性酒來作自我注射的青年）予以密切注意。數目日增的少年嬉皮士，把酒精直接注射到血液之中，來給他們以一種「迅速而激烈的高潮」。

大生銀行有限公司地產部

批准貸款樓宇

利華大廈

999年期

德付道西111～117號

西區地王　建至天台　面向東南　三面單邊

交通便利　本年完成　年期長久　分層租售

由弍萬餘元起

接洽處：文咸西街五十號・電話：H445014・H445011

專辦：

加拿大 美國 英國

大學，中學，工專，招生，醫，入學手續

航通留學部

地址：旺角廖創興銀行大廈六樓六零三室（電梯按五字）

電話：K三零八五一三　八八零二一三　八四四七九零

本社是最大型指導升學機構，唯有委託規模龐大機構較有保證，歡迎參觀比較。

快樂旅行社 主辦

暑期工商界文教界遊假團

台灣出發　七月16 21日・八月二日　八月1日・九月廿日

日本出發　七月15日・七月23 26日　八月三日・九月□日

附設電子影印每張五毫

代售各地廉價機票，自備入台證特價優待。

地址：香港德輔道中五十一號其昌人壽大廈四樓四〇四至四〇五室（電梯按4字）九龍彌敦道□號東英大廈207室

電話：H222072・H246601　H222073・K664381

加拿大升學

辦理本年度秋季（九月）入學一切手續

電話：K六七五四二二

地址：九龍彌敦道二四一號金豐大廈一〇四室（佐敦道）

李萬行

飲在四海 食在四海

四海酒樓

明日開張

晨早七時半開始營業

油蔴地彌敦道三八〇號

（愛爾蘭酒店一二樓）

鋪位寫字樓招租

廠商會大廈在干諾道中64—65號，交通便利，地點適中，樓下舖位及閣樓二樓出租，樓下全層一千七百餘方呎，適合商業舖位之用，閣樓及二樓每層六室，每室由二百餘呎至三百餘呎，有冷暖氣設備，適合寫字樓之用，租金從廉，有意承租者請到該大廈十一樓香港中華廠商聯合會總辦公廳，或電話H四五六一六六接洽。

不用存摺

簡便儲蓄

在港九每間分行均可收付

請即親臨開户或電H-229111諮詢詳情

上海商業銀行

收支快捷・服務妥當

中華百貨有限公司

現[illegible]開始

小便閉塞

太極老牌特效漢藥

尿立通

京都太極堂

獨有秘方 一服見效

專醫 男婦老幼小便滴瀝而澀痛，黃赤渾濁，或被其沙粒阻塞，點滴不通，痛不可忍，及肝，腎，膀胱疾病均能根治，本品保能澈底內消專藥，無副作用之弊，安心服食，確保除疾。

購買注意 市面發現有假貨發售，本公司為求維護各人利益，特加入辨偽標誌，請認清本公司商標，詳細辦法均載於說明書內。

九龍城太子道永安，紅磡觀利士路

專醫痔病專科

黃東華醫專

痔

有此病者一服見效

（星期日下午休息）

邊境談判破裂後 中共又願意恢復

莫斯科指摘北平代表破壞談判 匈共保共責中共在中蘇邊境挑釁

【莫斯科十三日美聯社電】由於邊境航運談判已告破裂，蘇聯與中共於星期日陷入互相對峙的局面，致使新設意與更多的衝突事件看來難以避免。由於形勢經已惡化，克姆林宮可能會加緊行動，正如上星期蘇聯外長葛羅米柯所宣佈的，改善與美國之間的關係。於六月十八日開始在伯力舉行的航運談判，曾被人當作為顯示該兩大共黨有意在國際上彼此間衝突的跡象。這是第一次出現的跡象，顯出北平願意坐下來，最少亦會就一些政見，而同與莫斯科進行談判。但據蘇聯所發表有關伯力會議崩潰這事的宣佈說，該中共代表團，拒絕對邊境河流上的航運問題，進行實際的研討。蘇聯官方「塔斯社」報導說，這些代表反而向蘇聯提出領土要求，而且發出威嚇。同時，在距離黑龍江八岔島伯力市以西僅七十哩地區又爆發新戰事，俄軍方面有死傷。克姆林宮指摘中共軍引起這事件，用來瓦解這次航運談判。（據「塔斯社」說，中共代表於星期六日「向蘇聯代表發出無意義抨擊後」，便退出談判。

【莫斯科十四日合眾國際社電】莫斯科電台於星期日說，中共業已從它拒絕參加在伯力舉行的中蘇談判的態度溫和過來，同時此談判將於星期一日恢復進行。該項電台報導，是於蘇俄宣佈中共代表團退出談判，而使談判崩潰的同一天內發出的。該電台說：「從伯力傳來的報導，顯示中共方面已同意繼續談判。」它又說：「蘇方對中共方面的聲明予以考慮，同時該談判將於七月十四日恢復進行。」

【莫斯科十二日路透社電】蘇俄未及指摘中共，突然停止就行其目標在於解決對中蘇國境東邊境河流航行問題所引起爭些經年累月的爭執。蘇俄方面并力謂：中共於七月八日曾對在黑龍江八岔島上的蘇俄內河工人發動一次武裝襲擊。「其目標顯然在於破壞那些會談」。那些會談經於六月十八日在伯力城開始舉行。蘇俄塔斯社說：中共代表團團長，今天拒絕繼續出席那些會談，并堅拒絕蘇俄代表團所提出繼續開會的呼籲。塔斯社說：「因此中共方面，要承担對於會談破裂的一切責任。一個中共代表採取這些行動，是中共方面一項新的敵視行動，并且是中共方面在中蘇邊界繼續採取挑釁行動的一部份。」塔斯社又說：中共代表團，并曾設法修改中俄共一九五一年協定，該項協定曾擬定對於在黑龍江，烏蘇里江和興凱湖邊界河流航行的條例。塔斯社并說：「該一項辦法，甚至在商討會議議程的措詞期間，曾被表露出來。」

【維也納十二日法新社電】此間收聽布達佩斯電台廣播，謂由匈牙利和保加利亞所發表的聯合公報，抨擊中共毛澤東集團及在蘇聯邊境的挑釁。這個公報係當匈牙利代表團訪問保加利亞時所草擬者。匈牙利代表團係由匈共第一書記加達所率領，雙方係討論兩國友好條約續期的事。觀察家稱，這是在官方公報中，首次對中共的抨擊。該公報強調華沙公約的重要性。兩國并歡迎最近芬蘭的建議，召開泛歐安全會議。匈牙利和保加利亞領袖，重申他們「戰後歐洲邊界不可改變」的觀點，接受歐洲現狀，并稱西德領袖爲復仇主義者。公報并稱，匈牙利和保加利亞兩國代表團，均強調妨礙正常國際局勢的因素，係在帝國主義國家的侵略政策下，尤其是美帝。

馬來西亞巫籍學生 希望恢復議會政府

【吉隆坡十三日美聯社電】巫籍學生似在堅決支持馬哈迪爾（經被革除巫統執行委員的資格），來反對馬來西亞恢復民主政治。這些學生，在「馬來亞大學巫籍學生團體」於最近發表的一項聲明中說：「巫人將永不希望恢復議會政府。」這些學生，主張在巫人之中，採取一種新的攻勢態度」。他們發表的聲明說：「巫族人向一切權力，必須在鄉村，政府和知識分子等各階層內，聯合起來。」按：這些學生於最近之前，曾對種族歧見這個問題，一直保持緘默。

他們同時主張：重新審定華人的公民地位，這是在持續爭論之中所包括的內爭問題之一，他們並且主張：「實施考試來撤除（非巫人的）公民地位，考試的內容包括有：巫人的語言、宗教、風俗和習慣等各項。」

「換句話說，如果實行革命的話，則這必須是一次巫人的革命。」

雖然馬來西亞國內存有這種戰爭狀態，若干觀察家，對於在馬達哈爾和這些學生的後面，是否有真正實力支持這事，提出疑問。甚至在馬達哈爾的家鄉，馬國北部的吉打州，於兩個月前舉行大選時，馬達哈爾也喪失了他的國會議席。

但據悉，巫統的年青委員，對拉曼所採取的方法，已表示不耐煩，他們希望拉曼能夠自由地主持國務，而不受到拉曼的影響。

馬來邊境公路兩旁 百五十碼內樹木 地主奉命令剷除

目的預防共黨埋伏襲擊

【檳榔嶼十三日路透社電】大馬邊界作戰委員會爲維護保安部隊安全起見，已宣佈大馬與泰國邊境的八條公路爲「赤色道路」，並實消除一切以防共黨分子埋伏襲擊。

此劃定地區內的地主，須剷除公路兩旁一百五十碼以內的一切灌木。該委員會秘書阿期德稱，地主可以有兩星期的時間，來遵行該項命令。同時軍隊亦會幫助清除道路兩旁一百碼的區域。

他又透露，這項措施可使共黨無藏身之所來利用公路向保安部隊襲擊。

前歐洲美軍暨盟軍司令藍尼薩將軍，於星期五日在白宮接受海、陸、空三軍殊勳獎章時，他的夫人上前向他祝賀。藍尼薩將軍在從軍五十一年之後，已於七月一日退休。（美聯社無綫電傳眞）

印代總統 宣佈競選

【新德里十三日美聯社電】印度代理總統吉里於星期日宣佈：他將在不久舉行的印度總統大選中，參加角逐。

吉里的意外聲明，是隨着來自那加爾蘭的官方聲明說，國會下議院議長雷迪，經被選出爲國大黨的正式總統候選人之後而來的。

按：現年七十四歲的吉里，原任印度副總統，他於五月三日當印度總統胡笙病逝之後，繼任爲印度總統。

一般人久已認爲：吉里將成爲甘地夫人所提名的總統候選人，但在最後一分鐘，她卻放棄把他提名。目前觀察家認爲：吉里將可能成爲由反對黨提名的總統候選人。

對尼克遜訪問羅國 壽西斯古表示愉快

【維也納十三日路透社電】「羅馬尼亞通訊社」今天消息，羅馬尼亞國家主席壽西斯古，已打破兩個星期來對尼克遜總統訪羅國的緘默，對尼克遜總統下月訪問羅京布加勒斯特這事，表示愉快。

壽西斯古昨天在外西凡尼亞省的克努治市告訴一個群眾集會說：「我們正以極愉快的心情，來期待尼克遜總統的訪問，並希望這次訪問將會爲我們兩國之間的關係和爲和平，帶來肯定的結果。」

但該羅馬尼亞國家元首同時亦聲稱，他的國家對美國在越南作戰這事，表示關注。他說：「我國同時並關懷巴黎和談在越戰解決問題上的成功。我們爲越南人民的奮鬥，表示充份團結。」

壽西斯古於較早時，已重申羅馬尼亞希望與它在歐洲東部的共黨盟國，維持當前的團結，和爲加強軍事聯盟而工作。

尼克遜總統於八月二日，在布加勒斯特逗留二十小時。

兩個星期來（在尼克遜總統訪問布加勒斯特的初步宣佈之後），羅馬尼亞的領導階層，對尼氏的訪問和與美國建立關係兩事，保持緘默。

反觀來，羅國的領導階層和報紙，對該國與蘇俄和共黨陣營的緊張友好連繫，發出很多讚譽的言論。好像避開蘇俄對尼克遜訪問這事的可能憤怒。

有關尼克遜訪問羅馬尼亞的消息，顯然並未獲得莫斯科或其他共黨首都的滿意。

壽西斯古重複表示，羅馬尼亞把它的外交政策建築於平等，不干預他國事情、主權和獨立，以及人民有權去決定他們自己的命運，而沒有外來干預的各項原則上。

這亦是尼克遜總統訪問羅國的基本問題。壽西斯古說：「我國和美國之間也沒有直接爭論的問題，同時我們希望，以上述原則爲基礎與美國人民發展經濟、技術、科學合作以及其他活動的關係。這與羅國人民和美國人民的利益和國際合作的發展，是一致的。」

被邀請參觀發射 蘇大使不受歡迎

六十九國駐美使節

【甘迺迪角十二日美聯社電】太空當局星期六說，蘇俄駐美大使杜勃寧將不能參觀下週美國「太陽神十一號」的發射。

此舉保持美蘇雙方均無官員參觀太空發射的紀錄。任何一方作太空發射時，原本蘇俄方面曾接受邀請，但在華盛頓，蘇大使館說，杜勃寧已離華盛頓一個多月，未能及時返來，並將不計劃派其他的蘇俄人來參觀美國「太陽神十一號」的發射。

美國太空當局官員，私下希望蘇俄對美國官員能導致蘇俄官方訪問的邀請。

已有六十九個外國大使以及一百名外國科學家和官員接受美太空署邀請，參觀美國「太陽神十一號」的發射。

新德里電台廣播稱 中共軍入侵並開火

【新德里十三日路透社電】印度通訊社今天引電台的報導說：中共部隊曾向印度、西藏邊境上里普勒克山口附近的印度部隊開火。上述報導，說山口以南約六十哩錫托加城當局所接消息的說法道：一批印軍在該山口附近，從事日常操作時，中共軍穿越該山口侵入印度境內，並向印軍開火。印度通訊社說：中共軍開火事件，未獲正式證實，是否因而有人傷亡，目前尚不知道。里普勒克山口的位置，在印度烏達普拉德希省、尼泊爾和西藏接壤的邊境上。

【新德里十三日法新社電】印度官方人士今日證實，中共軍曾於三天前向印度境內烏達普拉德希省內里普拉克山隘的一支印度邊境巡邏隊開火射擊。這事件是於該巡邏隊經過該處位於印度與西藏交界邊區的山隘時發生的。印軍方面沒有死傷。據官方人士說，全部詳細消息，仍在等候報告。該山隘位於西藏西部塔克拉科中共軍事基地的十里範圍之內。又據報，中共軍在印度與尼泊爾毗連邊境一帶的活動，最近已有增加。

尼泊爾墮機 殘骸已尋獲 未見生還者

【加德滿都十三日合眾國際社電】搜索尼泊爾皇家航空公司DC三型達科他式失事飛機的地面搜索隊，今日報告，該機殘骸經在星期日早上發現。但在失事現場找不到機上有任何生存者。

搜索隊的報告極簡單，祇謂該機將殘骸在入鄰近森林和鄉村地探查，以期找到機上一名搭客和四名機員中的倖免于難者。他們可能是避過失事時發生的衝擊，而出機外逃生的。

搜索隊在星期六日航機失去聯絡後不久，即展開工作，經十四小時的搜查，最後在本市以南三十哩處尋獲已燒焦的飛機殘骸。失事地點距離加德滿都至印度的公路約一哩。

說明：曾經從事汽車行業的厄瓜多爾小姐羅露莎（中），於環球小姐選美會排演休息時，向阿魯巴小姐珍烈．謝基（左）和馬來西亞小姐王秋蘭（右），詳細解釋汽車引擎的精密結構。（合眾國際社無綫電傳眞）

加與中共建交 今冬可獲協議

日外務省人士稱

【東京十三日合眾國際社電】日本外務省人士於星期日說，中共與加拿大的關係，今年將會正常化。

該方面人士說，中共與加拿大將於九月或十一月間，當聯合國大會討論中國代表權問題時簽訂。

他們說，目前在斯德哥爾摩舉行的中共、加拿大關係正常化的談判，已有滿意進展。

該方面人士說，雙方尙須舉行另外三次會談，來達成關係正常化的一項協議。

該方面人士說，加拿大將會追隨法國之後，而祇承認一個中國。

該方面人士說，加拿大希望中華民國在退出大使館全體人員，在中共與加拿大的邦交正式成立之後不久，從加拿大撤離。

這些人士說，在斯德哥爾摩會談結束後，中共和加拿大政府將同時發表一項簡短公報。

他們說，日本外務省預料，中共和加拿大的關係正常化，將促成聯合國內中國問題投票的轉變，趨向支持北平。但這不足以把中華民國迅速地排除出這個世界組織以外。同時日本外交界人士相信，日本政府並不需要放棄其在聯合國內所採取的現有中國政策。

日本是提議把中國代表席位問題定爲一項重要事項的發起國之一。在這項建議下，中國代表權問題必須獲得在聯合國內三分之二的大多數票。這項提議，在過去數年內曾成功地把北平排除於這個世界組織之外。

美極端分子組織 義勇會頭子被捕

【華盛頓十三日美聯社電】聯邦調査局於星期日說，一名已證實爲一個極端分子秘密組織的「義勇會」首領，和一名助手，於星期六日在新墨西哥州的「真理或後果」城附近，Y．S公路上的一輛貨車上被捕。

該局的一項簡訊公佈說：羅拔狄普夫和華爾特．貝盛兩人，自十八個月前，經一個聯邦大陪審團做定非法陰謀反叛起訴之後，一直都在流亡中。

特工人員說：「該項陰謀涉及有七名在華盛頓西雅圖的人，以及搶劫四家銀行的計劃。」他們又說：「根據報導，他們所得的贓款，將用以資助「義勇會」，作爲他們所認定「當共黨佔領本國時的一場暴力革命」之用。」

英專家希望 月球有鑽石

【英國，艾成十三日合眾國際社電】在渴望等待「太陽神十一號」月球標本的英國科學家，希望在該些標本內發現比鑽石更有價値的物體——玻璃珠子。

倫敦皇家衛星威大學教授托蘭斯基說：他亦可能找到鑽石，但大理石！——像孩子們所玩的波子——將會是更有價値的。

他在合衆國際社的訪問時說：「玻璃珠子，我認爲應探之爲黑曜石，是太空人所在月球所帶回的岩石中最重要的。」他說：這些玻璃珠子將比任何物件更能供給有關月球的過去和現在的資料。」

黑曜石是一些小圓形的黑色玻璃體，由隕石和其他宇宙物體相撞所造成。撞擊產生足夠的熱力來把岩石熔化爲玻璃，並由足夠的力量，把這些小玻璃圓石散播在數百哩地區之內。它們在地球上被巨大隕石所撞擊的地區內，都可以發現。

吉隆坡局勢 仍非常緊張

【吉隆坡十三日美聯社電】警方今晨報導：首都之內及其附近發生縱火和擲石事件各一宗。警方的一份聲明說，吉隆坡市內局面仍然緊張，其他被擾地區也有多宗未獲證實和令人關心的報導。

社論 如何禁絕吸毒

——宜延續廣泛宣傳並發動民衆協助

前日港九各學校及各青年團體代表，在政府大球場舉行禁毒宣傳週青年大會。港督戴麟趾爵士蒞會致辭，對禁毒問題，發表了許多寶貴意見。其中最重要的話：「市民欲在禁毒戰中獲取勝利，大衆要極度合作。任何一件能夠協助禁毒當務委員會的工作，不論是怎樣微小，都是値得去做的。本港青少年現正開始對禁毒問題發生濃厚的興趣，這一點是値得歡賀的。」誠然，從一項運動，必須取得民衆合作協助，並且讓他們對問題有深切的認識。日昨禁毒當務委員會宣傳及教育小組主席施雨福牧師在招待記者席上說：「禁毒宣傳週之用意，是從新喚起社會人士對吸毒及販毒問題之注意，使社會人士認識到吸毒引起的悲劇，不獨危害吸毒者本身，抑且威脅整個社會之經濟與安定。」又說：「目前我們仍未能將吸毒之嚴重性普遍傳達到社會各階層，使其對於吸毒問題有充分之認識。」可知禁毒宣傳工作，必須延續廣泛施行，並須社會各階層人士隨時隨地協助。

當前港九社會的隱憂，莫甚於吸毒問題，比較近發現的毒亂症尤其嚴重，由於吸毒問題是極複雜煩瑣的，必須長期本來兼施，一面不斷的宣傳，一面嚴厲執行禁令，雙管齊下，才應能見於事有濟。

翻自鴉片流毒社會，主副衰以後，爲害益烈。繼而紅丸風行，與鴉片互相肆虐，社會民間的元氣，被其摧殘斫伐，殆留下不少血淚事跡。近年白粉氾濫，簡直蔽社會，其災害比較前者何止十倍。察其爲害蔓延過程，大約都與社會生活有關。吸鴉片時期，橫床直竹，吞雲吐霧，當稱之家，大多有「道友」陪着「打荷」，或書有婢妾供使喚。酒樓妓館，亦遍設鴉片煙局樣寶。這祇是富有人家的特殊優越享受，中下階層，曉吸者尙少。紅丸風行時，吸吸者日衆，由於紅丸是製成的丸子，容沾方便，吸食工具比較簡單。初出時，毒販大肆宣傳，美其名爲「槍上戒煙丸」。總有不少被其宣傳誘惑，一經試吸，紅丸即將鴉片的地位取而代之，與癮君子結了不解緣。因爲紅丸不像鴉片那樣噴工夫撥擾，祇需一顆顆的安上連珠發燒，便天吸起較多，消費加重，因此加速了吸食者破家蕩產，身敗名裂的命運。近日白粉瀰漫，所以流布廣濶，殃害下級階層和青年人如此劇烈，也是由於塗沾方便，吸食容易之故。試看，他們躱在毛厠裡可以吸食，匿在樓梯底可以吸食，隨時隨地可以相機行事。至於服用迷幻藥和大麻之類，又是吹來一股吸毒的新惡風，說來更加可怕。

本來吸毒所可怕的後果，是人所共知的。何以無論智愚，尤其聰明的青年人，竟陷身於毒淵裡而不思自拔？古人說：「禍患常積於忽微，智勇多困於所溺。」據各方面的調査研究，大約有四種因素：一、用毒品治療疾病。向來有人迷信鴉片可以治愈肺癆；又如胸腹腸胃等部痛症，亦往往用來作治標劑。服者初時不明瞭其後果如何，遂致陷入其中而不能自拔。二、藉吸毒消遣閒情。這種是不願作體力勞動和運用腦筋的懶人。他們生活內容空虛，祇好把生涯寄託於吸毒；他們認爲這玩意比賭博更爲舒適。此種人大抵以紈袴公子爲多。三、用毒品增加性能。荒淫享樂之徒，往往用一種毒品作催情劑，或平綫劑，藉以增加性慾上的快樂和持久。此種人以壯年和中年居多。四、因幻想而尋求麻醉驅使的。人們心理，大多不滿現實的，尤其青年人。他們一旦遭遇着挫折，使滿腦子裡幻想，祇好誤交損友，而習染成癖的。要之，吸毒者初時必自以爲得計，飄飄欲仙似的，找尋到一個極樂世界，怎知日子久了，便被毒魔控制，欲罷不能了！

我們知道禁毒工作，是多麼艱鉅。宣傳週所獲得不少經驗教訓和輝煌成果，還必須再接再厲，延續廣泛宣傳，嚴厲執行禁令，遵照港督的指示，發動民衆合作協助。這樣，毒氛是不難消滅的！

惠明洋行總代理之英國鴨都拿烟廠香烟素以烟質精美烟身特大烟量最多香醇耐吸深爲各界喜愛基於左列因素

(一)英國工資提高 (二)運費增加 (三)廠方提高出廠價 (四)烟絲特重烟税最高（自一九六六年二月香烟加税後較其他香烟納税更多成本加重）因此由一九六九年七月十五日起調整售價如后

五十庄鴨都拿七號香煙 三元七毫半
二十庄鴨都拿七號香煙 一元四毫
十庄鴨都拿七號香煙 七毫
二十庄鴨都拿濾咀七號長烟 一元二毫
十庄鴨都拿濾咀七號長烟 六毫
二十庄鴨都拿卅七號鋁盒香烟 一元五毫
十庄鴨都拿卅七號香烟 六毫半
二十庄鴨都拿濾咀卅七號長烟 一元三毫

總代理：惠明洋行有限公司

發達牌
FEDDERS

HK226001
K680081
美國銷量最多之冷氣机
香港銷量最多之冷氣机
總代理
通隆有限公司
香港：於仁行地下商場
九龍：彌敦道二三八號

環島遊河船

由七月十五日起

逢星期二、四、六（假期除外）下午六時由中區港外綫碼頭開行（天氣不良取消）

另於星期六下午二時正加開一班

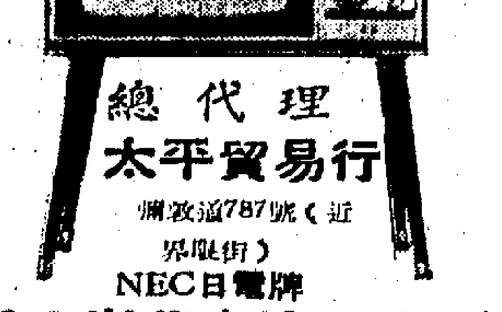
票價成人每位二元半 小童一元半

星期二、四正午十二時 星期六上午十時 起均在中區港外綫碼頭售票

一九六九年七月十三日

香港油麻地小輪船有限公司

刊登本報廣告請電七三零七零八


總代理 太平貿易行
彌敦道787號（近界限街）
NEC日電牌
16吋豪華座地式電視機
分一年付款 每月只付$48—
分付期欵 免首期收 免利收息
新僱及廉租屋住戶 免担保

交通處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第三條

亞皆老街、富寧街與科發道間路口之交通措施

玆通知駕車人士由本月十四日（星期一）上午十時正起將禁止車輛由富寧街右轉進入亞皆老街。

交通處處長 薛璞

聲明啓事

本院前國術教練張承基君，現已辭去該職，特此聲明。

光華健身學院股東會啟

想搵間航空公司？

「黃頁」分類 查閱便捷

通用電話簿公司
中環連卡佛大廈．電話：H-二二三五一七一

專科針灸電療專家 蒲旭明重要啓事

本人行不更名，坐不改姓，五十多歲來都是以蒲旭明之名字問世，從未用過別姓別名的職格行爲（一九四九年來港即領有身份證爲據）。今竟有同行，眼紅本人業務，從無中生有，謂本人原名爲「劉光」並諸多詆毀，以企中傷本人名譽，現本人特此鄭重聲明，以後如再有將本人詆毀情事，當必循法律途徑解決。

針灸電療專家蒲旭明謹啓

申請入英籍啓事

余廣才（YUE KWONG-CHOI）又名余廣才（YU KWONG CHOI YEE）又名（E KWONG CHOY）又名余重敏（YUE CHUNG MAN）現住香港[illegible]，擬向港督申請入英籍，如有任何人應知任何理由不應准其人英籍者，可用書面並簽名將事實向本港輔政司陳報。

承銀主命將下開貴重物業出投

啓者：拍賣人經承銀主命將下開物業於一九六九年八月六日（即星期三日）下午三時正在香港[illegible]拍賣行內將下開物業當眾出投。其詳細列下：

[illegible]

賣主律師羅文錦律師樓
拍賣人 禮勿兒弟行 同啓

中共指蘇在過去數年來 整肅十萬名軍官

中央軍區與地方軍區大事改組 並對蘇軍加強灌輸反中共思想

【東京十三日合衆國際社電】中共「新華社」星期六說：蘇俄在過去數年來，經已逐步整肅了十萬名軍事官員，並使他們的中央和軍區指揮部進行大規模改組，以便應付對中共發動一場大戰的所需。該社說：該項整肅和改組，「是用來瘋狂鎮壓蘇俄國內的所有各族人民，並迅速對外進行侵略和擴張」。該社又說：蘇俄爲着與這項政策路綫配合，所以有數十萬名蘇軍於去年八月，被派前往捷克首都佔領，而且他們不斷「下令他們的邊防軍隊於本年對中國領土發動瘋狂的武裝挑釁」。該社續說：「蘇修叛徒集團爲着驅使大批蘇軍爲他們的罪惡反共、反華和反人民的活動，所以經已加強其對蘇軍的思想灌輸，以圖把他們變爲法西斯主義的馴良工具。」「新華社」又說：所有這些勾當都是在進行「敵對思想鬥爭」的僞裝下進行的。

海南島中共軍 分裂已公開化

【中央社訊】海南島共軍的內部分裂越來越公開化，不僅軍事及政治領域因思想紛歧而各搞一套，共軍官兵和「造反派」三者之間，也有各種尖銳矛盾，使毛林一再呼籲的「團結」無法實現。

據通方面消息說，由於共軍內部，各自爲政，各搞一套，造成如下結果：

㊀「九大」所提出的各項「戰鬥任務」，在海南島共軍中迄今還沒有執行。

㊁有不少共軍連隊變成了「老、大、難」單位，形成組織渙散，紀律鬆弛，士兵既不關心政治，對加強戰備也不感興趣。

㊂一般部隊抱消極態度，對「階級敵人」的活動顯着無聊。

消息指出，海南島「軍區」對連隊「老、大、難」單位越來越多，退一點，認爲是一個「嚴重不利」的問題，要各級共軍領導必須及時解決。並指稱，連隊「老、大、難」問題長期不得解決，甚至越來越多，根子在領導的思想上和作風上。

自南越撤退美軍 又一批乘機返國

【西貢十三日合衆國際社電】空軍C一四一噴射運輸機，星期日在西貢附近的邊和空軍基地，把將於八月三十日以前撤出越南的二萬五千名美軍中的另一批人運走。

載着美軍第九步兵師一營八百人的九架運輸機，於上午九時三十分離開西貢東北十四哩的邊和機場，飛往華盛頓州的麥科特空軍基地。

遠至北部南北越分界的非武裝區，有三百五十名陸軍陸戰隊，在東義乘飛機飛往峴港。他們將於下週初乘艦艇離開越南，前往沖繩，爲二千八百名美國海軍陸戰隊的先頭部隊。

在撤退計劃下離開南越的首批美軍，於上星期二分別由西貢及邊和乘飛機離去。他們隸屬於美軍第九步兵師另一營的八百一十四人，他們亦飛往華盛頓州的麥科特空軍基地。

在西貢以南湄公河三角洲一帶活動的美軍第九步兵師兩個旅及美軍第三師海軍陸戰隊第九團，即將成爲於下月底在越南新佈署的美軍主力部隊。

軍事發言人星期二說，將有超過四千五百名美軍人員離開南越。

離開南越的首批美軍陸戰隊，已於星期四飛往沖繩，該一百一十名成爲準備在太平洋該島基地迎接第九團陸戰隊的一支先頭部隊。

該發言人說，於本週離去的該二千八百名主力部隊，將於星期一在峴港乘美國海軍艦隻利維爾號出發。美軍司令部一項聲明說，約有八百人將由南越北部的另一個港口乘船離去。一營二千八百人包括美軍陸戰隊第九團第一營的部隊、工兵、追擊砲、裝甲、運輸及岸上掩護部隊。

【西貢十三日合衆國際社電】攜帶着重砲和其他各種作戰裝備同行的美國戰鬥員六百多人，於星期日依照盟軍的撤兵計劃，未有舉行任何儀式，便分別在兩個北方港口登上運輸艦，悄然開入南海，開往琉球。

隸屬陸戰隊第九團第一營的員兵約一千三百人，將於星期一日舉行簡短儀式後，登上美艦「保羅利維爾」號離開峴港。其餘的人則定星期二日啓程前往琉球。

在西貢市東北十四哩的邊和市方面，美國第九步兵師一營八百人的部隊，登上九架空軍C一四一型噴射運輸機，起程飛往華盛頓州附近的麥科特空軍基地。

美軍一隊在峴港東南 觸越共地雷 四人喪生廿四人傷

【西貢十三日合衆國際社電】美軍星期六在西貢西北與共軍發生三次激戰中，擊斃五十名共軍。美軍損失爲六死二十一傷。

發言人說，美軍步兵部隊星期六晚步行至峴港東南約六十五哩的廣義市附近，誤觸地雷，結果四人被炸死，二十四人被炸傷。

美軍第一步兵師隊部報導，在西貢西北約五十五哩的西寧市東北六哩發生一場四個多鐘頭戰鬥中，擊斃三十二名共軍，美軍四死十八傷。

美軍第一步兵師另一部隊，在西貢西北約三十五哩的太願附近，一次伏擊中，擊斃十三名共軍。

【西貢十三日合衆國際社電】美國軍事發言人星期六說，當一枚一〇七公厘共軍火箭射落於美軍第九步兵師中心附近時，造成二名美軍士兵喪生與另二十一名士兵及一名平民受傷。駐該處的美軍正準備撤返美國。

該發言人說，被擊斃的一名美軍及其七名傷者，均準備於星期日撤返美國的美軍步兵第四十七營的部屬，其他被擊斃的美軍與另十名受傷的美軍，則屬於仍留駐於越南的第九師第三旅的部隊。

陳香梅在西貢參加重要會議

對懷特指摘不置評

【西貢十三日合衆國際社電】被作家懷特稱爲影響一九六八年美國總統競選的陳納德夫人，星期六日說：她對此種批評不作意見。這位第二次世界大戰英雄陳納德的遺孀說：「大家必要等候我所寫的有關越南的書出版。」

她稱：她正在西貢探問朋友。但本週內，她曾數次對記者說，她「正在出席極重要的會議」。

懷特在他的著作：「一九六八年總統的誕生」一書中表示：陳納德夫人曾涉到去年的總統競選運動，她曾加強南越政府對巴黎和談的阻力。陳夫人在美總統競選期間是一名共和黨競選運動的人員。

懷氏在其著作的第三冊中說：前副總統韓福瑞是知道陳納德夫人的活動的，但他拒絕將它作爲一項競選問題。根據該書的意見：陳香梅曾接觸西貢以及南越和中華民國的高級政府官員，並稱她是尼克遜競選運動的代表。

此種行動顯然是要使南越避開巴黎和談。

美國使館人士說：陳納德夫人「經常來往南越和美國之間，但在西貢時經常跟中國朋友和親戚在一起」。

陳夫人星期六日說：「我對這些報導感到厭倦。我所能說的是，我現時沒有什麼可奉告。我正在探訪朋友。大家必要等候我寫的書出版。」

她說：她那本有關越南的書仍未定名，亦未定出版日期。但她說：「它跟新聞有關，而非歷史。」

她說：一名美國參議員曾三次否認懷特所出版的報導內容。

她表示：「大份的報導不公正。在競選期間，許多人說話不公正。這是我所要說的，說得越多，便越混亂。」

陳氏並不否認懷特的指稱，但表示：「目前我們有一位總統，我們必要支持他。」

太陽神十一號 將把太空人送上月球去的「太陽神十一號」太空船，在最近的倒數試驗中，從它的第二節船身噴出液體氧氣。（合衆國際社無綫電傳真）

印數銀行國有化 總理提議獲通過

但提名總統候選人被拒

【印度新德里十三日美聯社電】印度總理甘地夫人，於星期日帶同一項小勝利，和一次痛苦的失敗，離開印度執政黨的國大黨在此間舉行的本年度會議。

她的勝利，是國大黨對於這位總理在最後的一分鐘，提議把印度最高的五間或六間銀行國有化，或者是進一步加以控制這點加以贊成。

她的失敗則是：國會下議院發言人雷第，被選爲國大黨提名的印度總統候選人，按：甘地夫人提名藍姆爲候選人，但不能獲得該黨的通過。

甘地夫人於星期六日晚，在該黨的最高會議席上，以兩票對四票的結果，而告失敗。國大黨主席尼雅林加巴，於星期日，正式宣佈雷第參加總統大選。

甘地夫人對國大黨員說：她對於雷第獲選的方式，深感「痛苦」。她又說：藍姆（一名印度最低階級的人）將是在甘地執政的十年期間之內，一位最良好的候選人。

很多觀察家推測：甘地夫人提出把銀行國有化的意外建議，至少是一部份打算，使政治上更有重要性的總統席位問題上，引起國大黨內她的反對者發生分裂。

雖然在理論上有若干分裂的趨勢，但對於反對甘地夫人領導國大黨和印度道路，却十分一致。

但，她的反對者（據知爲一個「集團」）却拒絕被分裂──於星期日，對於銀行國有化這個問題，匆忙地決定了一項解決辦法，然後隨即繼續進行，提名他們自己所屬意的總統候選人。

蘇艦在美海岸外 窺伺太空船發射

【佛羅里達州狄克遜十三日合衆國際社電】美國國防部一位發言人說：六艘蘇俄戰艦中，有若干艘於星期六日在甘迺迪角對開三十哩的海面窺察甘迺迪角正在準備發射本月太空船的情況。

該等蘇艦正受到美國驅逐艦的跟蹤。表面上，蘇艦是在前往古巴途中。但國防部發言人說：「現時在甘迺迪角上，正進行重大任務。」

太陽神十一號太空船定於星期三日發射。國防部稱：他們未能決定該等艦是否會留在該區，直到太陽神發射。

澳洲誕生一嬰孩 重十四磅六盎斯

【雪梨十三日路透社電】一個有十三個孩子的廿五歲母親艾達下了一個十四磅六盎斯的嬰孩。新南威爾斯的醫生相信是澳洲誕生的最重嬰孩。醫生說：昨晨誕生的嬰孩，是本年初，一個母親在雪梨醫院所誕下的最重嬰孩的紀錄是十三磅四盎斯。

法政府加緊進行反通貨膨脹措施

內閣人員放棄週末休假

【巴黎十三日合衆國際社電】法國新政府領袖放棄週末休假，趕緊完成反通貨膨脹的措施，以謀穩定經濟局勢和振作法郎。

蓬皮度總統和總理沙班分別與若干閣員會談，該等閣員主管的部門已奉命削減開支，以抑止強大的通貨膨脹壓力。法總統和總理並分別與農業部長杜亞美會談。杜氏將負責下週共同市場在布魯塞爾舉行的關於牛奶和小麥價格的談判。

中共作家周而復 遭共黨清算

所寫小說「上海的早晨」 指係流毒甚廣反動作品

【台北十三日中央社電】中共「人民日報」在一篇專文中，清算作家周而復，認爲他在小說「上海的早晨」中，曾全力刻劃主角人物，日夜盼望蔣總統反攻大陸。周而復是安徽人，現年五十八歲，一九三三年畢業於上海光華大學。就讀「光大」時已參加共黨。中共竊據大陸後，曾任僞「國務院對外文化聯絡委員會」委員、「中共上海市委員會統戰部」副部長等職務。

據「新華社」廣播「人民日報」本月十一日在清算周而復的專文中指出，周而復在一九六〇年出版的「上海的早晨」是一部「流毒很廣」的「反動小說」。「人民日報」說，周而復在這部小說中，挖空心思地將滬江紗廠總經理徐義德描寫成爲一個正統的資本家，日夜盼望着蔣總統反攻大陸，以便恢復他的黃金時代。

台北週記

本報駐台記者 謝雄玄

政府通令重視輿論

【本報台北通訊】政府於最近公佈了許多具體的措施，來作爲革新政治的張本。在這些新的措施中，最引人注意的，乃是重視輿論這一件事。行政院的通令中，要全國各級行政機關，注意輿論批評，採納民衆意見，以達到革新政治，刷新政風的目的。

這項命令中有三項具體的指示：㊀各單位應指定專門人員，蒐集各方意見，調查民衆反映，以作爲研究改進的參考與依據。㊁行政院新聞局應加強新聞發佈，各機關應供給新聞局資料，以便民衆對政府的施政有充份的瞭解。㊂對民衆正確的批評與建議，各機關應迅即採納改進，并於適當時機，利用大衆傳播工具，報導改進的成效。

這一道命令公佈後，馬上即得到了輿論界的讚許，認爲輿論對於政治具有指導性的權威，民主政治又有「輿論政治」之稱。現在，行政院爲厲行革新政治，刷新政風，通令全國各級行政機關重視輿論民意，此一開明的措施，正是我國民主建設的又一進步。

稅捐處長一舞丟官

這是一件很不幸的事情，在全國推行政治革新聲中，却有一位稅務官員，因爲跳了一次舞而丟掉了紗帽。

這位官員名叫周振武，他是一位高級稅務官員，台灣省財政廳剛派他出任彰化縣稅捐稽徵處長的職務，但是，他在接任之前，却接受商人的招待去舞廳跳了舞，財政廳馬上即把他的派令撤銷，而且還要調查議處。

這件事的不幸，乃是在全國上下革新政治的情形下，一位高級稅官竟糊塗地去接受商人的招待，而去嚴禁公務人員涉足的舞廳跳舞。好在財政廳的迅速處置，給了社會一個好印象，覺得政府對於整飭稅務風氣的決心是有的。同時在這件事發生過後，台灣省又採取了兩項措施來加強整飭稅務風紀：一是與司法行政部調查局合作，將北區稅務調查中心，擴大爲全省性的組織；一是強化其稅務稽察的機構，發揮稽察組織功能。

一般認爲，省府這項措施很好，但是要能做得有成效，恐怕還得靠調查局的努力。據統計：自本年一月至今，財政廳調查或接受檢舉的稅務員的案件計有二百八十二件，還未舉發的還多呢？所以，在政治革新中，稅務人員的風紀問題，乃是個很大的問題。劉大中先生提出

外交官員奉令打球

最近，外交部的官員們奉到一道命令，要他們學習打高爾夫球和橋牌。

外交部規定，自十五日起，每週一至週五下午，將舉行外交部人員及眷屬高爾夫球講習，橋牌訓練則自由參加。受訓人員爲：㊀外交領事人員參加學打高爾夫球的人員。㊁外交部初次外調人員及眷屬。㊂外交部其餘職員（書記官以上人員）及眷屬。

這道命令給社會上有一個感想：我們的外交人員，觀念仍不脫官僚外交的窠臼。在今天，國際政治瞬息萬變，已不是昔日的外交作風，以辭令、應酬和交際手腕所能解決問題的了。

外交部這項規定，假如是爲了工作上的需要，倒不如開班爲外交人員多多講授國際政治、國際經濟和貿易等方面的知識。假如是爲了消閒，則各隨志趣，什麼事業只要是正常的都行，爲何獨要規定打高爾夫球？在國內一般老百姓的心目中，對高爾夫球都是個目前[illegible]的。

設生命綫防止自殺

台北市的馬偕醫院獲得台北市區扶輪社的支助，自這個月一日起，設立了一個取名「生命綫」的醫療措施。這項措施，就是在醫院中闢一專室，裝設兩架專用電話，來預防社會人士自殺。日夜有人看守，凡因家庭糾紛、婚姻問題、愛情關係、精神問題等而意圖自殺的人，可事先撥「生命綫」電話聯絡，該院即會給予合理的解答，使之打消自殺的念頭。

馬偕醫院已與台大醫院精神科協議合作，聘請精神科醫師、牧師、護理人員、心理學家、社會工作者共同參加擔任這一工作。

因爲社會關係複雜，台灣近年來自殺的人數增多，即以馬偕醫院來說，從去年六月到今年五月，共治療了六百五十三名自殺病人。由於這種情形，社會認爲馬偕醫院這項措施是有意義的。這項在國內尚屬創舉的醫療措施，也收到了很好的效果。據馬偕醫院說，「生命綫」設立了三天中，已經協助處理了一百五十多件企圖自殺事件，使那些求救或求教問題的人，得到了滿意的答覆，或得了生機。

女星拒拍出浴鏡頭

台製女星夏台鳳和金馬影業公司訂約拍一部名叫「妹妹要我嫁」的歌唱喜劇片，但因該片中有接吻和出浴鏡頭，夏台鳳已正式拒絕拍該片了。

夏台鳳說，她看過「妹」片的劇本後，發現劇本中有她許多次的出浴畫面，及廿多次的熱情鏡頭，「香吻」、「狂吻」等，她覺得很不適合演這類戲，所以不願意拍這部片子了。

夏台鳳的決定，獲得了社會尤其是爲人父母者的讚揚。這件事也使得人們覺得，努力了多年的自由中國電影事業，仍然沒有什麼進步，拍片仍往下乘着眼，以色情爲號召的片子一部一部都有出現。雖然本國電影業獲得了長足進展，但嚴格說來，仍未爲中國電影事業增加些什麼光彩，也不是什麼好片。

前些日子，海內外電影界還在台北舉行過一次國片輔導座談會，訂立了什麼製片信條和電影八結論等等。而現在，金馬公司「妹」片的女製片人，仍然堅持女主角夏台鳳要演接吻鏡頭，社會各方都希望主辦那次座談會的文化局和有關部門，對這一問題應予注意和糾正。

甘迺迪角工作人員離婚多 太空時代生活不正常

整個布雷瓦德區社會情況，籠罩在火箭與太空的緊張而繁複的氣氛中，致居民的精神與生活方式，也不自覺地起變化。——文生——

二十年前佛羅里達的布雷瓦德行政區，是在大西洋海岸的一處暮氣沉沉而被七十哩的柑橘林。因爲甘迺迪角的太空組織，該區的人口今天已增加至二十五萬人。工程師和技術人員也有三萬五千人，比一九四八年那裏的人口還多。在布雷瓦德區的居民，差不多四分之一都受過大學教育，爲全國性數字的六倍。在這個富裕的小社會裏，居民的入息，由每年八千元至每月八千元不等。多數的家庭自己擁有一艘小船和兩架汽車。

可是，布雷瓦德區在它的美好表面之下，情形並不正常。那些裝配和修理火箭的技術人員，選擇了一種緊張的職業，使他們的個性、婚姻和團體都蒙受它的害處。當地的心理治療專家和社會工作者，稱流行的生活方式爲「工程師併發症」，往往好像催眠才便它。

甘迺迪角生活的節奏，爲發射時間或某些人所決定，不若爲飛彈的不規則飛行所決定那麼多。狂熱的活動和每天十四小時工作之後，繼之而來的，可能是兩閒的時間。通用電器公司的雷諾比斯，曾因發射而到過太空中心，但他提着走了。他說：「這裏的環境是不自然的。在這裏，你吸煙過多，吃得太多，喝得太多，過份疲勞和睡眠不足。」

許多在甘迺迪角服務的工程師，把他們工作必需的「不許失敗」的態度帶回家裏去。當地的心理衛生中心主任波德諾斯說：「他們都是聰明的求全責備的人，對他們四週那些人的意見，總是不能忍耐的。工程人員整天埋首於科學的精確工作，他們易於指摘他們的太太。如果他們發現一隻咖啡杯在污水槽未洗，他們便要說他們的太太管家不力。他們中若干人，很難了解爲什麼沒有一種有效的方法，以解決[illegible]洗。」

離婚是常有的事。過去兩年處理過三千宗離婚案的巡迴法官肯尼斯，發現離婚的原告妻子，都訴說類似的結婚不和諧。他指出，「丈夫從不希望有家庭生活。他們每週末自己一個人乘小艇出遊，不要他的太太或孩子跟他一起去。他從不[illegible]他的太太，而且好的負担起家庭的生活，但他給他的太太物質的東西時，他就認爲他是履行他的義務。他是自私的，但他不承認自己是自私。」

主持土星二號火箭發射工程的四十五歲工程師[illegible]

可是，情形並非完全一樣。通姦是那麼常見的事，所以可可牧師史密斯說，它已成爲了該地團體的玩意。社會衛生協會一位調查人員，奉派至甘迺迪角調查賣淫事件，但他很快便放棄了調查工作，因爲職業的賣淫者是不需要的。據酒吧和酒店的侍者解釋，業餘的賣淫者這裏有很多，其中有些是在太空總署和承辦太空工程各公司的秘書級單身女子和離婚女人。他們聯絡，多在那些酒吧舉行至深夜的假期派對，或發射成功的慶祝會。

若干工程人員，終於發現他們跟那些能說內行話的秘書，比跟他們的太太合得來。機械工程師安諾思希就是一個例子。他是在以前服務過的一間公司跟他的第二任太太格麗蒂認識的。他擁有兩架豪華的汽車，公餘以開車爲消遣。當他的太太埋怨他把太多時間放於工作或汽車時，他會這樣回答她：「我希望你快樂。這裏一點錢，你拿去買件貂皮大衣或別的東西吧。」

因多數工程人員，忙於他們的工作，很少人參加政治或團體工作及遊藝。他們認爲，他們並不是真正住在這裏，所以也懶得去參加了。精神病學家波德諾斯作如上的解釋。在布雷瓦德區的居民，約百分之二十四在那裏居住不及一年。預料會在那裏居住五年以上的，是一個「百分之十五」社會，因爲那裏的人

由一間太空工程承辦公司轉往另一間，爲的是獲得百分之十的加薪。他們的職位的不安定，却因太空政策的轉變而增加。由於太陽神飛彈計劃將結束，太空中心宣佈，明年夏天將有五千人被解僱。

事實上，布雷瓦德區的許多不幸的事件，也可在其他行政地區發現。無數的家庭，好像能成功地應付太空時代的無根生活，好像許多人員能克服在第二次世界大戰期間那些[illegible]的壓力和誘惑一樣。[illegible]

老來生子更歡欣

四十左右才初爲人母的女性，現已越來越多，而且她們都極度高興。 ．阿希．

越來越多在中年誕下嬰兒的母親，發現生命再度在四十歲開始。無論她們是伯爵夫人也好，清潔工人也好，都感到高興。

義大利女星蘇菲亞羅蘭，雖然僅差六年才滿四十歲，但經過多年的期望，她終於在去年十二月誕下小麗蒂來，給她帶來了從未有過的快樂和滿足。

從第一眼看來，減茅斯伯爵夫人，柏特太太，女星鍾琪遜和柏拉斯太太等人之間，並無相同之處。

但她們是有的，她們都做了中年母親。

減茅斯夫人在去年十二月誕下七磅十五安士的兒子後說：「那簡直是天意。」這位卅九歲的伯爵夫人，已經有兩個長大的兒子和一個五歲的女兒，但她承認，自十九歲誕下第一個孩子後，即不喜歡嬰孩。

柏特太太在四十二歲生下一個女孩，替她取了「普斯史黛」的名字，意思是結尾。

鍾琪遜在四十二歲時，首次做母親。她感到極度高興地說：「那是很奇妙的。因爲許多年來，很渴望成爲一個母親。」一名醫生的婦女，她自己也是在三十三歲時才得第一個兒子。她表示：「在你上了年紀時誕生孩子，是非常興奮的。在十八歲時生孩子，却很是平常。」

對於四十五歲的柏拉斯太太來說，她所誕下的孩子與像一件珍寶。醫生曾不斷告訴她：「你不能再生育了。」但她的孩子却在她結婚廿五週年那一天出世。

對柏拉斯太太而言，它是勝利、快樂。對伯明翰的福威太太，情形亦然。

阿瑟原已計劃帶他的四十三歲妻子前往地中海旅遊，慶祝他們的退休。但就在這時候，他們得悉她已懷孕了。這是他們結婚二十三年以來的首次。

[illegible]

登月特輯

月球探險壯舉在邇 太空人月如何進行工作

他們祇有足供四小時呼吸的氧氣，因此必須按次完成任務，同到登月部。

三位美國太空人若到目的地已經近在眼前，開始作一切必要準備，與各地等待着盼望已久的一刻來臨。兩位太空人已經依照預定程序，有條不紊而非常從容地在登月部的駕駛艙坐下來，這個登月部不久就要飛降到月球上。另一位太空人，現在已經感到在以後二十二小時裏，獨自在那太空船在月球軌跡裏飛行的枯寂滋味。[illegible]他的兩個伙伴從月球飛回母船的時候，全神貫注地察看着操縱部裏那些五花八門的複雜儀器。[illegible]所發生的任何事態，接着從無綫電收音機聽到他的兩位伙伴和德克薩斯州休士頓市飛行管制小組的人員開始通話。

選擇降落地點

一切都非常順利，由一位太空人駕駛的指揮部，繼續在軌跡裡飛行。在距離很遠的下方，另兩位太空人正在調節登月部所裝強力動火箭的衝力，高低起伏的山脈和深谷的圖形，從他們的眼底迅速地飛越。他們逐漸地降低，而在雜色的月球面上搜索一塊平坦的地段，結果在一個巨大深坑的前面，發現了一塊似乎不錯的降落地點。登月部在這塊平地的上空翱翔了半分鐘，太空人的兩對眼睛向四面搜索，看看週圍有沒有可能危害登月部的大石塊和深坑。接着，忽聽長的決定從電訊傳到地面：「我們要下降了。」登月部像一個很難看的四腳怪獸，安穩地落在月球上，揚起一股灰塵，不久灰塵消散了。一切又恢復明朗靜寂。初次從地球上來的兩個人已經成功地到達月球表面。

在此後的二十二小時裏，這兩位登月先鋒就要遵照既定的計劃工作。他們的任務是蒐集有關月球的各種資料，觀察月球的一切現象，和帶回各種月球物質的標本。他們的工作時間很有限，同時任務也很危險。

特製衣靴頭盔

這兩位登月太空人，先要在登月部狹小而滿佈各種儀器裝備的坐艙裏，穿好初次踏上月球的服裝。他們在基本太空裝之外，還要穿上一對套靴，預防月球上尖銳的石塊傷他們的腳，戴上一頂附有活動太陽眼鏡的頭盔，背上一個叫作「袖珍維生系統」的巨大而沉重的背包。這個重一百二十磅的背包裏，裝着供應正常需要的氧氣，應急的氧氣，電訊交通裝備，冷氣設備，以及一些操縱機件和儀器。每一項裝備都用電池作動力。供應正常需要的氧氣預期能供太空人吸呼四小時，但是他在作一些吃力的工作時，呼吸比較急促，而且吸入量也比較大，可能在三小時左右，就把正常需要的氧氣吸完。如果這一些氧氣不能維持四小時，或由於某種原因中止供應，他就得用可以維持半小時的應急氧氣，而太空人儘可在三十分鐘裏無困難地回到登月部。

太空人在月球上受傷或失去活動能力的機會，可以說是微乎其微，因爲他所穿那套特製的太空裝，具有高度的保護力。這套服裝一共有二十一層，有好幾層都用的是纖維，可以經得起沉重的撞擊，因此太空人即使受到超微流星的衝擊，也可以安然無恙。太空裝所用的堅固材料，可以經得起尖銳巖石的扯割，絕不至破裂。即使太空人跌了一跤，也不至把它擦破。在太空人沒有習慣月球的輕微地心吸力和穿慣臃腫的太空裝之前，在月球上跌跤是意中之事，但是他們絕不至跌斷一條手臂或一條腿，因爲他們的太空裝實在是太堅韌厚實了。他們所穿的太空靴看起來似乎很脆弱，但是保險不會碎裂的，這種頭盔即使用大鐵錘用力敲打，也不能把它敲裂。

早晨踏上月球

兩位太空人穿了太空裝進入登月部之後，就準備在月球的破曉時分到月球上去看看。那時在月球上照出清晰而瀟灑的光綫，在月球上照出清晰而浪漫的影子，使到太空人能輕易地認清地形的一切形象。

登月部的駕駛員是第一個從登月部下來踏上月球的。登月部的副駕駛員暫時還是吸用登月部的氧氣供應，站在艙門口等着。在整個探險的過程中，兩位太空人經常用無綫電同地面聯絡，同時保持着飛過上空時，和他們的伙伴通話。

當登月部正駕駛員在艙門口拍照時，駕駛員就跨到月球上，慢慢地走到登月部的機身旁邊，打開一個儲物間架，把放在裡面的各種物件拿出來。他拿出一個形狀奇怪的杯子，這是一個關係重大的工具，因爲即使探險任務不能全部完成，必需提前結束的話，這個杯子也可以使到人類獲得有關月球的嶄新知識。駕駛員拿着這個杯子，把身軀稍微蹲下一點，在地上挖到小石子，土壤，灰土，和月球的巖石，等到杯子裝滿後，用蓋子緊緊地蓋上。收集一公斤月球物質的臨時標本這項任務就此完成，這些無價寶不久就要飛到地球去。然後駕駛員把這個杯子和其他的物件，儲藏在登月部的扶梯下面。他的同伙就放下一條長繩，下面繫着一個好像口袋的容器，再把這根繩子拴在艙門裏面的一個滑車上，然後駕駛員把那杯子放在容器裏，由那伙伴把容器扯到機艙裏，放在一個安全的所在。㊀

太空人穿上特製的登月靴

蘇俄黑市供應齊全 顧客均是紅朝貴族

由美製香煙，比基尼泳衣，以至汽車修理，均可公然作黑市交易。

在蘇俄，不僅一切[illegible]，即民間消費品和日用品，也都由政府決定。因之，那些爲人民所需，而[illegible]得到的東西，都紛紛出現了黑市。

蘇俄全國各地區都存在着這種非法的黑市交易，[illegible]

不過，黑市的經營，各地不同。在某些地方，貨品是公開地在市場上出售。[illegible]

[illegible]

可是「東方曙光報」[illegible]，絕大多數商品，都非蘇俄普通人所能買得到的。祇有那些「新階級」中的成員們，諸如黨和政府的官吏，才有資格。

該報又說：[illegible]

四月六日，「東方曙光報」又報導說：[illegible]

[illegible]

國際電影

電車路線出現四十處
人車「死亡陷阱」
無月台電車站常見人車爭路險象
爲安全計交通當局應速設法改善

（本報特稿）儘管各方面人士長期以來不斷大聲疾呼應如何如何地去提高交通安全效率，應如何如何地去消減交通黑點，但一個長期來就已存在的交通「陷阱」，卻從未見人們去將之毀滅。

本港的電車月台除便利乘客上落電車外，還是乘客們絕佳避車的安全站，這是衆所皆知的事實。但，有很多沒有月台的電車站，卻成爲乘客及車輛的「死亡陷阱」，也是無可諱言的事實。

如果你有時間坐電車由頭至尾「巡遊」一次，你當會因那些「沒有月台的車站」所造成之危險情況而了解我們稱這些沒有月台的車站爲「死亡陷阱」的涵義。

這些「死亡陷阱」，是對駕車人士與來往市民兩者都不利的。

電車的車頭及尾巴，都沒有停車時用的「紅燈」，因此當電車要在「死亡陷阱」停車時，正在疾駛於電車側的其他車輛駕駛人便身處「陷阱」內，很可能會來不及停車煞掣而撞到下車乘客的身上去。

在這些「陷阱」處下車的市民，倘若腳離電車而踏到馬路上時，稍爲疏忽馬路，並不留意在電車側的其他車輛是否已經停止前進的話，分分鐘使有被送進醫院，甚至送進殮房的危險。

這些「死亡陷阱」，可以說是人爲的，而且存在已久，從西環堅尼地城總站至筲箕灣總站一來一回，再加上跑馬地綫一個圈，這種「陷阱」竟有四十處之多。

由西環電車總站（堅尼地城）起至筲箕灣電車總站止，一條直路，計有十三個「陷阱」。

㈠西環東欄前電車總站；㈡吉直街與士美非路交界路口；㈢堅尼地城海傍與山市街口；㈣德輔道西四七〇號元安貨倉門前；㈤干諾道中四二二號東文幼稚園前；㈥干諾道中廿九號潮州商會門前；㈦干諾道中上環街市前；㈧紅棉道口天橋下；㈨金鐘道香港中區衞生分局對面；㈩西灣河基利路口；⑪筲箕灣道二一八號百利餐室前；⑫筲箕灣道二四六號維正德書院門前；⑬筲箕灣道二八八號門前，即筲箕灣戲院側。

由筲箕灣電車總站起至西環堅尼地城電車總站止，計有十八個「陷阱」：

㈠筲箕灣電車總站；㈡筲箕灣道三六五號門前；㈢筲箕灣道二六九號A都城大樓前；㈣筲箕灣道二二三號志成傢俬店門前；㈤西灣河基利路口；㈥巴路士街口；㈦灣仔龍記飯店前；㈧灣仔龍門茶樓前；㈨灣仔油頭街前；㈩莊士敦道與分域街口的嘉寧餐廳前；⑪金鐘道中區衞生局門前；⑫金鐘道輔警總部門前；⑬上環街市對面海邊水泵船碼頭側；⑭德輔道西三四九號前與大樓門前；⑮德輔道西元安貨倉門前；⑯西環吉直街七號門前；⑰士美非路口，中國聯合銀行門前；⑱西環堅尼地城電車總站。

由波斯富街口起至天樂里口止，跑馬地路線的一個圈，竟有「陷阱」九處之多，計爲：

㈠波斯富街七十號利生公司前；㈡波斯富街一二四號亞洲畫店前；㈢黃泥涌道一一五號逸盧門前；㈣黃泥涌道七十七號萬力公司門前；㈤黃泥涌道廿一號怡利大廈前，（此處至跑馬地綫總站）；㈥馬會正門前；㈦天主教墳場門前；㈧天樂里七十四號門前；㈨天樂里二號天樂餐廳門前。

這些是以構成爲車人士及乘車人士一生遺憾的「陷阱」，在長期以來就存在的，也有是捷近一年半載中設立的，旣令人無法了解的，是電車公司方面和交通部方面及工務局方面，爲什麼會讓這些「陷阱」長期以來存在而不予以毀滅？

如果在這些「陷阱」中，盡可能增設月台，而因路窄或其他原因不能建築月台的話，索性將這個站撤消，豈不較設計一支兩歌，印幾十萬張標語，更對市民及交通安全更實際更有效得多？

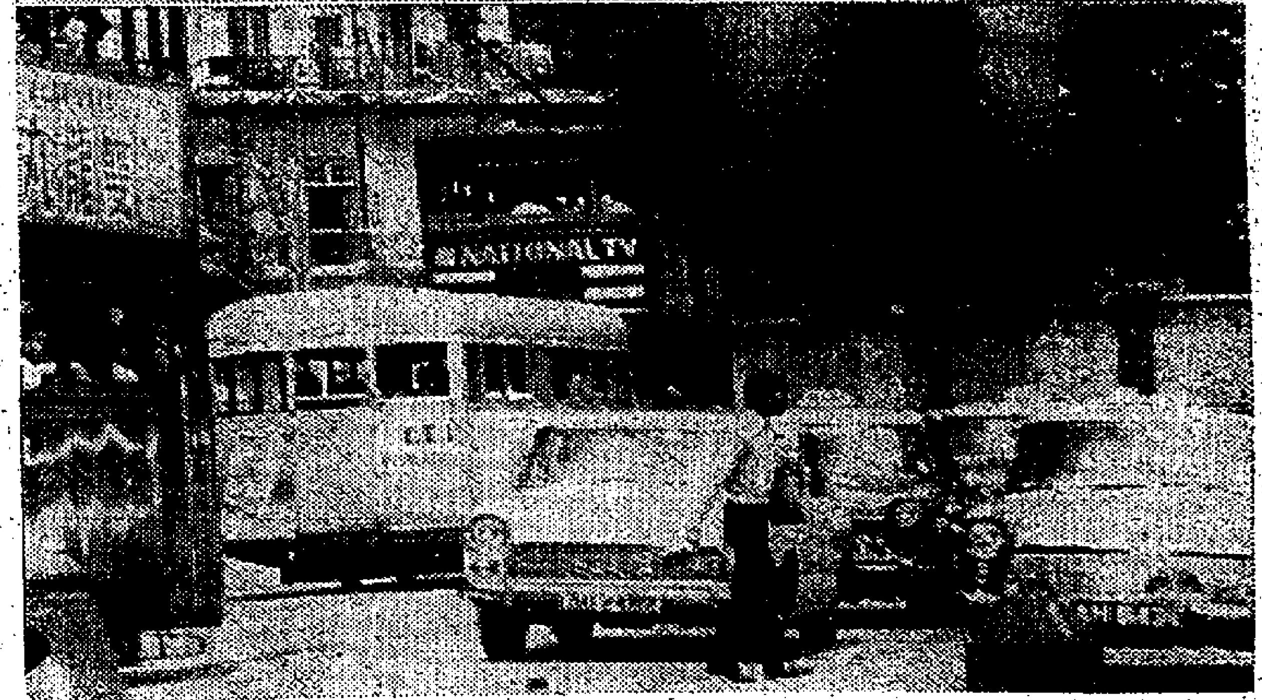
在總數共達十處之多的「陷阱」中，如：㈠上環街市對面水泵船碼頭側及斜對面兩個站；㈡金鐘道輔警總部前；㈢金鐘道中區衞生局前；㈣西灣河基利路口；㈤干諾道中廿九號潮州商會前；㈥干諾道中東文幼稚園前；㈦灣仔龍門茶樓前；㈧筲箕灣戲院側；㈨筲箕灣維正德書院前；㈩波斯富街口；⑪天樂里口等的「陷阱站」，都是人車擠迫的交通要衝，都是必要從速改善的地帶，似乎再不能「漠然不理」的了。

在這「陷阱」叢中，最危險的莫如水泵船碼頭側那兩個站，爲什麼不將之移後一點？根本這兩個站與其他站相距不遠，即使撤消了，也不會有什麼大不便之處。

而金鐘道輔警總部門前與中區衞生分局門前及斜對面那三個站，則屬於危險地帶的第二把交椅，在有「死亡雙角」之稱的金鐘道樽頸及灣角地帶而容許這三個站存在，實在不可思議。

在這些「陷阱」叢中，以人會啞然發笑而且大惑不解的，是跑馬地與西環的兩個電車總站，竟然連月台也沒有，其他地區還可以推說是地形，時間或其他因素的影響而未加改善，但設在西環東欄前與跑馬地半圓路綫中段的兩處總站，卻連月台都沒有，更不要談及可免乘客日晒雨淋的「福利」事項。

很多「危險」與「不方便」都是人爲的，根本可以憑人力去改善或毀滅的，但，總沒人理會，爲什麼會漠然不理？爲什麼不急謀改善？



圖片說明　在「沒有月台」的路中電車站，根本就是一個「死亡陷阱」，對於駕車者或往來乘客都感不便。這三張圖片所示的情況，就可想像出這些「陷阱」的恐怖與危險處。目前這些「陷阱」有四十處之多，爲了人車安全，實在不容再忽視。

大坑東社區服務中心
展開暑期活動
將招待萬名青少年

【本報訊】九龍大坑東新區榮陞街大坑東社區服務中心，爲使大坑東、大坑西、石硤尾等區內之青少年，在悠長之暑期假中享受有益身心之娛樂，領悟及體驗團體及小組生活的眞諦，定由今日起至八月底止，一連九星期，特別安排舉行一連串多姿多采之戶內及戶外活動，接受年齡由八歲至廿歲之青少年萬名參加。

（甲）青年活動項目：行業新知：電氣、打字、速記、電腦入門等；興趣小組：東西方舞蹈、家庭藝術、裁剪、救傷、空手道、國樂、柔道等；參觀除：消防學校、啓德機場、生力啤酒廠、職業訓練學校及福利機構等；灘泮旅游：石澳、深水灣、銀礦灣、淺水灣、赤柱海灘等；青年之夜：夏威夷之夜舞會、時代曲之夜、青年俱樂部、青年世界、今日影迷、東西武術表演、紳士淑女之夜（華爾滋舞比賽）。

（乙）少年活動項目：兒童之夜：電影晚會、擺位遊戲、牙齒運動（大食比賽）、遊戲晚會等；文娛活動：有獎常識問答、「眼耳並用」、「增廣見聞」、「歡樂之歌」等；夏令會：節目包括體益智遊戲、紙摺服裝、手工、旅行、歌唱、茶會等；海浴：汀九、銀線灣等處；旅行：林村及其他郊區；參觀：消防局、警察局等機構；興趣小組：舞蹈組、合唱組、家庭組等；特殊節目：兒童攤位遊戲大會、少年園遊會。

大坑東社區服務中心，地下入口走廊特加設佈告板，張貼上述各項活動詳細資料，此外，更印備大量簡章備索，歡迎各界人士查詢。

青少年暑期活動昨開幕
十個社團機構舉辦
除文娛體育等項外　還有服務社會機會

【本報訊】油麻地尖沙咀區十社團機構舉辦之青少年暑期活動，昨日上午十時在葛量洪師範學院，由市政局議員沙利士主持開幕典禮。油麻地民政主任何國蘇在典禮中致詞，希望青年朋友能抱着與衆同樂的宗旨，盡量協助其他青年朋友，分享各項活動節目之機會。

何氏又說：往年，香港的青少年，在暑期內亦有個別或小集團中有他們的活動，但大多數祇限於文娛體育方面，今年集中籌劃，不但人數激增，而且在組織上亦有優良的表現，最主要的就是除了文娛體育活動之外，還有對社會服務的機會，使青少年朋友利用暑期空閒的時間，置身於社會，直接參加工作，一方面吸收社會經驗，加強本身對社會各階層的認識，另一方面，把力量獻給社會，使社會不斷改善。

社會福利署油麻地社區發展主任徐永文介紹該區各機構主辦之各項青少年暑期活動，節目繁多，戶內和戶外的活動大致可分爲服務工作、領袖訓練、文娛活動、益智參觀、興趣小組、遊藝晚會，節目共計一百四十項。娛樂性的天才表演晚會、輔導性的暑期補習班、冒險性的黑夜旅行、陶冶性情的音樂晚會、新奇性的水上舞會、服務性的兒童工作、訓練性的青年領袖訓練班，各團體盡力使節目多姿多采，滿足各類青年的需求。預計可招待本區青少年一萬五千名。

該十個主辦單位，包括油麻地民政司署、天主教大專學生聯會社會服務組、女童軍協會、社會福利署、尖沙咀街坊福利會、油麻地街坊福利會、油麻地警署、油麻地青年議會、油麻地青年中心及香港基督教青年會等。

參加典禮者有沙利士議員、油麻地民政主任何國蘇、副主任張國華、林學堅、聯絡主任潘邦漢、林發華、馮貽高、祝鏡動、理事長劉雨民、梁振熙、李沛、梁仁滿、尖沙咀街坊福利會理事長余文、油麻地警署江卓、盧緝南、李大希、莫如江、女童軍協會執行總監徐蔡蔡慈、總部總監楊大華、黃石公、陳偉強、油麻地青年中心主任、青年會主任梁正勛、天主教大專學生聯會社會服務組委員會主席鄭陸山、崇森、油麻地尖沙咀區傳教、梁佩麗、青年議會副主席余偉強、傳譯家，該區社團首長及校長青年工作人員及青少年數百人。

濟助闔知遺屬
深水埗街坊會
代轉各界善款

【本報訊】前因交通失事而死亡之印刷工人闔知遺孀桂玉，以兒幼家貧，且懷孕將近臨盆，無法出外工作，生活無依，幸獲深水埗街坊福利會及其他方面緊急援助，維持目前生活，該消息發表後，各界善心人士，以該婦境遇堪憐，紛紛解囊濟援。

深水埗街坊福利會收到各坊衆捐來善款七百元，於昨日上午十時由該會理事長黃華，總務主任黃劍文，慈善部主任梁羅兆彬等轉交，當時由會員聯絡部主任梁女士由其母親陪同到收。是次捐助善款人士計有：北河街何先生十元，無名氏一百元，張先生一百元，周太、李有論四十元，無名氏十元，無名氏一百元，尖沙咀梁太太五十元，另衣物一包，伍福臨一百元，新界錦田鍾先生一百元，吳女士五十元，江先生五十元，四十元，對熱心人士援助，甚爲感激，祈該會代爲致謝。

又：本港自發現霍亂後，深水埗街坊福利會爲便利坊衆注射預防針，特舉辦免費爲坊衆注射，注射時間爲每日上午九時至十二時，下午六時三十分至八時十五分。

闔僑深水埗街坊會理事長黃華將捐款交與闔知遺孀吳桂玉女士。

牛頭角新區血案
被人用刀刺腹
女子傷勢嚴重
事後一男子遭警方傳訊

【本報訊】牛頭角新區昨晨發生一宗血案，一名中年女子與人口角後，突爲人以利器刺向腿、腹等部，腹部傷勢深入胃部，傷勢相當嚴重。事後一名周姓中年男子侍爲警方傳訊，至昨晚仍由警方扣留問中。

傷者女子蔡玉，又名蔡彩容，三十六歲，與兩女一子同住在牛頭角徙置區第四座一二五一號室。同居者還有一中年男子，據說是傷者的友人。

據悉：傷者七年前携着子女過活，平日到附近工廠工作，現時其長子亦已能幫助家計，母女兩人一同去當女工。據說年前傷者由於工作關係，結識一中年男子，未久即告同居，但該男子卻不負家庭生活責任，工廠工作，他祇自顧享用。因此，傷者甚感不滿，早想與其分手。惟由於該男子皮氣甚壞，時時喊打喊殺，傷者祇好容忍。

昨晨二時，傷者與其友又爲了生活問題發生口角，兩人越吵越烈，竟打起架來，混亂中，傷者遭人連刺兩刀，後由其大女兒報警，將她昇送醫院急救。警方飭訊到傷調查，將一中年男子拘訊，並搜獲一把染有血漬的尖刀。

「舢舨」片波折多
三點泳衣作活動宣傳
恐妨礙交通又告擱淺

【本報訊】香港人眼福欠佳！「舢舨」一片擬片人爲廣招徠，擬於今日由一名女郎穿三點比堅尼式泳衣，坐在擺放九龍尖沙咀與港島愛丁堡廣場之舢舨上，以爲活動廣告之計劃，但因警方反對，已告擱淺。

警方反對之理由，據說是因交通問題。蓋恐該「活動廣告」一出，引起大批市民駐足而觀，難免造成交通阻塞，致影響交通。

該部由澳洲獨立製片人所攝之影片，已定本月中在港九四院公映，該片自拍成以來，初次送檢，即曾因過份暴露而被刪去部分，幾經交涉，方能全片映出，其後又擬參與「亞展」而一度起風波，卒未如願，不料此次欲廣宣傳，別出噱頭，亦未獲准，可謂一波三折。

全港幼童軍隊長大會
梁根基夫人主持頒獎

【本報訊】香港童軍總會舉辦之幼童軍隊長大會，昨爲第二天，在港島柴灣營地舉行，招待九龍方面之幼童軍隊長，爲數約二百名之幼童軍隊長對參加於營地之十個活動站，均感莫大興趣。該等活動站包括各類不同性質之活動方式，如：體能測驗、挑戰活動、及娛樂性活動；大會並設有各項獎品，頒予獲得最高積分之旅團，是日獲得冠軍者爲第一〇四旅，亞軍第六十二旅，季軍第一旅。頒獎典禮於下午五時舉行，由全港幼童軍委員會委員梁根基之夫人主持。

是次大會由童軍訓練總監楊海天領導，童軍副總監黃范少娟、童軍總部助理總監陳廣誠、九龍方面副總監林少文、香港島地方助理總監馮楊子港、九龍仔幼童軍旅長王淑屏及其他領袖協助。

觀塘區童軍會
第三屆就職禮

觀塘區童軍會第三屆職員就職典禮，於昨晚七時在觀塘實勝大酒家舉行，參加者有該區童軍及領袖數百人。儀式中由會長許大同致詞，繼由區總監致詞，明報會務，北九龍地方總監羅福福監誓任職，並致詞，後由主席林華三致謝詞，又由區總監頒發紀念品，嘉獎頒發服務成績優異之領袖，以資鼓勵。

兩人動武
一人受傷

【本報訊】昨日下午三時左右，在北角非道一間飯店門外，一名水工人與飯店伙記，因小故口角，繼而動手，結果一名男子受傷，送院治療。傷者名蘇忠，

香港漢興旅運社主辦
台灣九天環島遊覽團
豪華組：一流享受，節目豐富，
出發：七月廿一日、廿八日、八月五日、九日、十六日、九月廿日、十月四日、十八日
特代辦各地旅遊手續，自備入台證者特價優待。
教師暑假遊覽團　七月廿一日、八月五日、十六日出發
洽詢處：皇后大道中84號勵精大廈1201室　電話：H二三五九五一

令你驚奇！
實驗特效草藥醫治
腫瘤
九龍分科醫所
彌敦道740號三樓A
診症時間：下午三時至六時
「近郵政局」歡迎問詢
專書奉送函索即寄

（頑症鼻炎影響鼻竇系圖）

諸君實業　至要聲明　本醫出品

永健　**鼻淵丸**

鼻病常識

鼻病及全身爲患無窮。此病在英美各國稱爲頑固病，醫藥界人士已努力埋頭研究預防及根治之對策，但直至目前西醫藥似仍無特效根治之藥物可以殺滅此種過濾性之病菌，所有成藥無論內服及外用均可治療一時，但此種治療之藥物多服更能損害神經，精神日漸頹喪身體日漸衰弱。本人十餘年來臨床實驗採用我國藥水藥丸藥散內服外吸綜合治療，功效奇著且能徹底根治不易復發能使久病頑痛者立刻痊癒。不論鼻竇實症或久病不癒之鼻病，可前來面診，大可將年齡病狀治療經過詳細報告郵寄來治療功效神速。

此丸採用中國名藥蒼耳辛夷當歸川芎白芷黃金蘭石天麻等藥提煉而成，專凡一切急慢性傷風流鼻涕鼻塞鼻炎鼻竇鼻肉均能見效，有益身體，無副作用，一服見效，忍耐服用，十足根治，男女老幼咸宜，馬來亞各埠藥房均有代售每盒港幣十元，遠地病者不便門診或就地買不到此丸可寄函到當者港幣十二元寄奉就收一天見效。

專書贈送　歡迎來診或付回郵一角付鼻淵丸七彩招紙一張即寄贈一冊內容有急慢性鼻膜炎的認識和自治何謂鼻竇炎怎樣可根治何謂鼻息肉電割可否根治何謂鼻竇與鼻病鼻癌中藥能治療嗎中國之蒼耳散可治急慢性傷風鼻腫炎等篇

（中藥精治）**鼻病**

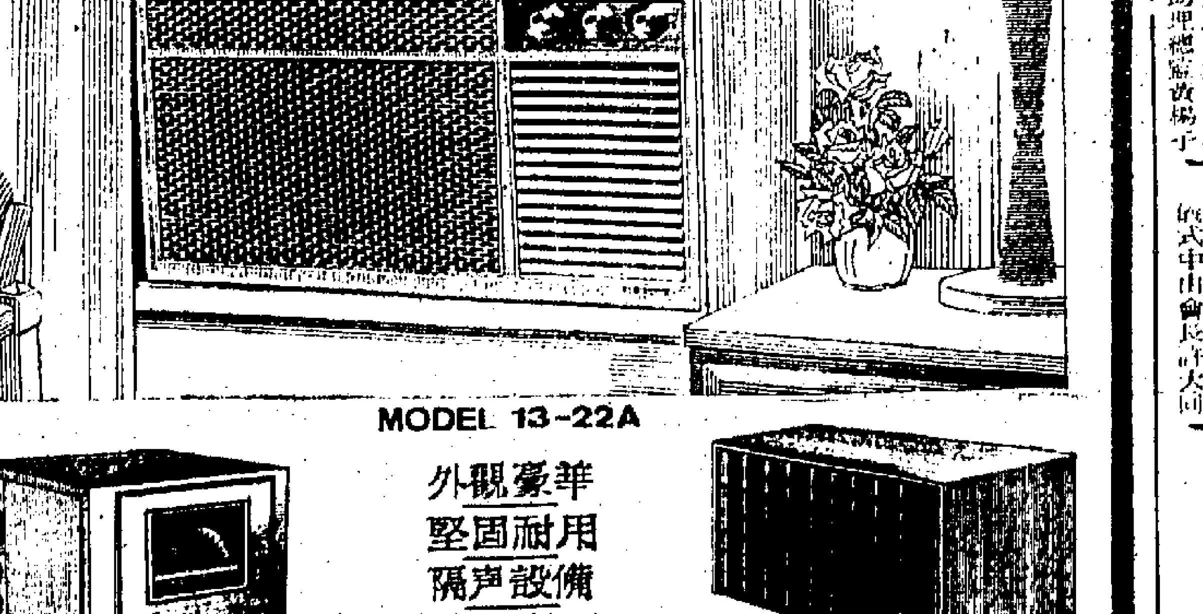
頑殘危症

普通急性傷風如不及時施治，日久則轉變慢性鼻炎，鼻炎更續漸而成爲慢性鼻竇炎，鼻膜肥厚不獨嚴重流鼻涕鼻塞且發至鼻竇者腦影響眼耳喉部神經，而至永久不聞香臭而損頭暈流淚眼水耳鳴，流入咽間引至喉炎，流入氣管引致慢性氣管炎哮喘。

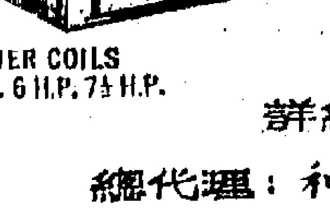
陳鐘禾中醫
專辦九龍油麻地彌敦道四五四號二樓梯口出入
電話八四八〇九五　診症時間每日上午十時至下午一時下午三時至六時星期日下午休息
MR. JONES CHAN 454 NATHAN ROAD YAU MA TEI KOWLOON HONG KONG

法國標緻牌504房車
首次抵港面世！
一致公認"標緻牌"504房車具下列各優點：
★車身結構堅固安全　★新創設計時代線條
★優質避震駕駛舒適　★機件寧靜效能高超
每輛祇售港幣$22,900.-
歡迎駕臨參觀試車說明書備索
總代理：亞洲汽車（香港）有限公司
香港摩利臣山道78號　電話：H 744027,746681
九龍窩打老道75號A　電話：K 301909,301000

家有"雷明登"
清涼空氣新
Remington AIR CONDITIONING
馳名世界·美國九十餘年老牌
雷明登最新型冷氣機抵港

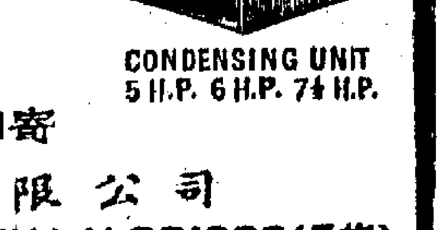


MODEL 13-22A



BLOWER COILS
5 H.P. 6 H.P. 7½ H.P.

外觀豪華
堅固耐用
隔声設備
特別寧靜



CONDENSING UNIT
5 H.P. 6 H.P. 7½ H.P.

分期付款
詳細說明＊函索即寄
總代理：和記實業有限公司
香港皇后大道中50-52號聯佑行五樓　電話：H·231036（5線）

九龍公主道嚴重交通失事
汽車撞燈柱連翻觔斗 五青年男子浴血車廂
深夜銅鑼灣電車與電單車相撞兩人受傷

【本報訊】九龍公主道近衛理道，昨晚發生一宗嚴重車禍，一輛奶白色小型「谷巴」在駛至該處時，突然失却控制，首先撞向路邊一盞燈柱後，連翻幾個觔斗，致車頭及車窗玻璃盡毀，車內五人浴血車廂。

據悉：事發於昨晚九時十五分左右，一輛編號AL一八×三奶白色摩利士小型「谷巴」，正沿公主道駛向尖沙咀，當車至京士柏民村附近正擬轉入衛理道時，突失控制，首先撞向路旁一條兩，三呎高燈柱，因餘勢猶未衰，全車一連翻幾個觔斗然後四平八穩停在路旁。此時，車頭及車窗玻璃盡毀，車內五名年約廿餘歲之青年男子，全部浴血車廂，車內血跡斑斑，後爲人發覺報警，將傷者送院救治。至於失事原因，正由警方調查。

又訊：另一宗輕微交通失事，昨日下午五時左右，在荔枝角道與青山道交界處發生，一輛巴士與兩輛私家車連環相撞，幸未有人受傷。

又訊：銅鑼灣貽仁書院附近，昨晚十時五十分許發生一宗車禍，一輛電單車與一輛電車相撞，結果，電單車上的兩名男子均告受傷。兩名傷者爲：（一）駱孫賢，二十二歲，重傷入院留醫；（二）顏基，二十二歲，輕傷。

據悉：傷者兩人是同事，同住於勿地臣街十六號地下，想不到兩人駕車出遊時，遭到意外，同告受傷。

太平山下兩宗騙案
海員賣屋險墮天仙局 新界菜農好錶換劣錶

【本報訊】兩宗藉買賣屋行騙疑案，最近在新界離島發生，幸事主警覺，不致落入圈套。

一事主日前在新界某離島，事主前爲海員，在該島擁有一些物業。最近將其在城內的店舖出賣，連下連二樓，共索價五萬元，並託親友介紹買家。

消息傳出後，翌一星期，有從香港來之男子前往找事主接洽，謂其伯父欲購買該樓，並前往看看，對售價認爲合理，留下香港地址，約定日期着事主前往交易。

事主按照約定日期到指定地址會晤買主時，見其屋內陳設，華貴異常，稍坐定，即有一美艷婦人從屋內房中行出，滿身脂粉香氣，行動妖冶，事主處於當時情景，忽感覺到事出離奇，提出新界俗賣屋手續，須前往新界理民府辦理者，乃急忙告退。

及事主回返村中，將此情況告知親友，據研究，此倘可能爲若干利用天仙局，先誘以美色，然後要脅款項，或逐緊欠單等，猶幸該事主警覺迅速，否則將難免落其圈套了。

又訊：兩名男子在西環附近，被另一名男子用拋轉引手法，騙去手錶一個。

該兩名男子爲新界菜農，於假日前往香港，在西環附近，遇見一男子自稱由外地來港，不熟識香港地方，上前問路，閑談間，該男子謂彼所戴之金手錶價值過鉅，恐爲他人搶去，擬與彼換一個鋼手錶，較爲安全，並將金錶除下與兩人觀看，兩人觀看該錶金色燦然，於是樂於交換，乃將自己之鋼錶與之換金錶，而該男子於換錶後即離去。

及兩人回家後，與友人談及當日事情，並將錶細察，始知係膺品，僅值十餘元而已，而彼之鋼錶則值百餘元，始知被老千所騙。

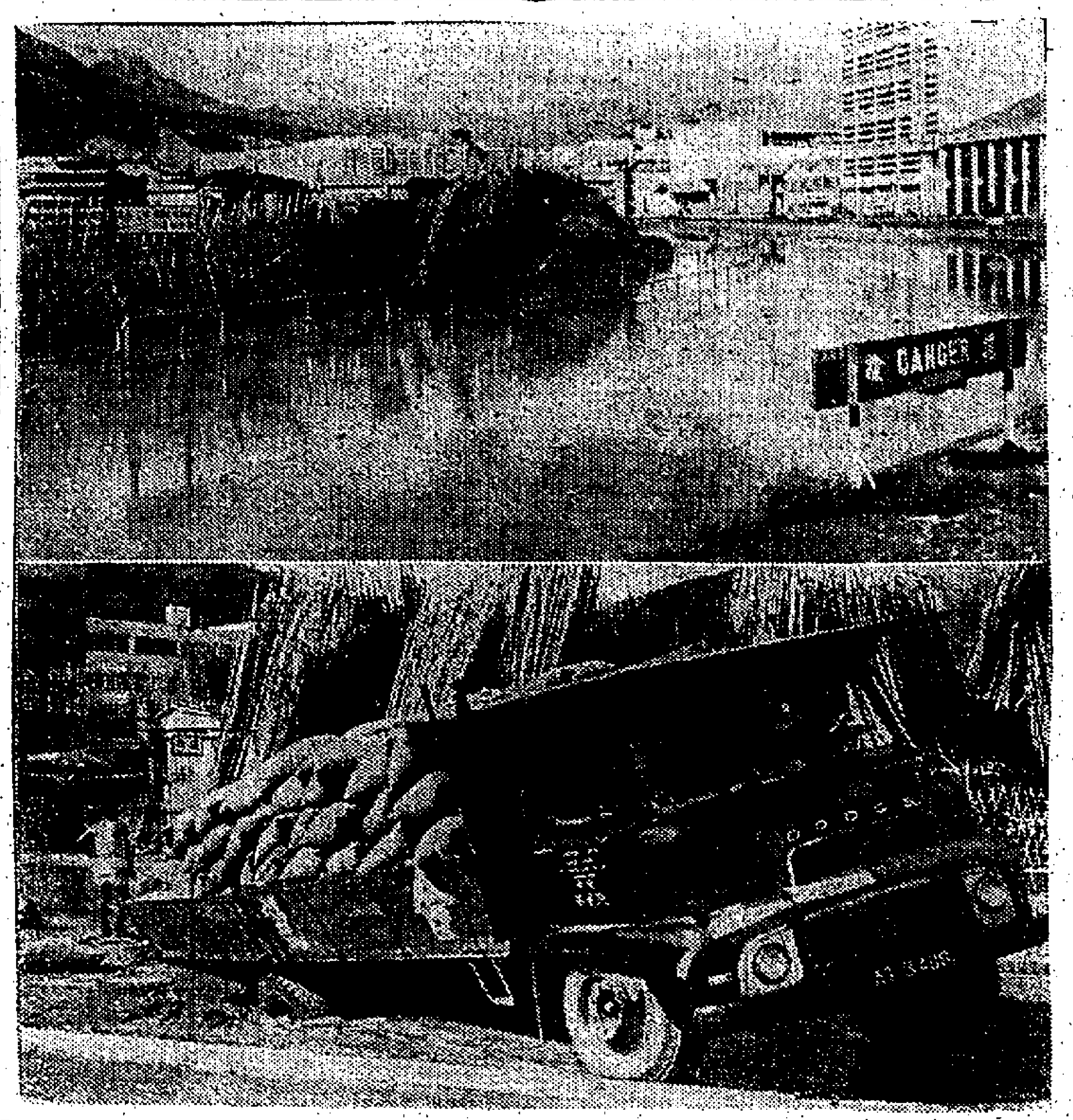
馬路變河道
荔枝角道水管爆裂
交通受阻歷一小時

【本報訊】九龍荔枝角道與[illegible]道交界處，昨下午發生一宗地下水管爆裂事件，引致該段道路交通阻塞達一句鐘。

昨下午三時卅分左右，該處地底一條十八吋輸水管突然爆裂，食水從地底湧上，使該段路面水深及踝，後經水務局派員到場修理，交通才告恢復正常。

由於路面被水淹蓋，因而路面缺口久未被發現，故從[illegible]道駛出的車輛均要改道，掉頭駛入荔枝角，轉而行經青山道，致當時該地區的交通異常混亂，歷一小時之久。

一輛編號AJ三四〇八貨車，滿載菜來從新界駛出，行經該處，在掉頭時右邊尾輪不慎掉下路面一凹處，引致車身傾側，幸未傷人。



九龍荔枝角道地下水管爆裂。（上）遠望有若小河一般的荔枝角道。（下）一輛貨車在掉頭駛入荔枝角時，右後輪不慎陷入泥氹。

林志生案 下月再審
港澳証人將赴印尼作供

【耶加達十三日路透社電】林志生被控謀殺的案件，現決定暫時押後至下月再行審訊，屆時來自香港及澳門的証人將出庭作供。

印尼警務處長亞哈瑪容在法庭上作証時指出：他是接獲一位名叫比當德雅小姐的線報而親自將林志生捕獲的。警務處長又指出：比當德雅小姐曾先後兩次接到林志生的來信，請求她帶錢接濟他。

另一位証人蘇加開作供時表示：他在報章上曾看到林志生的名字涉及一宗謀殺案，但當他問林志生時，林志生說：「相信是另外一個同名同姓的人而已。」

空運抵港 一對名犬

【本報訊】「鬥牛勇士」與其簽簽媳「未婚妻」「巴巴拉小姐」，是一對價值高貴在澳洲出生的丹麥種名犬，目前乘航機抵港。這對丹麥種名犬是出自名門，其先祖均獲丹麥、英國、澳洲等國家的狗展冠軍。新主雷炳坤君親到機場「迎親」，雷君乃善於飼養該品種犬的能手，亦是一位訓練犬隻名家，曾於一九六九年香港狗展期中表露身手，當時雷君購入一隻若干人往認爲品性最劣及不容易訓練的已有十八個月大，膊高三十餘吋，體重一百三十餘磅的丹麥種犬，經他訓練後，參加展出，即獲勝利，奪得錦標。

圖爲名犬[illegible]

在淺水灣游泳 男童慘遭溺斃

【本報訊】又有一名男童，昨日在淺水灣游泳時被溺斃。使本年泳季遇溺人數增至廿五人。

死者名馮永強，十六歲，就讀於嶺南書院F2，住在香港德輔道西三一六號九樓C座，有五姊弟，父親爲某酒店商人。

據悉：昨日中午十二時許，死者之姊提議到淺水灣游泳，當時其母反對，認爲風大，但其姊說不用怕。於是一家到上述泳灘游泳，因死者不懂泳術，乃與幼弟在海灘附近玩耍，不久，死者之家人因往附近飲汽水，獨死者一人在原處游玩，當其家人飲完汽水後回來，已不見死者踪跡。於是通知當值救生員找尋，稍後又由警方據報，消防人員趕到現場進行打撈，卒在距離不遠地方撈獲，惟救上沙灘時已斃命。

圖爲在淺水灣慘遭沒頂之男童馮永强。

飛仔強刧 男子被打穿頭

【本報訊】飛仔橫行，在光天化日下，一男子昨午被三名飛仔打穿頭，手錶亦被搶去。

據悉：受傷男子年約卅歲，在昨日下午二時許，行經荔枝角道近南昌街附近的公厠時，突然有三名飛仔，見男子從公厠側面走出，其中一名飛仔把該男子的頭部[illegible]，另一名飛仔則動手把其手錶搶去，該男子被人用硬物打穿頭部。後經途人代爲報警，警方對該案，現正調查中。

天氣與潮水

吹軟弱至和緩南風，除間中有驟雨外，天氣晴朗及炎熱。預料午間最高氣溫約爲攝氏三十三度。昨日最高氣溫爲攝氏卅二點二度，最低爲攝氏廿七度。今晨零時氣溫爲攝氏廿九度，濕度爲百分之七十九。

高潮：上午一時四十二分　下午五時十九分

低潮：上午九時三十四分　午夜零時二十二分

大角咀海景街對開海面 塡塞工程年底完成
新旺角碼頭定明春動工

【本報訊】九龍大角咀海景街對開海面塡海工程，現時正在進行中，政府計劃在該處建築一條長約四分一英里之海堤，以劃出塡海區，然後在塡海區內進行傾卸泥土塡塞工程，其範圍由大角咀櫻桃街口起以迄博文街口止，將來全部塡平後，可獲土地約有四萬五千英方呎，除建有新碼頭外，並有廣大之廣場，巴士總站及停車場以改善來往交通。

目前海景街前之海面已有一部份塡平，今後數月內將繼續塡塞工程，預料本年杪可全部工竣，至於新碼頭動工興建工作，約在明年初即可進行打樁工程，一九七一年春間可能落成啓用，屆時大角咀方面將有一番新面目。

目前位於山東街海旁之旺角小輪碼頭，超過三十年以上，由於近年來人口及來往乘客不斷增加，該碼頭未能追上時代，加以街道過於狹窄，碼頭前車輛及小販擁擠擠塞，行人來往至感不便，其混亂情形，爲其他碼頭所罕見者，此不特影響交通，且人身安全亦頗可慮，且街道污穢，泥濘滿途，對公共衛生，影響甚大，因此，有許多乘客，寧願多付車資前往佐敦道或尖沙咀乘輪渡海，而當局對此重大問題，經慎重研究後，乃決在大角咀塡海興建一座新型碼頭代替，將來落成後，市民來往中區及旺角一帶，獲得更大之方便。

菲駐港總領事羅薩斯
否認知悉大批菲女 來港充當應召女郎

【本報訊】菲駐港總領事羅薩斯，上週末發表談話，否認知道有菲籍女郎來港充當應召女郎一事。

但馬尼剌報紙上星期六報導稱：現約有一百五十五名菲籍女子在港爲應召女郎，並以七間酒店及招待所爲「生意基地」。

據說：由菲來港賣淫之菲籍少女，有年僅十六歲者，彼等利用假期問表面上是來港遊覽，實則暗中幹應召女郎生涯。據可靠消息：菲女前來香港賣淫，無一不滿載而歸。菲籍女郎賣淫地方，港島則在銅鑼灣，九龍則在尖沙咀，其中有爲應召女郎組織而工作者，彼等到港爲期一月，即行離去，進入香港時，係以遊客身份，而不知彼等實來香港做賣淫勾當。

該報又稱：菲外交部現正考慮採取行動，阻止此等女子來港，並最少有一間旅行社，因涉嫌運菲女來港，已受國家調查局監視。

美軍在港消費 每年約達四億餘元

【本報訊】據估計：每天從越南、台灣、日本、泰國及沖繩島各地來港度假美軍，有千數百人。同時，據英文星期先鋒報報導：這些美軍每年在港消費約四億三千萬元之多。這些消費包括購物、酒吧飲酒、縫製衣服及住酒店。

旅遊事業觀察家估計：去年美國軍人來港遊覽者約二十萬人，其中十二萬人是美第七艦隊人員；至於灣仔尖沙咀酒吧，共僱有吧女二千四百人，此等酒吧女郎全靠美國軍人手中賺得其生活費用。

酒店方面，亦有十三家專營度假美軍生意者，彼等對于美軍光顧，有特別折扣，單身客每天最廉美金四元，雙人房每天最高廿二元，越南美軍來港度假，爲期五天，每人約用去港幣三千七百八十元，包括住酒店、買物及酒吧費用在內。

男女九人突告嘔吐 疑患霍亂送院急救

【本報訊】據一項未經証實的消息透露：港九地區昨日一共發生九宗霍亂疑症。九名男女均告嘔吐大作，並被送往醫院檢查。

該消息稱：昨日發生的九宗霍亂疑症中，其中九龍地區五宗，港島地區四宗。他們均分別被送往港九地區的醫院治療及檢驗，但是，至今日凌晨，有關方面仍未能証實上述九宗疑症中是否係霍亂症病者。

據悉：其中港島昨晨發生一宗霍亂疑症，一名船塢工人在工作中突告嘔吐後昏倒，疑患霍亂，被送往西營盤健康院檢驗，惟昨晚深夜爲止，有關方面仍未能公佈其病況。

據悉：該名港島第一宗霍亂疑症患者名歐陽恒，五十七歲，爲太古船塢夜更工人。據說：患者於前晚宵夜後，於昨晨突告嘔吐大作，並且昏倒，後爲人發覺，送往西營盤健康院檢驗。

又訊：跑馬地比雅道九號菜檔，昨晚七時左右，一名青年男子於晚膳後突告不適，疑爲食物中毒，後爲人發覺送往瑪利醫院洗胃後，情況已好轉。該青年名陳伯穗，廿歲。

兩名青年迭次爆竊 認罪候查身世始判

【本報訊】兩名青年男子因涉嫌向青山道華麗別墅爆竊行動，被警方發覺拘捕歸案，在經法官爲明瞭兩青年家庭環境然後作出決定，乃命將案押候至本月廿二日，在荃灣法庭再行提堂。

兩被告姓名如下：（一）張勝，又名飛仔勝，廿七歲，報住石籬背新村；（二）王水生，又名水記王，廿八歲，報住荃灣新區。兩人同被控：

一、於去月廿四日爆竊青山道一華麗別墅，偷去天主教女修士打字機、衣車、大褸等物。二、於去月一日爆竊荃灣德華街十四號五樓一家工廠工人宿舍，竊去衣物一批。三、於去月十三日爆竊青山道十三咪半一華麗別墅，偷去風扇一把，值二百元。

此案目前在粉嶺法庭由范立理法官主審，兩被告均已承認三項控罪。據主控幫辦申述案情稱：兩被告于去月廿四日爆竊青山道女修士所居住之別墅後，在修士適不在別墅內，一位女傭名莫英者負責看守，莫英廿五日晨間發覺失竊後，即行報警，由新界總探長韓森等負責偵查，卒于本月八日，在荃灣地區拘獲兩被告，並在其住所內搜出典當賊贓當票多張，在各探員盤詰下，兩被告亦承認曾于六月一日爆竊德華街一工人宿舍，及六月十三日又爆竊十三咪半另一家別墅。

法官聆訊畢，命將兩被告還押，先調查兩被告身世，然後定案，並命警方當兩被告於本月廿二日到荃灣法庭聽候宣判。

捉雀迷途 男童獲救

【本報訊】四名男童於昨日假期連袂往新界大欖涌水塘附近捉雀，其中一名爬至近二百呎高處時突然迷途，與其他三人失却聯絡，後卒爲消防人員救回。

據悉：該名男童姓許，十五歲，昨日下午與其他三名男童相約前往大欖涌水塘附近捉雀，至下午六時許，其他三名男童發現許某失踪，乃奔往附近黃屋村求救，後由村民報知消防當局，終於七時許在地觀口附近二百呎高處將其救回。

社會福利署 訪尋六名女童親屬

【本報訊】三名被人遺棄的兒童，目前已由社會福利署收留照料，該處昨日公佈該三名兒童之身世，尋訪其父母親屬或監護人等下落。

該三名兒童之有關身世及被發現遺棄的地方資料如下：

（一）不知名，女，約四歲八個月大，該女童於一九六九年四月廿二日下午約一時，被發現在九龍油蔴地上海街近公衆四方街遊蕩。當時該童約四歲半大，身高四十一吋，臉圓，身肥，眼大，口大，唇厚，濃黑髮；身穿紅色有鈕衛生衣一件、藍底紅花單衣一件、粉紅色花布褲一條及綠色膠拖鞋一對。該童不能說出其姓名、身世及住址。

（二）不知名，女，約兩個半月大，該女嬰於一九六九年四月卅日下午約三時零五分被發現遺棄在新界大埔北盛街之女公厠內，當時該嬰約兩日大，臉圓，眼細，鼻扁，髮短，皮膚白皙。被發現時，臍帶未脫，身穿紅白色柳條毛布衫連褲一件、紅白色柳條毛布衣一件、紅花布衣一件、紅色膠三角尿片一塊及淺黃色大毛巾兩條，身上有港幣二角之利是一封。

（三）李杏明，女，約五歲大，該女童於一九六四年六月九日在廣華醫院出世，後於一九六四年十月二十六日由其父李潤先生交托九龍九龍城南角道廿九號二樓的聖道托兒所代爲撫養。該童父母前往探望約四個月後則再未出現。李潤年約三十，曾於九龍旺角道的豪華美容院當理髮師，而女童母司徒容，工廠工人，年約廿九歲，前居住九龍旺角砵蘭街三百二十七號二樓，惟其現今下落則不明。

又有關下列兒童之福利事宜：一、女童歐陽翠霞，於一九六七年七月一日在廣華醫院出世。二、女童曹嘉惠，生於一九六六年十二月十六日。三、女童，生於一九五八年十月二十六日（即農曆九月十四日）。本署擬請下列人仕（即以前住址）儘速到本署（地址與電話如前）一行：一、張美好女士，前居住九龍佐敦道偉晴街三十六號三樓。二、李綺雲女士，前居住九龍深水埗北河街五十四號四樓。三、高巧女士，廣東省南海縣西樵人。

富寧街車輛 可入亞皆老街

【本報訊】行經九龍富寧街之車輛，於今晨十時起，將獲准向右轉入亞皆老街行駛。交通部稱：該項新措施，是爲改善該處交通而施行的。

合欽靈防同鄉會 等聯會所聘請名譽會長

【本報訊】旅港合浦、欽縣、靈山、防城四屬同鄉會，昨在九龍佐敦道文苑樓二樓舉行理監事第二次聯席會議，由理事長黃世光主席，宣佈購置會所積極籌款辦法後，旋即通過議案如下：（一）組織購置會所籌款委員會，公推黃世光爲該會主任委員，[illegible]、古克中、陳秉勳、張相琦、李培漢、曾可珍、曾少卿爲副主任委員，並以理監事林桂山、[illegible]

飛機工程公司勞資糾紛 短期內可解決
工人已允恢復逾時工作

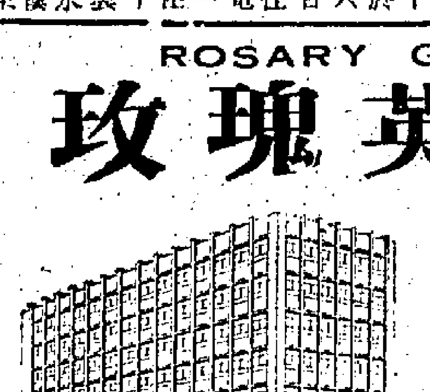
【本報訊】香港飛機工程公司勞資間糾紛問題，預料在短期內即可達成協議。目前，該公司屬下之一千八百多名工人，已答允再度逾時工作。

據悉：飛機工程公司的工人，曾一度全體不做逾時工作，工人在最初時曾提出每天加薪五元的要求，最後則自動減爲每天加薪三元，而資方方面却表示：最高亦祇答應每天加薪一元五角而已。

目前勞資雙方仍在談判中，但據內行人士推測，既然工人已答允再担任逾時工作，相信勞資糾紛在短期內即可以迎刃而解。

大角咀海景街對開海面傾卸泥頭塡海情形

ST. MARGARET'S GIRLS' COLLEGE
聖瑪加利女書院
1969至1970年度招考新生通告
班級：英文中學部 F.1至 F.5（會考班）
英中五商科班
英文小學部 P.1至 P.6
報名：由即日起（入學試日期在校內公佈）
校址：九龍：1.九龍塘界限街110至120號（近聖德肋撒天主教堂）電話：823431
2.九龍塘太子道229至231號。電話：647485
3.九龍塘界限街105號。電話：820605
香港：薄扶林道保德街33至39號（近大學堂）電話：472665
註：本校一九六九至七〇年度天主教學生獎助學額同時接受申請，新生可赴上述各校校務處領取申請表格。

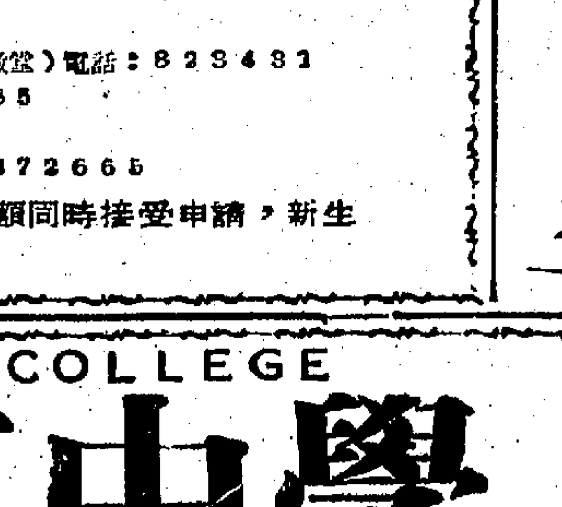
ROSARY GIRLS' COLLEGE
玫瑰英文女書院

下列各級尚有部份學額接受申請：
（一）英文中學F.1至F.4。
（二）英文小學P.1至P.6。
考試：七月廿七日（星期日）上午十時。
報名：由即日起在香港堅道九十七號本校辦理
附註：本校自建新型校舍全座，定於九月落成，有標準課室二十間，實驗室，圖書室，音樂室、室內運動場等設備俱全。

監督教樂道會主辦
樂道英文中學
班級：英文部 F.1——F.5（F.5只招重讀生）
中文部中一至中五
小學部一至六年級幼稚園高初班
試期：七月十九日（星期六）上午九時卅分正（考試時間上午九時至下午五時（例假照常））
校址：九龍何文田樂道台（由培正中學側培正道直入）
電話：八四四一七六，八四四三九四七。
凡家境清貧者得申請助學金
監督　洪慧清

香港司徒氏宗親會有限公司通告　第七三號
本會第三屆董事任期將滿，茲定本年七月十九日（星期六）下午三時在本會禮堂舉行會員大會，會議程如下：（一）常年度財務進支年結。（二）修改數節。（三）推選監票、唱票員。（四）開票選舉第四屆董事。特此通告，希各會員選票，於本月十九日正午十二時或以前投到攤敦道九五〇號四樓本會選舉票櫃，俾便辦理爲荷！
本會全體會員

香港三育中英文中學招生
校址：跑馬地黃泥涌道十七號A　電話H762385　760374
港島一號五號A十九號B上至跑馬地電車直達
班級：英文中學部——F.1至F.4
中文中學部——中一至中五
中英文小學部——英文P.1至P.6中文小一至小六
中英文幼稚園——甲乙班
報名：即日開始每日上午九時至下午五時（星期六休息，星期日照常）
試期：七月廿日（星期日）上午九時至十二時半
董事長：朱天明　校長：鄧宗煥
△設有清貧助學金，補助家境貧苦青年入學。

嶺東中學
校址：九龍深水埗基隆街一九〇號
班級：中一至中六　小一至小六　幼稚園高初班
試期：七月十九日
電話：812956　807865
校長陳劍科

SOUTHWESTERN COLLEGE
西南中英文中學
西區正校　灣仔分校擴班招生

學級：英文部——L.F.6（考G.C.E.）F.1——F.5，C.F.5（考PITMAN及L.C.C.）P.1——P.6
中文部——中六（大學預科）中一至中五 小一至小六
考試日期：七月十六日（星期三）上午九時
報　名：即日開始星期日照常辦公持有升中准考證者得免鑑試
校　址：正校——西營盤薄扶林道水街廿五號（李陞小學後面）電話：468750　466792
分校——灣仔譚臣道交加里七號（國泰戲院後面）電話：727221　721682
本校聘請中英文部中小學各級文理商術各科教師應徵者請具履歷寄正校秘書處詳細　誠聘教師
監督　譚永成　校長　張海濤

工商日報
第六頁
中華民國五十八年七月十四日 星期一 農曆己酉年六月初一日

香港仔黃竹坑政府廉租屋 現有大量單位空置 歡迎市民申請居住
設有小學幼稚園商店購物甚為方便

【本報訊】香港仔黃竹坑政府廉租屋，現在有大量的空置單位，歡迎市民申請居住。

黃竹坑廉租屋邨與香港仔繁榮學校為鄰，現已建成的樓宇計有大廈兩幢，其中一幢是十二層高的，另一幢是二十層高的。兩大廈作T字型，光線和空氣都非常充足，合計有居住單位九百六十三個，可以容納六千餘人。

目前遷進該邨居住的人家，約有一百六十戶，除已辦妥入居手續準備遷入的人家外，尚有若干居住單位可供申請。

它的居住單位分為五人、七人和九人的三種，大體上每名成年人的居住面積為三十五平方呎，於是人口眾多的家庭就可以獲得較大的居住單位，至於廚房和騎樓等地方是不計算在內的。較詳細點說：五人單位全部面積約二百三十平方呎，每月租金為五十七元；七人單位全部面積約三百平方呎，租金為七十七元；九人單位全部面積約三百七十平方呎，租金為一百元。

邨附設有一所幼稚園和一所標準型小學校，後者有廿四間課室，是政府津貼學校。兩校現尚有大量學額，可以隨時申請入學。

此外，該邨的商店若干間現亦已開業，購買餸菜、日用品雜貨等，都十分方便，可以不必到遠處購買。

交通方面，有第七號B巴士由中區經香港仔直駛到邨門口，巴士每日上午七時開行，每十分鐘一班，至下午七時三十五分止，由邨步行至香港仔街市需時亦不過十分鐘，是相當吸引的。

因為該處一帶的工商業都發展得很快，加以那裏還有很多土地可供建造工廠之用，故將來該區域供應就業的機會隨之增加。

(上圖)黃竹坑政府廉租屋邨已建成之兩幢大廈外貌，前景為附設該邨之政府津貼小學——鄧肇堅小學。(下圖)鄧肇堅小學學生在該邨遊樂場體操。

因爭生意引起衝突 九人車被的士追逐 百部的士包圍警署
警司到場調解答允調查始散去

【本報訊】九龍旺角彌敦道上，昨日凌晨發生一宗九人客貨車因與的士爭生意而發生衝突事件。

事後，九人客貨車為數輛的士包圍，雙方在路上展開飛車追逐，九人車司機恐有意外，卒將車駛至石硤尾警署投訴。

此時，突有近百部的士開至該警署門前，將警署包圍，當時情況洶湧，警署一度相當緊張，警署人員隨即展開戒備。其後深水埗警司楊卓棠聞訊，親到現場調解，並答應將予調查，事件始告平息，的士羣亦陸續散去。

據說：有一名的士司機投訴謂被人毆打，但據悉：事發於昨日凌晨二時許，有一輛小型貨客兩用車，由一名三十七歲姓林的男子駕駛，在九龍通菜街與亞皆老街交界時，突有一輛的士抵達彌敦道與亞皆老街口，於是，停頓在九人車前，其後，姓林男子便與該的士司機發生口角，後來，路經之的士都停泊在附近，姓林男子見狀便開車離去，但的士司機不肯罷休，跟着開車追去，在場的多輛的士亦一起在後面追逐，一直追至石硤尾警署門前，九人車司機走進警署報案說被人追逐，的士則在警署外排成長列。

據的士司機代表向警方表示：有一名九人車司機爭去他們的生意，並將他們一名同業打傷，因此，他們要找該名男子理論，當警方答允他們調查該項事件後，的士司機陸續離去，並無其他意外事件發生。

政府獎券明發售 定下月二日開獎

【本報訊】本年度第四期政府獎券由今日開始出售。獎券定價每張二元，在賽馬會各辦事處出售，直至下月一日為止。

其他出售地點為西區：匯豐銀行、匯豐財務有限公司分行、及下列銀行之總行及分行：香港上海匯豐銀行、道亨銀行、遠東銀行、恒生銀行、香港華人銀行、廣安銀行、創興銀行、海外信託銀行、上海商業銀行、東亞銀行、永安銀行、有利銀行及萬國寶通銀行。

在開獎前一個星期中，即由七月廿八日至八月一日，在天星小輪新填地、恒生銀行、彌敦道及德己立街之賽馬會辦事處之售獎券時間，為每日上午八時至下午九時，下月二日上午十時在大會堂音樂廳開獎。

總共有五十六個獎，另有若干特別獎金每名一百元。中獎號碼將在下月五日出版之政府憲報特刊刊出。各中獎獎券持有人，須在一九七一年八月五日前攜帶獎券前往領獎。

張祝珊英文中學 明起新生入學試

【本報訊】五邑工商總會主辦之張祝珊英文中學，定由明日起，一連三天（每天由上午九時三十分至下午一時），在香港銅鑼灣天后廟道建造商會學校，分日舉行入學試。十五日為中一，十六日為中二，十七日為中三入學試，凡參加考試新生，應攜備考試証及準考證用文具，依時到場應試，已報名而仍未接到考試証者，應於考試前到場（憑報名收條）向校長洽領。五邑工商總會會長兼該中學校監張玉麟、正副理事長陳錦台、甄球、鄭振猷、總監督鄧北泉、中學校長鄧宗傑等屆時均將親臨監考。

謀得利琴行等主辦 免費電子琴訓練班

【本報訊】本港謀得利琴行，與樂聲牌電子琴及信興電器貿易有限公司聯合主辦一項免費電子琴訓練班，授課地點分港九兩地同時舉行：港島則在中環歷山大廈謀得利琴行，導師則為梁雪瑩小姐及吳溪筱小姐，剛從吉隆坡返港；九龍則在尖沙咀重慶大廈的樂聲牌陳列室，導師為翁瑞英小姐。又第一批為數六十名的學生已經登記及編排，該課程為期四星期，每週兩次的半小時訓練，於該批人數訓練完成後，另一批六十名的學生將接受同樣的課程。

謀得利琴行經理吳強稱：「該等導師均曾作公開表演，如在電視、音樂會、學校及展覽會等。此次的免費電子琴訓練班，實為一般愛好美妙的電子琴音樂者的好消息，同時，使這些熱誠的音樂愛好者能有機會去學習，本行感到很大的鼓勵，因有五百多封的申請信，要求接受該項訓練，我們決不會令他們失望的。」

圖為吳強經理（左）及梁雪瑩小姐（坐者）在樂聲牌電子琴訓練班上課時情形。

讀者意見

觀塘出現妨碍交通情形 希望有關當局視察取締

編輯先生台鑒：現有一事不吐不快，欲借貴報讀者意見欄發揮出來。

觀塘裕民坊，萬國寶通銀行與天然茶樓之間，國泰大樓的樓底，有一條大通道，通出觀塘道，連接對面的駿業里，直通到海傍，是此間居民通往觀塘碼頭的孔道。觀塘是工業區，因此這條通道是工人白領階級必經之途，如果在上班或下班的時間，萬人趨道，把這條通道擴展尤嫌不夠使用。

但可恨的在裕民坊通道邊萬寶通銀行側的報紙攤位，不把書報攤向上伸，卻向路面擴展，霸佔行人路，在靠近天然茶樓的一邊，是賣廉價收音機的，攤位是佔用通路，還放了坐椅在路中，整日將收音機聲浪放到極響，當此天熱炎熱人們肝火旺盛，受了這巨大聲浪不停的刺激，是否會觸動人們的怒火，發生打架等不幸事件發生，請大家研究研究。

經常下午七八時下班，這一條通路是人丁旺盛的時候，來往回家的人何止萬計，但小販擺攤也同時從各方面集中擺到此地來，洋洋大觀，尤其是萬寶通銀行與天然茶樓之間的國泰大樓的樓底通道，幾乎被小販擠佔塞得水洩不通，這明明是阻街，但警察都視作不見，有一天的下午七時我擠過了這小販與人潮行到裕民坊天然茶樓的門口，親眼看見對面馬路，國貨茶樓門口，站着五六位警察，睜着看擠塞的情形而未有干涉，因此有人戲稱私隱，不知是否錢可通神，這是市政上的一個諷刺。

又這個國泰大樓的樓底通道的兩端，九人車橫衝直闖，我們一般小市民希望路要給人行，不希望車與人爭路行，希望政府機關高級的首長，及體諒時計了諸當局的職員們，請於下午七八時下班的時節，屈駕到天然茶樓側的通道，一直到駿業里一帶去觀察一下呀，幸甚，即頌

撰安

觀塘區一羣居民上 六九年七月十一日

× × ×

垃圾問題須解決

編輯先生：

昨在貴報「讀者意見」欄看到「一市民」所述，市內也倒垃圾的制度，使官民間產生弊端，這種情形，我們早已知道，相信全市的人無有不知，「一市民」的改善辦法，說「不如由政府所派『掃街』，來倒屋內垃圾，因為清潔也是由政府派人去做」這是很合理的消除上述弊端的辦法。

但市政處的答覆卻以「現行法例規定不准私人樓宇收取垃圾」為辭，推得一乾二淨，其法例是可以更改的，尤其是為著公私利益，而改善它，執行機關是有責任提議的，至于說公務員進入私人樓宇不方便，那末可以叫住戶把垃圾桶在某一定時間放在門外，讓倒垃圾的人來收集，如果說這樣做要增加人員，加重支出，不符預算。那也可以向市民徵收垃圾費，目前倒人家垃圾，何嘗不是出錢，誰會反對呢？

至于說倒垃圾工人的貪污行為，要人提供証據，這不管說，貪污是政府的責任，如有風聲，政府應該派人明查暗訪，設法找出証據來，市民那能代去做呢？即使親眼看見，也無時間帶政府的人去提人，況且非為過惡，誰肯承認。此祝

大安

又一市民上 一九六九年七月十日

× × ×

部份教師不平鳴

編輯先生：

我們是某私立英文書院的教師，因感學校當局推行的措施，每有不為外人道者，我們對此只有敢怒而不敢言，或是一笑置之，以新少酬如。但是由於現在是七月，問題便來了。根據該校和我們所訂立的契約，是由去年九月至今年七月底的，（這些契約是校長把握不同的時機向我們個別派送的，他隨後便叫我們簽上姓名。因此有些同事根本不知道是甚麼的一回事，照查若作例行公事的便簽上大名；有些在眼人四周，左右無援的劣勢下，只好俯首就簽。我們對此，只有徒呼荷荷，或是闇怨校長的手法高明，能收逐個擊破之功而已。）也就是說八月份的薪酬，便成問題了。所以我們便向在校服務已超過一年的同事討教，據說：以所知，只有被校方繼續聘請擔任下年度課程的同事，才能得到八月份的薪酬，不然，便算完了。現照一般私立學校的行政而論，我們還是好自為之吧！當下不勝慨歎。

編輯先生，我們平時所得的薪酬已經是「可恥的待遇」了，現在又面臨這個難關，教我們這一羣初出道的「為人師表」，真不知如何是好。人心惶惶，難求一時的寧靜！

據悉香港教育司署曾經通告各校，對於做滿一年的教師，應得全年十二個月服務所得的薪酬的。現校方把學生全年十二個月的學費作十二次繳收，而把教師全年十二個月的服務薪酬，只發十一個月，這是公平的、合理的、人道的待遇嗎？被解聘了的教員在這個漫長的八月裡，難道不用生存麼？年尾的「無情雞」吃了，還有該月份的糧草去「另謀高就」，入了「教書」這一行，只有自歎倒霉吧了！我們覺得很奇怪，何以「香港教師會」的古會長卻毫不關心私校教員的待遇和福利而對津貼小學校長及教務主任職務的津貼特感興趣呢！

記得古會長在本年初曾經說過：「替私校教師謀求合理的待遇」。又說：「教育乃神聖工作，教師須要安於職位，始能樂業，專心服務」云云。我們都是教師會的會員，我們知道我們這同一命運的同工，為數不少。古會長是九龍某私立中學的校長，自當明白私校教員的心理，希望古會長能『急人之困』的為我們這一大羣不爭者設想，先實踐向來會員所許下的其中這一項諾言。謹祝

撰安

一羣教師會會員之私校教員同上 七月十一日

聖瑪俐書院 演講賽揭曉

【本報訊】天主教聖瑪利英文書院，位於灣仔莊士敦道修頓球場之側，經已參加本港英文中學會考三屆，畢業同學服務於政府機關及工商業大機構者甚夥，蓋因學校當局為對同學之品德及學問並重，並時加嚴格訓練。有以致之。該校當局為提高演講技能起見，以「品德與學問」及「怎樣養成良好習慣」為題，舉行演講比賽大會，大會時屆，首由監督張校長吳廣元訓話，旋由各比賽同學登台演講，一時口沫橫飛，雄辯滔滔，博得台下掌聲雷動。茲將比賽結果錄下：（甲）中學甲組，第一名黃福榮，第二名羅玉珍，第三名黎鴻志。（乙）中學乙組，第一名梁其宗，第二名黎鴻光，第三名劉卓華，優異獎倪寧容。（丙）高小組，第一名郭錦城，第二名劉德佳。又查該校已有十年歷史，各家長紛紛遣子弟前往就讀者，甚為踴躍云。

莊士敦英中 演講比賽

灣仔莊士敦英文中學，位於軒尼詩道二七四至二八八號。據悉：該校除嚴格訓練學生之功課外，並連續舉行甚多學術性之比賽，如書法比賽等。昨在該校禮堂復舉行分組演講比賽，各組之優勝者如下：中學組：第一名何佩琳，第二名謝順坤，第三名陳國輝。高小組：第一名黎德光，第二名蕭志昌。初小甲組：第一名梁愛波，第二名殷瓊有，第三名胡麗華。初小乙組：第一名陳耀輝，第二名黃惠儀，第三名黎淑芳。又：該校招生工作現展開，可到該校面洽報名。

美國青年致函本報 要求讀者交換郵票

一名對集郵有深厚興趣的美國青年，來函本報要求本報對集郵有興趣的讀者和他交換郵票。該青年名李奧保花（LEO BOFFA），地址是184, KNIGHT STREET, PROVIDENCE R.I. 02909 U.S.A.

該青年表示他對香港郵票甚感興趣，希望擁有經使用的本港郵票的讀者，把這些東西寄給他。

振寰學生參觀本報

振寰中學學生卅人，昨由導師麥先生率領前來參觀本報，由本報職員陪同下參觀編輯部、排字部、資料室、採訪部、攝影室、機房等，並分別解答各同學所提出之各項有關工作上之問題。

圖為振寰學校學員生參觀本報電訊機時攝

逸仙中學 舉行畢業禮

尖沙咀漆咸道逸仙中英文中學，中文部第三屆中六大學預科班、及英文部第六屆F．5會考班、第四屆中五會考班、第四屆商科班等，昨十二日上午十時，在該校禮堂，聯合舉行畢業典禮，出席參加者，有家長及畢業生，暨全體教職員學生等百餘人。由副校長盧少陵致開會詞，校長陳彥廣報告校務，繼由校監李業文致訓詞，頒授畢業証書，最後畢業班代表分別致答詞及謝詞。又該校定於本月廿一日上午九時舉行第二次新生入學試。

闡光書院邀請 楊遠講解標點

【本報訊】九龍天光道「闡光書院」，乃基督教會主辦之英文中學。該校監督倫賜福牧師，特於昨日上午邀請楊遠氏在該校禮堂講解標點，監督及全校師生均往聆聽，楊氏除以實例講述標點衛史、功用、及常犯的錯誤外，特別對中英文標點之不同用法，以供同學們參照之。聽者均深感興趣。又：該校招考新生，學位無多，並可電約接受報名。

西南中學 畢業生謝師宴

【本報訊】本港西南中學本年度中文部中六第卅屆，中五第五屆，英文部中五第七屆，小學第三十七屆應屆畢業生共十班四百四十餘人，以各位老師勤勞教導，特於昨日下午六時在月宮酒樓設宴謝師，情況熱烈。首由中五畢業生代表、中五畢業生代表、分別以中英文致開會詞，旋請張海清校長致訓詞，繼由黎永郎、張成雍、鍾淑婉、盧偉初、古錦民各位主任致訓辭，隨即由各畢業生表演歌唱、話劇等遊藝節目助興。

盧志雄心漏病後欠補 大興洋行贈送好立克

據本港英商大興洋行稱：該行日前得悉，盧志雄因家境貧寒，出院後缺乏營養而使健康受到威脅。於前日派出該公司伙食部經理黃振文親送十磅好立克到李鄭屋村新區六座四八一室向盧志雄小朋友慰問，並答允以後每月內將按時贈送好立克與盧志雄小朋友，並祝他早日恢復健康。

盧志雄及其家人昨表示：對日來由於社會各方面之精神與物質協助，使彼等感到無限快慰。

無比石油專科港校 舉辦漢席實習班
暑期班同時招生廉收學費

【本報訊】美國有限公司主辦之無比石油氣烹飪專科學校，香港分校，為方便急出國之人士，學習烹飪專材，特於每週五舉辦漢席實習班，一日學完。據稱：漢席班包括有玻璃蝦球、蟹肉鮮菰扒、蒜蓉熱葷、紅燒鮑翅、金華玉樹雞、豉汁鮑甫、陳皮大鴨、豉汁蒸魚、與鴛鴦石斑六大菜，此外還有炒飯、伊麵、甜點等課程。該港九兩校，並同時招收暑期班男女學員，廉收學費，使各校男女學生，能利用暑假，學得烹飪專材。

圖為漢席實習班男女學員在實習後嘗試各菜式。

鴻恩書院學科賽頒獎 清貧新生可申請助學金

【本報訊】筲箕灣鴻恩英文書院舉行數學及英語默書比賽，經已完竣，昨在該校禮堂舉行學科比賽第二段考各級成績優異獎聯合頒行，由陳熙耦校長主持，黃非長、余校務主任游潔萍頒發各項獎品，參加各老師及得獎學生數百人。首由陳校長致詞訓勉諸生，指出數學及英語默書比賽經過，結果成績均甚美滿，尤以低年級學生要滿分者甚衆，因此借經精密考核，才決定名次，繼指出藉此比賽能啟發諸生自學力求進取，隨由游黃事長訓話，繼續茶會聯歡，會後放映修業旅行青山及大埔新娘潭之七彩活動電影助興。

又悉：該校為救濟清貧學生，分設中英文中小學及幼稚園各級凡三十餘班，現已招收各級新生，前往投考者甚衆，特擴充班額，以廣收容，品學優良家境清貧者，均得申請助學金。

皇仁舊生會 夜校畢業禮 酒會迎新員

皇仁舊生會夜校第十八屆暨六八年度結業禮，於昨日下午五時在皇仁中學禮堂舉行。會中首由校監嚴錦勳致開會詞及報告校務，繼由舊生會張永賢會長夫人頒發證書及獎品，校董會主席葉祖靈致訓詞，最後由畢業生代表致謝詞，並向會長夫人獻花。會後由校董會主席葉祖靈茶點招待。

又：皇仁舊生會於前日在該校舊生紀念堂舉行酒會，招待應屆中五及中六畢業班同學，到會者有舊生、師長及畢業生百餘人。皇仁校長司徒莊及舊生會長張永賢亦在會上致詞。

又：該會將於本月二十日舉行遊河，遊河券可向會方購買，會員每券三元，親友五元。

佛教書院 招收新生

【本報訊】香港佛教書院上課時間，採日夜二部，在職青年均可利用餘暇進修。據稱：課程內容，完成大專教育，理論與實用並修，特聘名教授任教講學，並為便利學生瞭解申請入學手續，自即日起增加九龍彌敦道街三五一—三九號九龍分院，接受學生申請入學手續，報名時間，每日上午九時至十二時，下午二時至五時，星期六上午九時至十二時。至投考大學預科學生，則可到會考諮詢行報名。

聖維德書院 新生入學試

北角聖維德英文書院，為推行課餘之語文補習外，並將辦學術進修，學生聯誼，及舉辦各類技能班等。該校下年度繼續招生，日前學額擴充，故近日新生報名申請者異常踴躍，聞已定本月十九及十八兩日分期舉行第二次新生入學試。

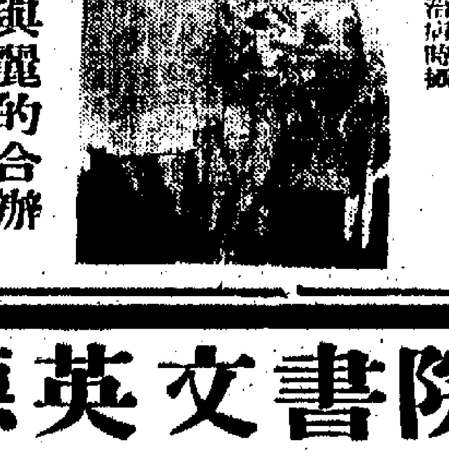
布廠商會公學 今舉行結業禮

九龍大角咀香港布廠商會公學，一九六八年度學年結業禮，定於今（十四）日在該校禮堂舉行，同時頒發學生成績獎品。是日結業禮後，下午四時至七時，舉行員生家長遊藝聯歡大會。

又該校以旺角民政處發起區內各社團學校成立緊急救災組織，在颱風季節，遇有災情發生，在區內各公共場所學校設置庇護站，安置災民，對社會救濟工作，可收實效，特響應該項運動，加入緊急救災組織，願供給校舍為旺角庇護站之一。

余志文針灸 十二週年贈醫

針灸醫師余志文，在九龍旺角彌敦道六八七至六八九號一樓設診所。據稱：余院長於年前赴美、加考察及在日本講學，採用最新電動效波儀器，使治療效果更為良好，該院最近添置病床數十張，分設男女病房及備辦手術室，近為慶祝創院十二週年紀念，特定於本月十五日贈醫卅天，贈醫期內，診治大衆，手術費診費等全免。



（圖）余志文治病時攝

生力啤酒與麗的合辦 卅五米厘攝影研究會

【本報訊】生力啤酒廠、麗的電視合辦之卅五米厘攝影研究會，於昨日下午三時在生力啤酒廠內舉行。麗的電視藝員周淑芬、賴蘊翹、呂玲玲、林國梅等六位小姐參加，供影友拍攝。是日所攝得之照片，將舉辦生力啤酒廠專題攝影照片比賽，全部獎品，由生力啤酒廠贈送。是日除參觀攝影等節目外，該廠並將出產之啤酒、飲料款待影友，愉快氣氛洋溢。

馬經

大力賀新宜重態

・陶樂駿・

大力是六四年度馬，在新馬期間，多方面均予以看重，認為是高質素的馬，當時甚至有兩人認為是第一班馬，但演出都不如估計那麼高，那年時以一哩最佳，而新馬時期勝五化郎在於軟地，腳法揮灑，沖奕有緻，但體力不強，反覆太大，前季連番征戰，多數走回位置，六化郎四十碼敗於足水，走回匹席，本季初時態弱，到季中時由孫海光勝一哩，全程帶泛，時速很高，但不怕直線發揮高潮，乃是體力轉弱，目前經年新，幸而尚無顯著退化跡像，有分段均勻高速，最佳路程是一哩，可以振到九化郎，但台型不夠雄偉，負重不宜，過步貼切，軟地最佳，估計有第三班的質素，雖然稍為退化，亦可以質作為襲寨本錢，於是，狀態的起落，決定勝負因素，目前在第五班，如見態勇，值得留意。

揚名擊短途最佳

揚名擊是正宗短途快馬，質新當起，本季兩次勝五化郎，均能起步爭先，直放到底，目前站於第五班，形勢大利，由於能力強壯，氣力實注，可以連續作三段高速，開步寬濶，滑蹴深厚，將來必然續有進步，此駒並非短途馬，而以短途的路程最佳，馬身結實，肌肉起棉，將來可以振到一哩，試跑時多作快步哩及六化郎，馬性乖巧，害門心強，將來可望升班，下季初期，出爭五化郎及六化郎四十碼兩項路程，最為適合，是質新當起的超級馬。

飛勁虛名大於質

飛勁站於第五班，由於操練手法過於拖嚴，而在新馬期間早熟，性急口硬，起步敏捷，易於爭先，火氣冒升，性急雖以留力，表面滑來好看，第一段有廿三秒三二的高速，殊不知虎頭蛇尾，第二段的勁力為之大減退，本季欠無表現，在紅牌生等五化郎一仗，轉彎入直路的時候大脫腳，前季出爭六化郎四十碼時猛放，惟敗於後上的懲，致使大熱門倒掉，以後不但毫無進步，甚至不能勁操，可能體力因此而轉弱。虛名不足迷戀，今後傾宜耐磨爭短途，可是，質素不高，充其量是中班馬，保得太高更非所宜。

新馬特評

得盛尚未成熟

・老溫・

得盛綱在第七班，如以台型看，儼然是一匹高班馬，台型雄偉，氣勢看似很盛，得試跑時步法生硬，馬身掬肥，細步遲慢，無滑奔氣氛。

新馬抽籤 配主 月底舉行

馬季歇暑已逾兩月，暑假已渡過一半，為新馬季而作準備之工夫，日見積極，如新電算機之裝置，七〇年度新馬之訓練等工作，均在積極進行中。據悉：一九七〇年度新馬一百匹，包括六月底運抵本港者，目前正由馬房分批訓練，以便移交馬會接收，馬會已通知各中籤配馬之會員，新馬抽籤配主，定本月卅日舉行，運港之百匹新馬，如經初步訓練，認為不必淘汰，則可悉數抽籤配主。為迎接新馬來臨，秋季大馬票，亦已告上市，與政府獎券同時發售，惟秋季大馬票有待十一月八日始告開彩。

請信科學吧！
Cellular Therapy 313
C.T.313大補丸
日服二片 生機勃勃
任何補藥 無此奇功
功能：平衡人體，脈絡新陳代謝，促進細胞活動，加強人體內分泌。
主治：體力衰退，少年衰弱，中年腦弱
世界最新發明
細胞組織内服劑
強壯生機 永保青春
由注射劑改進片劑
初度上市 廉價優待 原價十五元 減價四元
先施公司各藥行均有代售

四代專門秘方
廖仲鵬
頭暈 腦痛 失眠 心跳 虛弱

聖維德英文書院 招生
中學部FORM 1—5；小學部PRIMARY 1—6
會考班八月初開始上課錄取後保送參加F5會考。
八月十八及十九日舉行考試。
附註：(一)本校特設之暑期英數補修班，貧苦生得申請免費入學。
(二)FORM 1(中一)新生如原校証件屬實，得優先取錄。

哮喘病 有救星！
唐拾義 除根 哮喘丸
消痰止喘 順氣寬胸 標本兼治 安全可靠

耳聾機

播音電視節目

本欄刊登節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波段：六四〇千赫，波長四百六十八公尺。短波：三九．四〇千赫，波長七十六．一四公尺，超短波調頻：九十四兆赫。

【七時】粵語新聞，海員空缺報告。十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及國際現況報導。卅分，天氣報告，常識解答。四十分，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。【八時】粵語新聞，每日公衆活動報告及特別報告。十五分，空中問答。卅分，英語課程。五十分，餸菜價格報導。五十八分，天氣報告。【九時】國語、潮語新聞，特別報告，點唱節目。【十時】兒童節目「螞蟻放暑假」。四十五分，英國博覽。五十八分，天氣報告。【十一時】粵曲「慧劍除情」。十五分，粵語新聞，專語電影歌曲。卅分，故事「隋唐演義」。【十二時】粵語新聞，今歲馬頭角本地及外來生牛及生豬批發價格報導，時代曲。卅分，漁民天氣預告，播出廣播劇「香港窗之戀」。【一時】粵語新聞，天氣報告，特別報告。卅分，時事實錄。【二時】國語新聞。卅八分，粵曲及時代曲。卅分，戲劇化電影小說「死角」。【三時】粵語新聞，粵曲。卅分，時代曲。【四時】南音。五十八分，民間故事「四傑傳」之「換空箱」。【五時】兒童節目。四十五分，粵曲「富士山之戀」。㊀貝客戲談。㊁米祭加。十五分，鮮魚批發市情報告。卅分，時代曲。五十五分，天氣報告。【六時】粵語、國語、客語新聞，特別報告。廿分，空中問答。五十八分，天氣報告。【七時】粵語新聞。卅分，人海情潮之「愛人」。「知多一點點」專題訪問。卅分，時事實錄。【八時】亞洲及本港新聞報告。十分，農產品市價報導及特別報告。十五分，粵劇「夜此時聽」。四十五分，粵語流行曲。五十八分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞。【九時】粵語新聞，時事特寫。卅分，時代曲。四十三分，漁民天氣預告。四十五分，【十時】電影故事「黃飛鴻虎鶴鬥五龍」。【十一時】粵語新聞。卅分，粵曲㊀漢宋遺恨，㊁蔡諤化杜鵑。【十二時】粵語新聞。四十五分，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞。【十二時】廣播完畢。

麗的銀台

【七時】進行曲，粵語新聞，音樂，天氣預測，節目報告。十五分，英語教授。卅分，時代曲。四十四分，天氣報告。四十五分，太陽神探月飛行特輯。【八時】轉播港台粵語新聞，天氣報告，節目報告。十五分，社會服務。廿分，朝話「自信自愛與自重」。卅分，英語初階。五十四分，粵曲「新白金龍」。【九時廿分】街市行情。卅五分，錄轉港台空中問答。四十五分，粵語流行曲。【十時】兒童故事「神奇的撒對」。【十一時】五分，時代曲。卅分，小說「西遊記」。【十一時】故事「人鬼神狐」，中文電視節目介紹。卅分，粵曲。【十二時】轉播港台粵語新聞。五分，股市行情綜合報導。十分音樂欣賞，節目報告。【一時】天氣報告。卅分，小說「花落知多少」。【二時】時代曲點唱。卅分，話劇「關心我病」。【三時】轉播港台粵語新聞。五分，股市行情綜合報導。四十分，社會服務。四十五分，粵曲。【四時】粵曲。【五時】好少年「探月的意義」。十五分，兒童歌曲，金價報告。卅分，小說「迷踪鐵漢」。【六時】歐西流行歌曲點唱。卅分，小說「初到三藩市」。【七時】歐唱戲劇化小說「後備夫人」。卅分，轉播港台時事實錄。【八時】新聞、天氣及節目報告。十五分，藍氏探案「密電碼」。【九時】一零一歡劇集「驚人碎了心」。十分，太陽神探月特輯廿五分，時代曲。四十分，戲劇集「海之夢」。卅分，粵曲，節目報告。【十一時】新聞、天氣、體育及明日節目報告。十五分，曲中情「舊情石」。四十五分，時代曲。五十八分，轉播港台粵語新聞。【十二時】完播曲。

麗的金台

【七時】進行曲，音樂，節目報告，天氣預測。卅分，潮曲益智節目「原來如此」。卅分，潮州劇。【八時】潮曲。【九時】轉播港台新聞，天氣報告，節目報告。卅分，京劇，中文電視節目報告。【十時】潮曲。五十分，時代曲。卅分，街市行情。五十分，社會服務。四十分，潮曲。【十二時】音樂。五分，潮語古今談。卅分，時代曲。【一時】越劇「原來如此」。十五分，潮語小說「粉紅色的夢」。【一時】故事「騎虎難下」。【二時】潮曲。卅分，潮語小說「兒孫滿堂」。【三時】潮語廣播劇「喋血海仇」。【五時】潮曲。卅分，潮曲。金價報告。卅分，彈詞。【六時】音樂。卅分，社會服務，轉播港台新聞。十五分，時代曲。卅分，社會服務，節目預告。四十五分，廣播劇。五十分，社會夜話。【七時】話劇。卅分，潮語廣播劇化小說「天山劍盟」。【八時】新聞，天氣及節目報告。卅分，時代曲。卅分，潮曲。【九時】戲曲漫談。卅分，上海梧桐。【十時】潮曲。卅分，潮語婦女與家庭。四十五分，潮語歷代演義。【十一時】新聞，天氣，體育及明日節目預告。十五分，【十二時】潮語夜話「石尼姑」。四十五分，國樂。【十二時】完播國曲。

商業第一台

波段：一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。

【七時】新聞簡報，清晨雅趣，天氣報告。十五分，座右銘，時代曲，歐西音樂。卅分，過去十二小時新聞摘要，有獎遊戲。五十二分，天氣預測。【八時】新聞報告。十分，天氣預測。十五分，時代曲。【九時】新聞簡報，時代曲點唱。【十時】新聞簡報，天氣報告。卅分，婦女雜誌「婦女信箱」。【十一時】新聞簡報，報導東南亞各地天氣情況。五分，美的世界。廿分，小說「新潮兒女」。卅分，小說「歸來」。【十二時】新聞簡報，港九時事，報導東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲。卅分，故事「婉婉要我嫁」。【一時】小說「禁火情」。【二時】新聞簡報，「綠珠傳」。【三時】天氣報告，廣播劇「人鬼狐」。【四時】新聞簡報。卅分，時代曲。【五時】新聞簡報，俱樂部。卅分，音樂譜子。五十分，天氣報告，港九時事，小說「人性枷鎖」。【七時】新聞簡報，港九時事，天氣報告。卅分，時代曲。【八時】新聞簡報，天氣報告，民間傳奇「玉女鬼門關」。【九時】新聞，小說「辣手成兇」。卅分，夜闌談。五十九分，播音完畢。

商業第二台

波段：一六〇〇千週，波長四百九十六公尺。

【七時】新聞簡報，國學講座「說詩紀事」，天氣報告。卅分，音樂譜子，爲正字讀正音。四十分，天氣預測，各位早晨。【八時】新聞簡報，天氣預測，漁民天氣報告，繼播各位早晨。十分，新聞簡報，天氣報告，繼播各位早晨。【九時】繼播各位早晨。【十時】新聞簡報。四十五分，粵曲點唱。【十一時】新聞簡報，天氣報告。卅分，時代曲。五十分，各地天氣情況，港九時事，股市行情，繼播粵曲點唱。【十二時】新聞簡報，天氣報告，港九時事，股市行情。【一時】新聞報告，時代曲㊀金石緣，㊁天長地久，㊂青山對我笑。【二時】報導東南亞各地天氣情況。五十分，時代曲㊀再世紅梅記，㊁知心不易求。【三時】新聞簡報，對婦女雜談「婦女信箱」。五十分，天氣報告，股市行情報導。【四時】粵語流行曲。廿分，年青人的時間。【六時】新聞簡報，天氣報告，續播年青人的時間。【七時】新聞簡報，天氣報告，續播年青人的時間。【八時】新聞報告，天氣報告，繼播年青人的時間。十五分，廣播完畢。

麗的中文電視

（上午）【七時】新聞及天氣報告。七分，健身操。卅分，由泉節目。四十五分，音樂。【八時】新聞及天氣報告。四十五分，今日菜譜。【九時】播映完畢。（下午）【十二時】新聞及天氣報告。卅分，粵語片。【四時】新聞及天氣報告。五分，卡通。【五時】兒童節目。【六時】卡通。卅分，粵語片。【七時】新聞及天氣報告。卅分，片集。【八時】粵語片「三女性」。【八時卅分】國語片「俠聖」。卅分，包公夜審。【十一時】新聞及天氣報告。【十一時卅分】播映完畢。

無綫電視

翡翠台：【七時】報閱雅集。【八時卅分】卡通片。【一時】七彩「神行太保」片集。卅分，粵語片「黃飛鴻天后廟進香」，由關德興、曹達華、任燕主演。【三時】歐洲足球賽。卅分，歡樂家庭。【四時】「夢斷情天」片集。十五分，粵語片「寃魂鏡」，由林家聲、吳君麗、梁醒波主演。【六時】卡通片。卅分，七彩「露西喜劇」片集。【七時】青年節目。卅分，新聞及天氣報導。【八時】粵語片「胭脂將」，由任劍輝、余麗珍、梁醒波主演。【九時卅分】最後新聞報導。卅五分，歡樂今宵。【十一時五分】最後天氣報導。十五分，倫敦通訊。四十五分，播映完畢。

明珠台：【五時卅分】「神奇太保」片集。五十五分，新聞簡報。【六時】卡通片。十五分，「快樂天地」木偶片集。卅五分，「神童義犬」片集。【七時】新聞及天氣報導。七彩「假鳳虛凰」片集。五十五分，七彩「人海狂潮」片集。【九時十五分】七彩「狩獵探奇」片集。四十分，七彩「原野遊龍」片集。【十時卅分】最後天氣及新聞報導。四十五分，世界珍聞。【十一時十五分】播映完畢。

時人行踪

怡和公司董事開瑟克，昨（十三）日，由曼谷乘泰航班機返港。

怡和公司董事白朗，於本月十二日，由台北乘國泰班機返港。

漢堡度比亞公司高級職員尼高夫婦，於本月十一日，乘德航班機抵港，與怡和公司洽談業務。

馬來西亞國會議員林烈生，於本月十三日乘馬尼拉班機飛往星加坡。

香港大陸公司計劃部經理彼納，於本月十三日，乘馬尼拉班機飛往星加坡。

阿根廷經佈非雅，於本月十一日乘馬尼拉班機由星加坡抵港。

泰洛胡路公司董事齊尼，於本月十一日乘馬

印航副經理榮升 港行職員特餞別

本港印度航空公司同寅，前日假海天酒樓，設宴餞別雷東池夫婦。雷東池在本港任印航副經理之職多年，最近榮升爲瑞士蘇黎世印航經理，他將於日內偕同家人前往履新。餞別叙餐中，香港印航經理比利雅里亞代表各同寅向雷氏致送紀念品。

瑞航遠東航綫 延至八月二十六日 用DC八式機

一架定名HB—IDK之DC八—六二式貨機，在美國長灘試飛時被一件外間物體所擊毀。由於此項事件，該機須展期至八月廿一日，方能在蘇黎世交與瑞航接收。因此，瑞航遠東綫須展期至八月廿六日始採用DC—八式機。HB—IDI之客機，定名HB—IDI，爲蘇黎世三〇〇號客機，八月廿七日，定名HB—IDK之客機，作爲三〇六號，從蘇黎世起飛，作其DC八式定名HB—IDI之客機，定於七月四日（星期日）起從蘇黎世飛遠東。

瑞士航空公司訂購的第七架DC八—六二式機，由美國加州長灘起飛，經過十小時卅三分不停飛行後，已於本月六日抵蘇黎世。該機的註冊號碼是HB—IDI。

此新機定於八月底加入瑞航遠東各綫服務，代替較小的康維爾九九〇科羅拉多斯式機。DC八—六二式機的最高起飛重量爲一百五十二噸，平均速度爲每小時八百七十五公里，付費載重約爲二十噸。瑞航所訂購的一種，可載乘客一百五十九人，其中十四名爲頭等乘客。此機裝備有四具「JT3D—3B」引擎，其衝力達四萬八千七百公斤。

航運版

美國華麗郵船 克利夫蘭總統
明晨可抵港落客當晚同航美國
威爾遜總統十七到即開馬尼剌

【本報訊】美國總統輪船公司旗下華麗客輪克利夫蘭總統號（PRES. CLEVELAND）自馬尼剌回航，按航程，可能於明（十五）日上午到達香港。該輪在港寄泊於海運大廈碼頭，上落客貨後，倘時間遲及，擬定當晚離港，經日本回航美國。

該公司另艘客輪威爾遜總統號（PRES. WILSON）則由美國開來香港，計程將於本月十七日航抵本埠。該輪在港將停泊海運大廈碼頭，上落客貨後，如時間許可，擬定當晚離港，續航馬尼剌。

亞當士總統號貨輪（PRES. ADAMS）亦自美國載運貨物前來香港，可能同於本月十七日到達本埠。該輪在港逗留一日，起卸貨物後，擬定翌（十八）日離港，經西貢、星加坡、哈拉蚩，續道歐洲航返美國。

星班機飛往星加坡。

大陸澳門截信時間

澳門：上午十時半，下午二時半，下午六時正，包裹正午。週末下午一時，包裹下午六時。

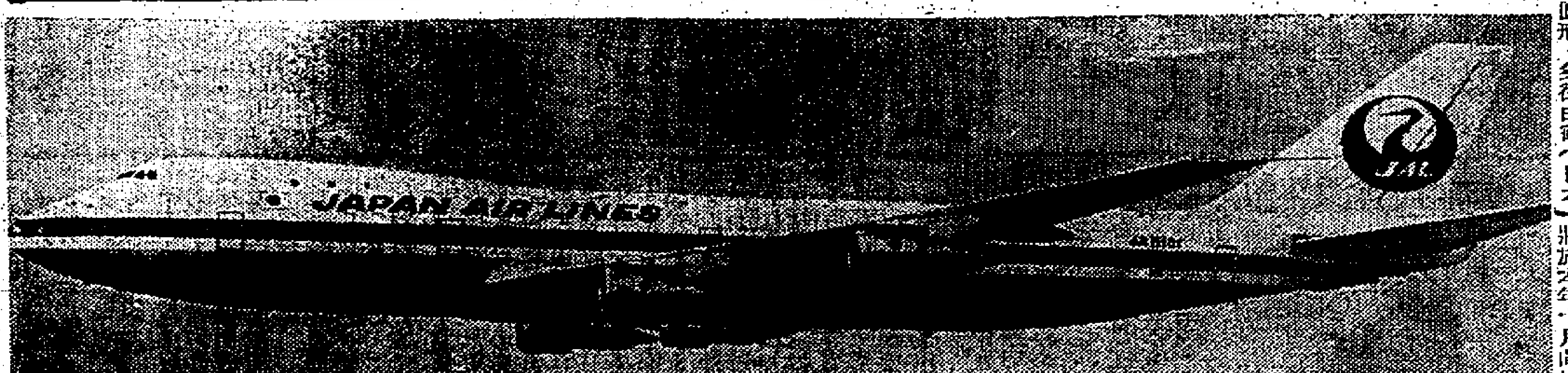
中國大陸：上午七時，週末下午六時。

日航公司客機將改塗新圖案

爲迎接波音七四七「珍寶」超級巨型客機新時代來臨，日本航空公司準備將該公司所有飛機外表，改塗新設計圖案。

更改新圖案將發現日航爲世界各地性之航空公司。日航將保留現在白色之上漆，尾原有白色之日本國徽，移往機頭及改塗上紅色圓形，象徵白鶴（日本吉祥之鳥）爲人所熟識之日航徽章。機身上已有九年歷史之紅白藍三色，將予以保留。低線條則較前簡單而悅目。JAPAN AIR LINES三字，將改用較爲粗大之英文字體，使之更爲突出而易於使人注目。

照該公司預定，第一架改塗新圖案之客機，將於本年十月間出現。



今日來往班機

到港班機（星期一）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時五十分
泛美	三藩市東京	午夜十一時
泛美	三藩市東京	深夜一時
西北	東京沖繩	下午一時一刻
西北	西雅圖東京	下午九時
環球	羅馬孟買曼谷	下午三時卅分
英航	倫敦印度	下午七時五分
英航	英國東京	下午八時卅五分
國泰	東京	下午一時五十五分
國泰	東京大阪台北	下午二時三十分
國泰	星洲曼谷	下午三時
國泰	西貢金邊	下午四時卅分
國泰	大阪台北	下午六時五十五分
國泰	馬尼剌	下午七時十分
國泰	漢城東京台北	午夜十一時卅分
泰國	馬尼剌	午夜十一時三刻
加航	溫哥華東京	下午十時卅五分
澳航	雪梨馬尼剌	上午八時五十五分
中航	台北	上午十一時一刻
中航	東京大阪台北	下午二時三刻
中航	曼谷	下午五時廿五分
日航	東京	下午一時
日航	東京福岡台北	下午一時卅分
日航	東京大阪台北	下午二時五分
日航	東京大阪台北	下午二時卅五分
日航	東京	下午三時四十分
日航	印度曼谷	下午四時四十分
日航	東京	下午五時二十分
日航	大阪台北	下午十時三刻
菲航	馬尼剌	中午十二時廿五分
菲航	馬尼剌	下午六時十分
法航	巴黎印度曼谷	下午四時廿分
越航	西貢	下午九時十分
[illegible]	羅馬喀拉蚩曼谷	下午五時廿五分
印航	孟買曼谷	下午六時三十分
馬航	東京台北	下午二時廿五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午二時五十五分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午五時五分
泰航	漢城台北	下午二時十分
泰航	曼谷	下午三時廿五分
泰航	東京大阪台北	下午四時十分
泰航	曼谷	下午九時卅五分
寮航	永珍	下午十時卅分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	上午十時
泛美	東京洛杉磯	下午六時
泛美	曼谷印度倫敦	午夜十一時五十九分
西北	東京西雅圖	上午九時一刻
西北	東京西雅圖	下午二時卅分
環球	曼谷孟買羅馬	下午六時卅分
英航	馬尼剌雪梨	下午九時
英航	曼谷印度倫敦	下午九時卅分
國泰	台北東京漢城	上午八時
國泰	台北大阪	上午九時卅分
國泰	金邊西貢	上午十時
國泰	馬尼剌	下午三時一刻
國泰	曼谷星加坡	下午三時一刻
國泰	台北大阪東京	下午四時
國泰	東京	下午五時卅分
國泰	馬尼剌	下午七時五十分
澳航	印度倫敦	下午十時
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時卅分
中航	曼谷	正午十二時
中航	台北大阪東京	下午三時卅分
中航	台北	下午六時十分
日航	台北大阪東京	上午九時卅分
日航	曼谷吉隆坡	下午一時五十分
日航	台北福岡東京	下午二時卅分
日航	台北大阪東京	下午二時五十五分
日航	台北大阪東京	下午三時廿五分
日航	東京洛杉磯	下午四時卅分
日航	東京	下午五時卅分
日航	曼谷印度歐洲	下午六時十分
菲航	馬尼剌	下午一時三刻
菲航	馬尼剌	下午七時
法航	東京	下午五時五分
越航	西貢	上午十時
韓航	東京	下午六時十分
瑞航	東京	下午五時五十分
馬航	吉隆坡星洲	下午三時廿分
馬航	台北東京	下午三時四十分
泰航	曼谷	下午二時三刻
泰航	台北大阪東京	下午四時
泰航	曼谷	下午四時三刻
印航	東京	下午七時

明日來往班機

到港班機（星期二）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時
泛美	洛杉磯雪梨	下午六時卅分
泛美	三藩市東京	午夜十一時
泛美	三藩市東京	深夜一時
英航	倫敦印度曼谷	下午三時二十分
英航	三藩市東京	下午六時五十分
西北	東京沖繩	下午一時一刻
西北	西雅圖東京	下午九時
環球	巴黎孟買曼谷	下午三時卅分
國泰	西貢	中午十二時十分
國泰	東京	下午一時五十五分
國泰	東京大阪台北	下午二時卅分
國泰	星洲曼谷	下午三時
國泰	漢城	下午四時卅五分
國泰	印度曼谷	下午七時五分
國泰	東京台北	午夜十一時三十分
國泰	馬尼剌	午夜十一時三刻
澳航	雪梨達爾文	上午八時三十分
澳航	東京	下午九時五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午十時十分
中航	台北	上午十時卅五分
中航	東京大阪台北	下午二時三刻
中航	星洲吉隆坡	下午八時一刻
日航	東京	下午一時
日航	東京大阪台北	下午二時卅五分
日航	東京	下午三時四十分
日航	星洲吉隆坡曼谷	下午四時四十分
日航	東京福岡台北	下午十時三刻
法航	東京	下午二時三十分
德航	西德印度曼谷	下午四時三十分
菲航	馬尼剌	中午十二時廿五分
瑞航	東京	下午四時四十分
馬航	星洲婆羅洲	下午二時一刻
馬航	東京台北	下午二時廿五分
馬航	星洲吉隆坡	下午二時五十五分
柬航	金邊	下午三時卅五分
泰國	曼谷	下午一時五十五分
泰航	馬尼剌	下午二時十分
泰航	曼谷	下午三時廿五分
泰航	東京大阪台北	下午四時十分
泰航	曼谷	下午九時卅五分
越航	西貢	上午十一時十分
印尼	耶加達曼谷	下午五時五分
印航	東京	下午五時卅分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	上午十時
泛美	東京洛杉磯	下午六時
泛美	雪梨	午夜十一時五十九分
泛美	曼谷印度倫敦	午夜十二時卅分
西北	東京西雅圖	上午九時一刻
西北	東京西雅圖	下午二時卅分
環球	曼谷孟買巴黎	下午八時卅分
英航	東京三藩市	下上五時
英航	印度倫敦	下午九時卅分
國泰	西貢	上午七時
國泰	曼谷印度	上午八時
國泰	漢城	上午九時卅分
國泰	台北東京	下午一時
國泰	曼谷印尼	下午三時一刻
國泰	曼谷星洲	下午三時一刻
國泰	台北大阪東京	下午四時
國泰	東京	下午五時卅分
國泰	馬尼剌	下午七時五十分
加航	東京溫哥華	下午三時四十分
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時卅分
澳航	新德里倫敦	下午十一時一刻
中航	吉隆坡新加坡	上午十一時十分
中航	台北大阪東京	下午三時卅分
中航	台北	下午九時
法航	曼谷印度	下午三時卅分
日航	台北大阪東京	上午九時卅分
日航	曼谷星洲印尼	下午一時五十分
日航	台北大阪東京	下午三時廿五分
日航	東京	下午四時卅分
日航	東京	下午五時卅分
菲航	馬尼剌	下午一時三刻
德航	東京	下午五時一刻
印航	曼谷印度	下午六時五分
瑞航	曼谷蘇黎世	下午五時廿分
馬航	婆羅洲星洲	下午三時
馬航	吉隆坡星洲	下午三時廿五分
馬航	台北東京	下午三時四十分
泰航	馬尼剌	上午九時廿五分
泰航	台北漢城	下午二時三十分
泰航	曼谷	下午二時三刻
泰航	台北大阪東京	下午四時
泰航	曼谷	下午四時三刻
印尼	東京	下午六時五分
越航	西貢	上午十時
越航	台北大阪東京	上午十一時五十九分
中航	金邊	下午九時
寮航	永珍	下午九時三刻

出入口輪船預告

（中文船名）	（船類）	（英文船名）	（何埠來）	（到港）	（離港）	（往何埠）	（所屬公司）
泛遠星	貨船	PANDO SOUND			十六	歐洲	鐵行
太平洋	貨船	PACIFIQUE			十五	馬賽	法郵
邊和力奇	貨船	BENURACKIE			十六	歐洲	邊行
慕時來	貨船	MUSI LLOYD			十五	美洲	渣華
亞林麥	貨船	ARAMAC			十六	澳洲	鐵行
高麗熊	貨船	KOREA BEAR			十五	日本美國	美輪
仙諾士吉	貨船	SINOUSKERK			十五	日本	渣華
霧錦	貨船	PIONEER MIST	美國	十五	十六	美國	美輪
積士柏馬士基	貨船	JESPER MSK	日本	十五	十六	非洲	捷成
芝本鄧	貨船	TJIPONDOK	日本	十五	十七	非洲	渣華
捷成馬士基	貨船	JEPPESEN MSK	日本	十五	十六	印尼	捷成
岩手丸	貨船	IWATE MARU	日本	十五	十六	近東	日郵
羅曼禮士	貨船	NORMAN LYKES	高雄	十五	十六	日本美國	總統
笛林麥加士	貨船	TELEMACHUS	馬尼剌	十五	十六	美國	太古
克利夫蘭總統	貨船	PRES.CLEVELAND	馬尼剌	十五	十五	日本美國	總統
芬洲	貨船	FERNSTATE	美歐洲埠	十五	十六	美國	多利順
寶桑安那	貨船	BUSUANGA	日本	十五	十六	歐洲	寶隆
亞士馬拉	貨船	ASMARA	歐洲	十五	十六	日本	寶隆
先達寶娜	貨船	STRATHBRORA	歐洲	十五	十七	日本	鐵行
諾莎娜	貨船	NOWSHERA	日本	十五	十七	巴基斯坦	鐵行
萬隆丸	貨船	BANDUNG MARU	日本	十五	十六	星洲印尼	日郵
長門丸	貨船	NAGATO MARU	星加坡	十五	十六	日本	日郵
柯利近	貨船	OREGON	美國	十六	十八	溫哥華	怡和
馬蓮馬士基	貨船	MAREN MIK	日本	十六	十七	印度巴基斯坦	捷成
香港怡美利	貨船	THOMASEVERETT	星加坡	十六	十七	沖繩日本釜山	福來
皇后威利	貨船	QUEENSVILLE	美國	十六	十八	溫哥華	天祥
查士甸馬士基	貨船	CHASTINE MSK	美國	十六	十七	美國	捷成
東月	貨船	EASTERN MOON	澳洲菲律賓台灣	十六	十八	澳洲	怡和
香港怡美利	貨船	THOMASEVERETT	星加坡	十六	十七	沖繩日本釜山	福來
希蓮那士	貨船	HELENUS	歐洲	十七	十九	歐洲	太古
威爾遜總統	客船	PRES.WILSON	美國	十七	十七	馬尼剌	總統
芝利華	貨船	TJILUWAH	日本	十七	二十	澳洲	渣華
亞當士總統	貨船	PRES.ADAMS	基隆	十七	十八	西貢星洲	總統
多倫斯	貨船	TORRENS	歐洲	十七	十八	日本	寶隆
麥利怡美利	貨船	MARKEVERETT	星加坡	十七	十八	沖繩日本釜山	福來
華盛頓熊	貨船	WASHINGTON BEAR	美國	十七	十八	馬尼剌	美輪
麥堅尼總統	貨船	PRES.MCKINLEY	馬尼剌	十七	十八	台灣日本美國	總統
三笠丸	貨船	NIKASA MARU	星加坡	十八	十九	日本	日郵
柏那天叔	貨船	PRLATINO	歐洲	十八	十九	釜山日本台灣	天祥
海興	貨船	HAI HING	星加坡	十八	十九	日本	多利順
格林福樂	貨船	GLENFALLOCCH	日本	十八	廿一	歐洲	怡和
華星	貨船	STAR BELLATRIX	日本	十九	二十	星洲印度	福來
安泰諾	貨船	ANTENOR	歐洲	十八	—	—	太古
海順	貨船	HELIOS	日本	十九	二十	山打根	多利順
安慶	客船	ANKING	基隆	十九	廿一	基隆	太古
市錦	貨船	PIOCEER MART	美國	十九	二十	美國	美輪
邊好	貨船	BENGLOE	歐美	十九	廿一	台灣	邊行
寶根維利	貨船	BOUGAINVILLE	美國	十九	二十	美國	多利順
桂林	貨船	KWEILIN	台灣	二十	廿四	澳洲	太古
麗錦	貨船	PIOEER MINX	美國	二十	廿二	美國	美輪
斯施利馬士基	貨船	CECILIE MSK	日本	二十	廿一	美國	捷成
泰星	貨船	THAI	星加坡	二十	廿一	日本	福來
多路	貨船	TORO	美國	二十	廿一	美國	多利順
士打科羅烈達	貨船	STR.FLORIDA	南美南非	二十	廿一	日本	渣華
蘭利	貨船	RANEE	孟加拉灣	廿一	廿二	日本	怡和
雅多利亞丸	貨船	ASTORIA MARU	日本	廿一	廿二	美國	日郵
富寧芝亞	貨船	THURINGIA	歐洲	廿一	廿二	日本	捷成
士打荷巴特	貨船	STR.HOBART	日本	廿一	廿二	南非南美	渣華
柏唐那	貨船	PATONGA	歐洲	廿一	廿四	歐洲	鐵行
萬農	貨船	MEMNON	日本	廿一	廿三	歐洲	太古
威爾遜總統	客船	PRES.WILSON	馬尼剌	廿一	廿一	日本美國	總統
亞蘇瑪	貨船	AZUMA	歐洲	廿一	廿二	日本	寶隆
亞蘭	貨船	ZEELAND	美國	廿二	廿三	澳洲波斯灣	渣華
安娜積琪	貨船	ANNA BAKKE	美國	廿二	廿三	星洲西澳洲	鐵行
亞羅西亞	貨船	AROSIA	日本	廿二	廿三	歐洲	寶隆
斯天吉	貨船	STEENKERK	日本	廿二	廿三	歐洲	渣華
馬烈馬士基	貨船	MARIT MSK	美國	廿二	廿三	美國	捷成
格林路高	貨船	GLENOGLE	日本	廿二	廿六	日本	怡和
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	美國	廿三	廿四	馬尼剌	美輪
皮亞士總統	貨船	PRES.PIERCE	星加坡	廿三	廿四	台灣日本美國	總統
邊利近	貨船	BENALLIGIN	歐洲	廿三	廿六	歐洲	邊行
大之家	貨船	TIJUCA	美國	廿三	廿四	美國	多利順
阿拉斯加郵	貨船	ALASKAN MAIL	美國	廿四	廿五	溫哥華	福來
參星	貨船	STAR ANTARES	日本	廿四	廿五	星洲印度	福來
修寶士泰	貨船	SCHWABENSTEIN	日本	廿四	廿五	日本	捷成
愛地和	貨船	IDAHO	美國	廿四	廿五	美國	怡和
士打佛爾曼度	貨船	STR.FREMANTLE	非洲	廿四	廿五	日本	渣華
茂利怡美利	貨船	MURRAYEVERETT	日本	廿五	廿六	星洲印度	福來
夏蒙尼雅	貨船	HAMMONIA	歐洲	廿五	廿五	歐洲	捷成

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
姬路丸（貨）	HIMEJI MARU	日本	日郵	B 卅二	晨早
普美大士（貨）	PROMETHEUS	歐洲	太古	太古倉碼頭	上午
慕時來（貨）	MUSI LLOYD	星加坡	渣華	A 泊	上午
亞林麥（貨）	ARAMAC	澳洲	鐵行	海運大廈	上午八時
高麗熊（貨）	KOREA BEAR	馬尼剌	美輪	A 泊	上午
仙諾士吉（貨）	SINOUS KERK	歐洲	渣華	九龍倉碼頭	下午二時

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
太原（貨）	TAIYUAN	澳洲	太古	海運大廈	正午十二時
利是碧琪（貨）	KRISTIN BAKKE	溫哥華	鐵行	A 廿一	上午
安慶（客）	ANKING	基隆	太古	西環倉碼頭	下午五時
姬路丸（貨）	HIMEJI MARU	星洲非洲	日郵	A 卅二	晚間
海多（貨）	HALLDOR	日本	多利順	B 十三	下午

截信時間

今（十四）日（星期一）

空郵
- 沖繩島：信件上午十一時
- 馬來西亞・星加坡・砂勝越・納閩・汶萊・泰國：信件正午，包裹上午十一時
- 東巴基斯坦：包裹上午十一時
- 台灣・日本：信件下午一時，包裹正午
- 夏威夷：信件下午三時，包裹下午二時
- 委內瑞拉・巴拿馬共和國：包裹下午二時
- 德國：信件下午四時，包裹下午三時
- 菲律賓：信件下午四時，包裹下午三時
- 伊朗・荷蘭・比利時・瑞士・法國・義大利・丹麥・挪威・瑞典・非洲：信件下午六時，包裹下午五時

平郵
- 希臘：信件下午六時
- 澳洲・紐西蘭・非洲：信件下午六時，包裹下午五時
- 緬甸・西巴基斯坦：信件下午六時，包裹下午五時
- 南越：信件下午六時，包裹下午五時
- 南韓：信件下午六時，包裹下午五時
- 印度：信件下午六時，包裹下午五時
- 泰國：信件下午六時，包裹下午五時
- 關島：信件下午六時，包裹下午五時
- 美國東岸：信件下午六時，包裹下午五時
- 錫蘭・西印度・法國：信件正午，包裹上午十一時
- 馬來西亞・星加坡：信件正午，包裹上午十一時
- 洪都拉斯共和國：包裹下午四時
- 琉球島・南韓：信件下午五時

明（十五）日（星期二）

空郵
- 南非洲共和國・尼日利亞・西班牙・迦納・馬里共和國：信件下午四時，包裹下午四時
- 沖繩島：信件上午十一時
- 南韓：包裹上午十一時，信件上午十一時
- 砂巴・納閩：信件正午
- 泰國・寮國・印尼：信件正午，包裹上午十一時
- 馬來西亞・星加坡・沙勞越・錫蘭：信件正午，包裹上午十一時
- 以色列・法國：信件正午，包裹上午十一時
- 台灣・日本：包裹上午十一時
- 美國・中南北美洲・夏威夷・墨西哥：信件下午一時，包裹正午
- 土耳其・牙買加・荷蘭・奧地利：信件下午二時，包裹下午一時
- 黎巴嫩・敘利亞・賽浦路斯・瑞士・約但：信件下午二時，包裹下午一時
- 加拿大：信件下午二時，包裹下午一時
- 柬埔寨：信件下午三時，包裹下午二時
- 秘魯・厄瓜多：信件下午三時
- 亞丁・埃及・非洲：信件下午三時

平郵
- 菲律賓：信件下午四時，包裹下午三時
- 澳洲・紐西蘭：信件下午六時，包裹下午五時
- 越南・新幾內亞：信件下午六時，包裹下午五時
- 巴西：信件下午六時，包裹下午五時
- 美國・中南美洲・夏威夷・日本：信件正午，包裹上午十一時
- 南非共和國・塞內加爾・金麥隆共和國：信件正午，包裹上午十一時
- 亞丁・沙特阿剌伯・埃及・丹麥共和國：信件正午，包裹上午十一時
- 印尼・約但：包裹正午，包裹上午十一時
- 緬甸・東印度・東巴基斯坦：包裹上午十一時
- 坦桑尼亞・賽普路斯：信件下午四時，包裹下午四時
- 以色列：包裹下午四時

刊登本報廣告者請撥
電話：七三〇七〇八

怡和有限公司
代理 美洲輪船公司
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

「OREGON」輪
直航：溫哥華、西雅圖、郎非路及砵蘭
七月十六日到港收貨
十八日中午開行
卅日到達溫哥華

「IDAHO」輪
往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥
七月廿四日到港
廿五日開行

「COLORADO」輪
往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥
八月二日到港收貨
三日開行

怡和有限公司船務部啟

安慶快輪
每逢星期四由香港開，星期六到基隆，星期一由基隆開，星期三到香港
貨客接洽處
太古輪船公司
台北中正路一八〇〇號
香港干諾道西五〇號

羅得西亞足球隊 因當局不許入境 訪港計劃已告吹

據英文星期先導報消息：港府當局對於羅得西亞國家足球隊，於今年十月間將取道本港，前往漢城與韓參加世界杯足球賽一事，決定不准入境。因此有關羅得西亞國家足球隊原定在港舉行一場表演賽之計劃，亦將告煙消雲散。

羅得西亞足球隊，曾經要求本港足球總會，擬於今年十月四日，或十月五日與港足球隊舉行一場表演賽，其代價為美金三千元。

港府當局，對於羅得西亞足球隊訪港計劃，昨特發表聲明謂：由於英國聯邦事務部秘書宣佈，羅得西亞護照無效，因此凡持用羅得西亞護照之人士，不得進入本港。

又據香港足球總會發言人稱：足總當局，根本不知有此關係情形，現港府當局對於羅得西亞隊既然不准過境，因此對於該隊來港比賽一事，惟有作罷。

韓國駐港領事館發言人稱：關於韓政府對此一事之態度如何，現尚不得而知。

世界杯賽於本年十月在漢城舉行之第四組亞洲區足球外圍賽，因國際足球協會，將羅得西亞足球隊在非洲組比賽中，避免與非洲各國之黑人足球隊發生磨擦，故特將之編入亞洲組中比賽。

青少年足球訓練班 甄選工作結束 入選名單尚須整理公布

【本報訊】華人足球員聯誼會，與教育司署聯合主辦之暑期青少年足球訓練班，甄選工作，昨已結束。一俟總教練黎兆榮，與各教練及有關人士洽商後，可望在今明兩天之內，把全部人選球員名單及編隊情況公佈。

昨日續在銅鑼灣政府大球場，繼續舉行甄選，從上午十時開始，至傍晚始結束，全日甄選了三百青少年，亦發現了不少可造之材。他們都有很好的基本腳法與身型，不過，仍是前鋒人材，較後衛人材為多。

甄選辦法仍像前天一樣，採分隊比賽辦法，每場打半點鐘，由於烈日當空，不但受甄別的球員倍覺吃力，工作人員亦甚感辛苦，但甄選工作由於有上屆的經驗，故進行甚順利，黎兆榮、何應康、李照煥、林尚義、劉榮添等人，終日忙碌，上午的驟雨又把他們淋成落湯雞，但他們都毫無怨言。華人球員聯誼會的執委們，亦多到場協助工作。

‧青少年足訓班‧華人足球員聯誼會與教育司署合辦的青少年足球訓練班，昨日繼續進行甄別試。圖為分隊比賽時情形。

星辰盃柔道賽 下月再舉行 邀請卅六單位參加

日本星辰表廠和南華體育會，聯合主辦全港柔道邀請賽，經由南華會和日本星辰表香港總代理太平洋行商妥，決在八月間，繼續舉辦第四屆星辰表盃公開全港柔道邀請賽，其辦法和以往三屆相同。被邀請單位共卅六個，預算參加男女柔道健兒超過五百人，由于香港學柔道者，普遍增加，相信今屆，比以往更見熱鬧。今屆仍然分男女子組共六級，每級冠、亞、季軍都可獲得名貴獎品，包括冠軍星辰表一個，亞軍星辰表一個，季軍均獲星辰表一個，並獎品各一座。現時參加人數增多，同時女子水準提高，更增熱鬧氣氛。現由即日起開始報名，經已發出卅六單位邀請函，至八月十九日截止。

日本星辰表廠，為了推動日本國技柔道運動，大力鼓吹，最近日本京都正式館柔道隊來港表演，亦是該表所贊助，博得一致好評。

被邀請之卅六單位名單如下：南華、港九、香港柔道館、九龍華人青年會、武德館、遠東柔道館、觀塘青年中心、荃灣尚武館、荃灣明愛中心、北角康樂中心、精藝西武、康樂場、聯邦健身院、新法書院、聖士提反、玫瑰崗、九龍工業、香港仔明愛中心、英華書院、伯青年中心、伊利沙伯、格致書院、格致愛丁堡柔道班、聯合、香港明愛、九龍明愛、史篤士紅磡青年中心、油麻地青年、香港仔柔道、精武會、九龍華仁、香年體育、聖類斯、鄧鏡波學校。

排聯三隊同分案 決定不再補賽 消防獲得冠軍

【本報訊】港九排球聯會於昨午十二時，在九龍胡社生行該會會所，舉行執委會議，商討有關甲組聯賽三隊同分，如何分別名次，與日本國家隊訪港事宜。出席會議者有該會主席石振遂，比賽小組主委王崇等多人。

首先提出甲組聯賽消防、南華、華德三隊同分，應否重賽一事。有部份委員認為在排運低落的今天，應舉辦多些比賽。但亦有主張應該依照章程進行，經過一番辯論後，以勝負局數比率計算。消防因此獲得冠軍，亞軍南華，季軍華德。

繼續展開日本排協來函，謂日本國家男女子排球隊，將於八月二十一日過港，希望排聯會能招待該隊三十四人食宿及交通費。付諸討論後，一致通過接納該隊在香港比賽一場，並招待食宿一天。

並列是屆甲組排球聯賽成績如后：

隊名	賽	勝	負	勝局	負局	分	名次
消防	四	三	一	十一	四	六	一
南華	四	三	一	十一	五	六	二
華德	四	三	一	十	六	六	三
藍屋	四	一	三	三	十	二	四
港大	四	〇	四	二	十二	〇	五

文化學院女排隊 三場賽程重編定

【本報訊】台灣文化學院女子排球隊，一行廿一人，預算將於本月十九日抵港。在港一切食宿，由該隊自己負責，收入則採三七分賬法，主隊佔三成，客隊佔七成。排聯會已編定該隊在香港之賽程如下（與初訂者略有修改）：

七月二十一日（修頓球場）台文化隊對昌華隊，序幕戰由大同與鎮英爭奪乙組聯賽亞軍。

七月二十三日（修頓球場）台文化隊對香港聯隊，序幕戰由赤柱聖士提反女校對鎮英女子。

七月二十六日（伊館）台文化女子隊對九龍聯隊，序幕戰由香港大學對南華青年軍。門劵一律二元正。

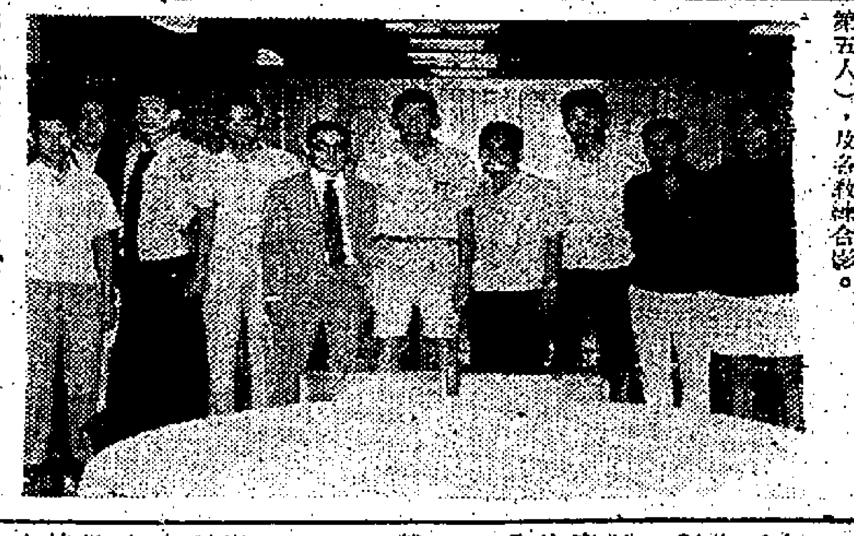
‧圖片說明‧香港華人足球員聯誼會儀態及藏列班，昨行結業禮時，學員與該會會長蔡忠鴻合照。

怡和足球隊 昨全體返港

【本報訊】怡和足球隊，昨日已從曼谷班師返港，此行勁泰國戰績是兩戰一和一敗。首仗和泰皇邀請隊，次仗二比三敗于空軍。

怡和因為鄭德先、駱德輝、鄭潤如、張子岱、鄭國根五人，入選為港華隊代表，須要替港華隊效力。因此，該五員怡和球將，昨天尚未歸來。

怡和遠征軍，昨日歸來，他們的負責人指出，泰皇邀請隊乃由泰國警察及消防兩支勁旅組成。至于第二仗所遭遇的對手空軍，乃泰國聯賽冠軍隊，陣中有六員泰國「國腳」。至于他們此行在曼谷戰績不如理想的原因，主要自然是兵源缺乏之有關。



‧青少年籃訓班‧均安、深友籃球隊聯合主辦暑期青少年籃球訓練班，昨舉行揭幕禮，教練史秀和（右起第五人）、（右起第四人）及各教練合影。

均安與深友籃訓班 今舉行揭幕禮 參加者五百四十人

均安、深友籃球隊聯合主辦暑期青少年男女籃球訓練班，定今日下午五時正，在九龍界限街深水埗學校球場揭幕。據該班負責人李學參透露，此次報名參加者，達五百四十人之多，實破本港參加訓練班人數空前紀錄，已決定全部接納，但因人數太多，場地不敷，現準備借花墟三個公眾球場應用。

每次訓練班，除邀得美國名籃球教練史秀和指導外，並由丘振雄擔任總教練，另聘請名將黃國揚、蔡展生、丘俊賢、陳寶明、吳啟等擔任教練。

暑期訓練班義師，昨日下午在英京酒家設宴招待班氏及各教練，並邀請籃聯會屬下球隊領隊卅餘人，及有關人仕作陪。

青年盃籃賽 各場戰果

【本報訊】第二屆男女子青年盃籃球賽，昨日有男子A B兩組共六場，在修頓室內場展開廝殺，比賽結果如下：

（A組）黑鷹勝海豚，六十三比四十七。青年協會勝修青，五十比卅五，大同B勝旺角C，六十比十。

（B組）吳曦勝夜青，四十三比廿五，七十四比五十五，忠誠勝天馬，四十八比卅二。

昨日青年A、B兩組六場比賽中，爭得最為激烈，當推A組黑鷹會對海豚及青年協會對修青兩仗，因此兩支隊伍實力頗為接近，故此爭得甚為劇烈，尤其青年協會對修青一仗，修青本來頗也不俗，可惜欠缺默契，加上作戰心情緊張，弄致射投均欠準，卒于下半場始終未能平反敗局，而以十五分見負于青年協會。

團體網球聯賽 男女子今三仗

【本報訊】網總主辦的網球團體聯賽，今日下午五時半，分別在港九三處舉行三場甲組比賽，其中兩場為男子甲組雙打式聯賽，一場為女子組單打式聯賽。茲錄秩序如下：

（男子甲組）南華⊖對市政（九龍皇仔球場）

中游⊖對南華⊖（銅鑼灣道中華游樂會）

（女子甲組）婦游對鄉村俱樂部（歌山頂道婦女游樂會）

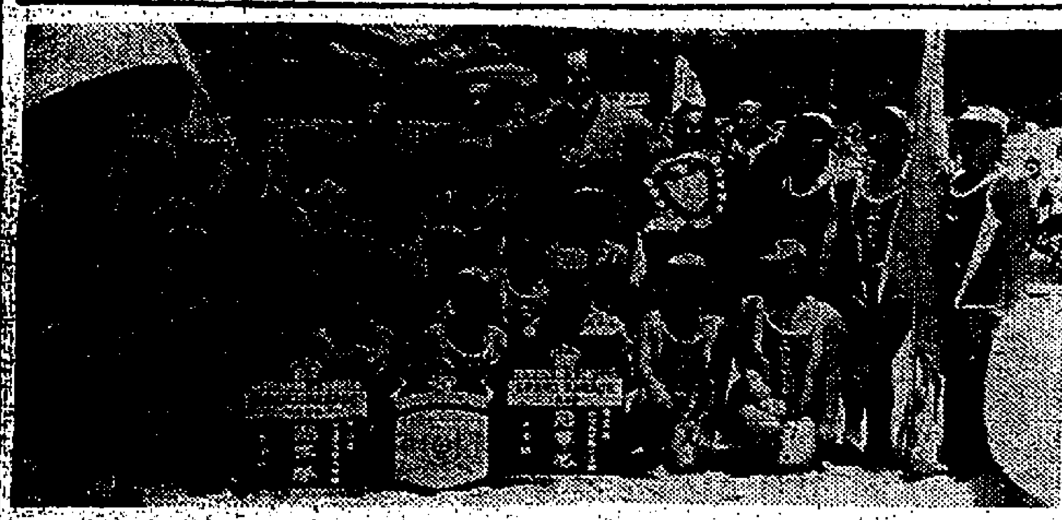
更加熱鬧，經已決定邀請深名之韓江中學管弦樂隊，於十九日晚上七時半，即和和盃決賽前半小時，在場表演，以娛觀眾。

和和盃足球賽 已定十九日 在檳城舉行

【檳城十二日航訊】本屆和和杯港馬華人足球埠際足球賽，已訂期本月十九日晚上八時，在此間市議會體育場隆重舉行。檳華足球公會和和盃籌委會今日透露：該會經獲得馬華足總會長林水成之保證，所有被選為馬華代表之各州球員，屆時均將出場效勞。

荔枝角拯溺會 會慶及慶功宴

荔枝角拯溺會，昨在彌敦酒樓四樓，慶祝該會創會二週年會慶及榮獲全港拯溺大會操冠軍盾之典禮，開始首由會長致歡迎詞，略謂：拯溺與游泳之連帶關係，因市民對海上活動不斷劇增，水上安全服務工作，亦因而加重。本年度他擔任全港水上安全副主席，蔡維邦，連任拯總服務組主席。本年之救生工作，更為加強。繼由蔡維邦主席報告會務：⊖去年會有一百廿四名會員，並參加拯總會員，佔全港之亞軍。本年至目前止，經有二百餘人參加，佔全港之冠軍。⊜參加全港服務隊檢閱賽，獲得港府女子救生冠軍。⊜去年全港國際馬拉松拯溺賽，獲小童組冠亞軍。⊕全港公開拯溺賽，男子高級組全場個人總分獲冠軍，由本會教練伍洪澤君中青及本會會長獲組冠軍。又本會長蔡輝，顧問陳波合組獲亞軍。⊕小童組拯溺賽，亦獲冠軍。繼由拯總會長張錦添致訓詞，立法局議員余達會長陳廣成致謝詞後，拍影留念。



‧余智韜司令頒獎‧荔枝角拯溺會奪得全港拯溺大會操男女冠軍「格蘭盾」，由三軍司令余智韜中將主持頒獎後合照。

香港工業學院

一九六九至七〇年度招收日班各專上學科新生通告

本學院日班各專上學科將於本年九月八日開課，並招收下列各科新生：

（甲）三年制高級文憑科
（1）建築及測量學高級文憑科　參閱附註（A）
（2）結構工程高級文憑科　參閱附註（A）
（3）電機工程高級文憑科　參閱附註（A）
（4）電子工程高級文憑科甲班　參閱附註（A）
（5）電子工程高級文憑科乙班　參閱附註（A）
（6）機械工程高級文憑科　參閱附註（A）
（7）生產工程高級文憑科　參閱附註（A）
（8）紡織工藝高級文憑科　參閱附註（A）
（9）毛織工藝高級文憑科　參閱附註（A）
（10）漂染印花及整理工藝高級文憑科　參閱附註（B）
（11）會計學高級文憑科　參閱附註（C）
（12）工業設計高級文憑科　參閱附註（E）
（乙）二年制普通文憑科
（13）建築技術員普通文憑科　參閱附註（F）
（14）電機技術員普通文憑科　參閱附註（F）
（15）電子技術員普通文憑科甲班　參閱附註（F）
（16）電子技術員普通文憑科乙班　參閱附註（F）
（17）機械技術員普通文憑科　參閱附註（F）
（18）輪機技術員普通文憑科　參閱附註（F）
（19）紡織（棉花）技術員普通文憑科　參閱附註（A）或（B）
（20）紡織（羊毛）技術員普通文憑科　參閱附註（F）
（21）工業管理員普通文憑科　參閱附註（F）
（丙）各項證書科
（22）一年制文書速記證書科甲班　參閱附註（D）
（23）一年制文書速記證書科乙班　參閱附註（D）
（24）一年制文書速記證書科丙班　參閱附註（D）
（25）一年制打字證書科　參閱附註（G）
（26）一年半制無綫電報務員證書科　參閱附註（A）
（27）一年制航海駕駛員見習生訓練班　參閱附註（A）
（28）一年制商業事務證書　參閱附註（F）

附註一：上述各科之報名入學資格如下：
（A）曾參加本港英文或中文中學會考而獲得英文、數學、物理及其他兩科成績在E級或以上者
（B）曾參加本港英文或中文中學會考而獲得英文、數學、化學及其他兩科成績在E級或以上者
（C）曾參加本港英文中學會考而獲得英文、數學及其他三科成績在E級或以上者，請參閱申請書背面
（D）曾參加本港英文中學會考英文成績在C級或以上者及其他四科成績在E級或以上者，請參閱申請書背面
（E）曾參加本港英文或中文中學會考而獲得英文及其他四科成績在E級或以上者，請參閱申請書背面
（F）英文中學畢業
（G）曾參加本港英文或中文中學會考而獲得英文及其他四科成績在E級或以上者
（凡具有上列之同等學歷者亦可申請入學）

附註二：第十三、十六、二十四及二十八項課程為摩理臣山工業學校之課程，惟仍將暫由本院代管理，一俟該校在灣仔摩理臣山之校舍建成，及聘足教職員後，該等課程將由該校自行辦理，而各生亦可與該校洽商一切有關事宜。

附註三：如未能及時聘請教職員時，將不會開辦第十九及二十項課程。

附註四：第一項高級文憑科畢業生若報考英國皇家測量師學會之一般性測量師考試者可免考「初級試」全部，擬參加工料測量師考試者更可獲豁免「中級試」待遇，而英國建築學會正式承認該項文憑具有免考該會「中級試」資格者。

附註五：第二項至第七項高級文憑畢業生均已獲得英國工程師學會承認具有免考該聯會「第一部份試」資格者。

附註六：第八，九或十項高級文憑科畢業生均可申請大學研究課程之英聯邦獎學金，又第八項及第十項高級文憑科畢業生均已獲得英國紡織學會承認具有向該會申請為「會士」之資格，而後者若參加該會「高級會士試」，更可免考「第一部份」之「第四段」試。

上列各科除無綫電報務員，輪機技術員及航海駕駛員見習生訓練班招收男生外，其餘各科男女均收，凡申請攻讀無綫電報務員班者，視力測驗必須合格，戴眼鏡者或色盲者均不能申請攻讀航海駕駛員見習生訓練班者，須持有英國出生紙或英國護照。申請攻讀漂染，印花及整理工藝科，申請攻讀工業管理員普通文憑科者，年齡須於本年九月一日前在十八歲以上，在資格相等情形之下，工業中學畢業生投考上列各科可獲優先取錄。

報名手續：投考須用之申請書D.8(Q)(一)可到本學院或各區民政署及荃灣理民府索取，每一申請者祗限填交申請書一份，超過一份時，祗處理一份，其餘均予作廢。

報名截止日期：投考者須將填妥之申請書於八月十八日前寄回本學院，本屆中學會考畢業生則須待中學會考成績公佈後將申請書全部填妥然後將其寄回，逾期將不受理，申請書中各項如未逐項填齊，亦將不予受理。

入學試：投考者須參加本學院之入學試及面試，考試日期另行個別通知。如在中學會考曾獲良好成績，可免入學試，詳情請參閱申請書背面。

注意：本學院夜班招收新生部份已在五月二十四日截止報名，部份時間日給假調訓課程之招收新生通告經已在六月三十日刊登，其截止報名日期為七月十八日。

香港工業學院院長 沈星著

荃灣英文書院 招生

中學部：F.1至F.5（會考班）
小學部：小一至小六
夜中學：F.1至F.4
報名：即日起在本校校務處
考試：七月二十日
校址：荃灣沙咀道204－214號
電話：NT 四〇五九五八

東方中學 中文 英文

本年度增擴英文中學選聘優良師資嚴密管教，為使青年學生有充份時間修業全日上課
（一）英文中學：日校招收P.5、P.6、F.1、F.2、F.3、F.4各級新生。遞年增級，直升至英文中學會考。
（二）中文中學：⊖中六（大學預科）文理科各一班開始接受申請 ⊜中五（會考班）學額三十名暨小學各級幼稚園上下午班。
A、凡持有升中試證者優先取錄及格者，免試入學。
B、家境清貧者得申請「本校故董事長李東昌紀念助學金」
（三）試期：七月廿五日 報名即日開始
（四）英文專科夜校定八月一日開課 同時招生
校址：界限街四四至五十號 電話：八〇七〇二一 八〇七四四一
校長：陸子麟

CAINE COLLEGE
美國無綫電工程學院（RCA Institutes, Inc.）委託
CAINE COLLEGE Veritas et Robur
香港唯一RCA職業訓練課程
電子工程專科班
TELECOMMUNICATIONS
ELECTRONICS FUNDAMENTALS & COMMUNICATIONS ELECTRONICS
授課時間：每星期授課三天，每天上課二小時（下午七時至九時）全期授課十個月
開課日期：一九六九年八月一日
特點：1.課程包括電子學原理及電訊學
2.教科書由RCA工程學院編撰，精博易讀
3.一切實驗儀器均由RCA工程學院供應
4.畢業後頒發RCA電訊工程證書
校址：香港堅道129-133號。 H 221590 H 225282

CAINEWAY ENGLISH COLLEGE
堅威英文書院
—招考秋季男女新生—
班級：（一）英文中學F.1—F.4
（二）中文小學：小一至小六。
（三）幼稚園：高班及初班。
報名：由即日起至七月廿六日止，每日上午九時至下午五時半，（假日照常），携備照片兩張及報名費二元。
考試日期：七月廿七日（星期日）上午九時。
考試科目：中、英、數三科。
校舍：本校自建新型校舍，有標準課室四十五間，並有圖書館，實驗室及音樂室等，設備齊全，校舍環境幽雅，交通便利，3及23號巴士直達校門。
師資：全部聘請港大，中大及師範學院畢業之有經驗教師任教，管教嚴格。中學部除中文科之外，全用英語講授，小學部及幼稚園，亦注重英文。
奬助學額：為奬助清貧而品學兼優之小學畢業生，得以升學，特設奬學免費額一百名，半費額二百名，凡參加升中試成績良好，或由原校校長保送來校就讀者，均得申請奬助學金。
校址：香港堅道128—132號（電話：H248985）

九龍樂善堂主辦 政府津貼 九龍樂善堂余近卿英文中學招生

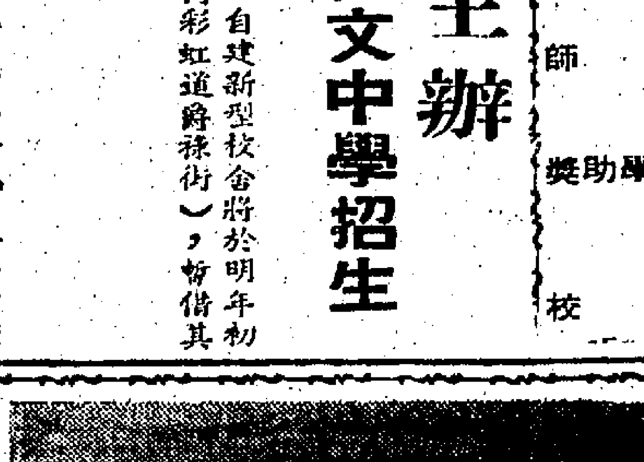
校址：九龍橫頭磡富裕街
本校為一新開辦之政府津貼英文中學，自建新型校舍將於明年初落成，現已洽商可立中學（九龍城新蒲崗彩虹道祿街），暫借其新校舍，定期本年九月開課。
招收班級：FORM 1約一百六十名 FORM 2約一百六十名 FORM 3約一百六十名 男女新生
學費：學費每年四百元，堂費六十元，即每年共四百六十元，分十期繳交，每期四十六元。如學生需要申請減免學費，可於入學後向學校當局申請
報名手續：填寫報名表附二吋半身相片二張連同離校證書及報名費二元，交與下列報名處，並領取准考證。
報名地點：（一）九龍城龍崗道六十一號樂善堂中學（二）九龍橫頭磡新區第十八座樂善堂橫頭磡小學。
報名時間：一九六九年七月十四日開始每日上午十時至下午一時。
考試日期：一九六九年七月三十日上午九時。
考試地點：九龍城龍崗道六十一號，樂善堂中學。
考試科目：英文、中文、數學。

培理英文書院 招考男女新生通告

班級：幼稚園—小六（K.G.—PRIMARY 6） 中一—中五（FORM 1—5）
考期：七月十七日（星期四）上午九時
校址：九龍大角咀福全街一號 電話：K九三三一〇一 九龍大角咀 [illegible] 二十四號 電話：K九二六五九三
監督：[illegible]

天主教 聖母崗英文中學

招考69至70年度各級男女生
一、宗旨：以天主教之 [illegible] 精神，陶育青年 [illegible]
二、校舍：專為學校而設計之 [illegible]
三、校園宜於學，供學生 [illegible]
四、學費：本校收費低廉，如下：F.1 $38　F.2 $42　F.3 $48　F.4 $58　F.5 $68
五、報名 [illegible]
每日下午二時至五時半
六、考期：七月十九日（星期六）下午三時正
七、校址：北角英皇道 [illegible] 電話：七〇二一〇七



天主教 聖本篤英文書院
ST. BENEDICT'S COLLEGE

校址：太子道949號（近法國醫院）電話：六四九六六、七一二
歷年參加英文中學會考成績優良
招收男女新生通告
班級：中學部F.1-F.4（F.5會考班不招生）小學部P.1-P6
報名日期：即日起上午九時至下午五時（假日照常）
考試日期：七月十五日上午九時
一、為使新生與本校水準一致起見，特設新生免費暑期補習班。
二、標本充實，實驗設備完備，並有運動場。
三、備有校車接送。
本校課程及師資與著名天主教學校相同，神父指導學生靈修生活，聖堂傳道員駐校教授要理及訓導學生品格。

利瑪竇書院 招考一九六九年度秋季新生通告

簡介：本校為天主教香港教區主教府所承辦之中小學，中學分男校及女校，小學則男女同校。其他有關本校之組織及近況等資料，詳見香港公教與學會出版之「香港天主教手冊」，可 [illegible]
班制：英文中學：F.1至F.　英文小學：P.1至P.6暨幼稚園高初班　中文中學：中一至中六　中文小學：小一至小六暨幼稚園高初班
申請手續：先向本校校務處領取申請表格，填妥後連同二吋正面照片兩張及報名費二元交來本校，並於所指定之日期到達指定之試場參加入學考試。
校址：[illegible]

天主教會 聖[illegible]英文書院 招考男女新生通告

班級：F.1—F.4　P.1—P.6　幼稚園高低班
校址：男校：尖沙咀九廣鐵路紅磡地段，電話K637471
女校：九龍城太子道三六〇號，電話K827875
小學：九龍塘秀竹園道十一號，電話K835722

大馬動亂後復禁制貨物入口

港馬貿易前途黯淡

過去數年，因大馬扶助工業發展，提高外貨入口關稅或限制入口，已使港貨輸馬退縮六成以上；近兩月來，因彼邦發生動亂，港方去貨更少，向大馬投資設廠者亦縮手，最近大馬政府又禁制二百多種貨物入口，港馬貿易，更難復興。

【一週經濟綜述】近兩月來，馬來西亞，因發生種族衝突而爆發動亂，已使港馬貿易陷於半停頓狀態，照目前情勢看來，非再過一段較長時期貨難望回復正常。

由於大馬動亂未完全回復平靜，其首都吉隆坡商場固受到很大的影響，連附近八打靈工業區的發展也受到極大的障礙，港商新近向馬投資設廠者已不復見，連在計劃中與大馬當地人合資經營者亦告縮手，似此情形，若大馬政府未能迅將目前的亂局完全控制，則大馬的經濟前途，殊可慮，對港貨直接輸馬或經星轉口，均有影響。

據南洋貿易商說：近數年來，由於大馬政府積極扶助其國內工業發展，對於外貨輸入，或加重關稅或禁制入口，已使港貨輸馬，退縮六成以上，所以港方工業廠家對於大馬市場，已遠不如過去之重視，故最近兩月來，雖因彼邦發生動亂影響而致港馬貿易陷於半停頓，但本港工業尚不致受到嚴重的打擊。

最近大馬政府為着其國內工業，復禁制二百三十六種貨品入口（其中包括大陸貨十八種）更使港馬貿易前途趨於黯淡。緣以大馬所宣佈禁制入口的物品，其中有一部份屬於工業品，港方尚有去銷，也有一部份是經港轉銷的衣着及洋雜貨，茲將新近被禁制貨物列表如左：

第一附表

如無輸入執照，下列貨品被禁制輸入馬來西亞從任何地方：

貨品項目	國家
咖啡渣及皮	所有國家
包裝超過十磅的麥穀粉	同上
包裝不超過十磅的麥穀粉	同上
包裝超過十磅的麥片及燕麥片	同上
包裝不超過十磅的麥片及燕麥片	同上
可可殼，膜，皮及廢料	同上
米糠	同上
麩（米糠除外）等	同上
糖渣甜菜、甘蔗渣及其他製造糖的廢料，釀酒及蒸溜渣及廢物製造澱粉的渣滓及類似渣滓，未簽渣滓及碾穀所得渣滓除外	同上
油餅渣、粗酒石	同上
動物飼料，利用作爲動物飼料的其他配製品	同上
加有香料的捲紙	同上
煙香	同上
男用安全袋	同上
神紙	中國大陸
紡織品沒有彈性的內衣	同上
非編織的嬰孩內衣	所有國家
以預先衝壓鋼條製成的門閂角鐵	同上
高碳鋼門閂角鐵	同上
合金鋼門閂角鐵	中國大陸
不超過一四鍊環的腳車移轉鏈	同上
普通供家庭使用的搪瓷鐵或鋼製物品及零件	中國大陸
非搪瓷鋼鐵製成的上述物品	同上
除了煮食及供燒器具與零件以外，普通供家庭用途的鋁製物品及零件	同上
建築合用製品戶內衛生器具及零件	同上
安全剃刀片	所有國家
安全剃刀片（中間開孔）	同上
腳車掛鎖及其他鎖裝置	中國大陸
掛鎖及上述裝置零件	同上
腳車鈴	同上
腳車零件	同上
腳車零件及零構設備（電氣及其他）	所有國家
腳車電燈及訊號設備	中國大陸
腳車電燈零件及訊號設備	中國大陸
非機動推動的腳車（包括成人腳車正常方式的小童腳車）	所有國家
在綱號八七·一〇一〇〇項下的零件及附件	所有國家
漂白，染色及印花棉的被單料子	中國大陸
漂白，染色及印花棉的被單料子	中國大陸

沒有入口執照而被禁止輸入檳城的物品

物品項目	國家
膠氈	所有國家
純粹天然絹製襪子	所有國家
棉製襪子	所有國家
羊毛製的襪子	所有國家
人造纖維製的襪子	所有國家
其他棉織製的襪子	同右
不是編織的恤衫	同右
結網及開攬的鐵線或網線	同右
鐵絲格子及添加纖維的網濾線	同右
鐵釘	同右
除了助聽器以外的原電池	同右
原電池零件（包括容器）	同右

第四附表：

沒有入口執照而被禁止輸入納閩的貨品

貨品	國家
膠氈擦鞋，其他的製成衛生物	所有國家

銀行頭寸仍緊

本港銀行頭寸緊態，上週間依然持續，同業活期拆息，曾漲至八厘半，兩週期者則漲至九厘一二五，到了週末，雖稍為回順，但活期者仍要八厘三，而週期者則要九厘，連商場上略息亦報升至一分七厘以上，月息對於工商業活動，不無影響。

據銀行界指出：銀行同業拆息所以如此之高，是因受世界息價提高之影響，美歐方面美元利率特高，吸引不少港方閒資外調套息，上週間很少調回，再加上美國、法國、日本及印尼等外國銀行與工商機構，需款週轉，故影響頭寸特緊，拆息造創高紀錄。

又說：本港銀行同業拆息，於上週末雖然稍為回順，但價位仍高，甚至超出銀行存息及出入口滙單利率。該項拆息，若在短期內未能降回八厘以下，而其他存放利率又不提高，實不合理。

雖然此間銀行同業拆款，借家經常是以美國、日本、法國及印度等外國銀行具多，而非普通的，但該等銀行接辦出入口單，亦應得回合理的利潤，而不應長期做蝕本生意的，所以近日此間銀行雖未正式宣佈提高放款利率，但實際上有許多已暗中將息價酌量提高。

據指出：目下本港銀行接辦之T·R·信用證（即入口押滙）貨透支（到後九十天贖單）其利率為週息八厘，外商銀行且有低至七厘半，若以八厘三或九厘之息價向同業借入來應付該項出入口單，豈非得不償失，所以銀行拆息，若不回降，對於貿易信款及工商業貸款與透支，均有影響。

不過拆息之高低，係視乎供求情形而定，故許多外國銀行非到萬不得已，爲爭取客戶，亦不願使客方失望，在銀行未正式宣佈調高貨款及透支利率以前，部份暗中酌量將息價提高而爲，但此種不正常現象相信不會持久，預料快將有所改善。

棉紡業續擴展 紗錠創新紀錄

香港棉紡工業發展紀錄，尤以混紡的擴展最爲突出，而今年來添置的新紡錠，主要係用於合入混紡生產，預料到本年年底，用於混紡的紡錠，將佔港紗錠百分之廿五。

在外銷市場不斷遭遇到新的困難和更多束縛中，香港棉紡業仍繼續作有步驟的擴展，特別係對混紡方面的擴展更為積極。而近年來棉紡廠添增的新紡錠，大部份係用於生產混紡的。

據棉紡業同業工會上週發表的統計報告：該會屬下的廿九家會員廠號，截至六月底止，共擁有生產紡錠八十一萬一千二百六十四枚，與一九六八年底數字相較，增加一萬九千三百枚，增幅及百分之二點五。估計今年下半年繼續增加的新紡錠，約共三萬八千一百枚，亦即今年內增加的新紡錠，共達五萬七千五百枚。因此，到了今年年底，本港棉紡廠擁有的生產紡錠將達八十五萬枚的新紀錄，較一九六八年底之七十九萬二千枚數字增加五萬八千一百枚，增加率約爲百分之七。

但值得指出的，為着對原棉與人造纖維混紡品適應世界上紡織品趨漸增加的需要，棉紡廠今年新添的五萬七千五百枚紡錠，大部份係用於生產混紡紗，預料到了本年年底，將有百分之二十五紡錠用於生產混紡紗，這是香港棉紡業續趨向高度發展的良好表現。

今年上半年來，香港棉紗產銷無疑較去年同期遜色，近幾個月來，布廠、針織廠及紡織廠不論布廠用紗均告減縮，而另一方面更受到大量星期以來的中國低價衝銷的影響，但截至現在止，香港棉紗產銷大致尚能保持均衡勢態，過剩的現象還不致發生。港紗產銷主要係依賴混紡紗不斷增產所致。

佔港產棉紗實銷最大的棉布業，最近各廠開工生產情況逐漸恢復正常，雖然不少廠開工生產還未能全面正常開工，但開工率一般已較五、六月份稍見提高，今年第二季，由於英、美市場去銷均弱，不少織成的棉布未能付出，並且要入倉存放，故部份布廠要放棄生產。最近，由於存倉貨已開始陸續付運，同時美國、澳洲、非洲及西北歐等地商人訂購棉布新單佔多開到，雖然英國去銷仍慢，但有些已能逐漸開工的布廠，特別係去銷美國的布廠，開工生產較前大為忙碌，因為最近美國棉布訂單紛至港期間增，布商十月前本限額年度的棉布配額，布廠均已接滿訂單，現時必須加緊趕貨付運。

今年上半年港布業的產銷不僅較去年同期差，並且也比棉紗業遜色，以紗廠附屬的布機來說，今年上半年布機共八千八百五十一台，雖較去年增加一百卅八台，增幅及百分之一點五，但每月產布數量則為三千〇三萬五千八百五十六方碼，較去年下半年減少二十八萬〇二千〇七十八方碼，產量的減少，正明白地表示出今年上半年生產的放緩。不過，進入七月份，各廠生產情況漸見好轉，相信今年下半年，布廠產銷將可回復到正常水平狀態。

一週金融性商品市價

七月七日至十二日

項目	最高價	最低價	差幅
K金	三二一·七五（九日）	三〇八·三七五（七日）	一三·三七五
期紗	六·〇九三七五（九日）	六·〇八一二五（十二日）	·〇一二五
大紗	六·〇九五（九日）	六·〇八一二五（十二日）	·〇一三七五
美電	六·一〇七五（九日）	六·〇九六二五（十一日）	·〇一一二五
日元	一六三（十二日）	一六二·六二五（十一日）	·三七五
英金	四二·一〇（九日）	四一·六〇（七日）	·五〇
瑞士	四二·二五（九日）	四一·六五（七日）	·六〇
巴黎	四三·四〇（九日）	四二·九六（七日）	·四四
貝魯特	四二·五〇（十日）	四一·九〇（七日）	·六〇
轉匯錢	二·三九一七（十日）	二·三九〇六（七日）	·〇〇一一
告老士	二·三九一五（十日）	二·三八九四（七日）	·〇〇二一
交收	六·三五〇両（上牌）		
息價	加息二·〇五元（六天），去息三角（一天）		

按：本週，澳洲金仍無報價，K金市好友炒加息，外銷甚滯，加息却係大戶好友攞下之假局。（恒）

糖市當銷 銷量增加

由於天氣炎熱，汽水及其他糖製飲品銷量繼續增加，因此砂糖市情亦告轉醒，估計每日平均實銷的砂糖可達二百噸。現時歐洲砂糖仍少新貨抵到港，其訂價亦很高昂，如捷克粗砂糖與幼砂糖每噸訂價九十九元美金，蘇俄幼砂糖每噸訂價三十七英鎊，除了本港入口糖商在三月份訂購八千五百噸蘇俄幼砂糖，每噸訂價卅二英鎊的平價貨，分批運來之外，新訂購歐洲砂糖漸告停止。本來糖價是應該有可能上升的，無奈蘇俄幼砂糖八千五百噸巨額貨分批運來，以每噸四百七十五元沽出花貨，一般拆家準備貨到收現獲利沽出，因此對糖價上升無形中有很大阻力。

上週一國際行情未有報告，本港市情，開始轉醒，太古XA粗砂每噸以六百卅五元成出二十噸，SG小包庄幼砂每擔以卅九元五毫成出十噸，四星紙包庄特級幼砂每擔以四十一元五毫成出二十噸，日本NS幼砂碼頭交貨每擔以四十一元二毫成出三十噸。

週二國際行情報告，倫敦市場現貨每噸企住卅六鎊五先令，八月份花貨每噸由卅七鎊十六先令降為卅七鎊七先令，十月份花貨每噸由卅八鎊十先令降為卅八鎊一先令，十二月份花貨每噸由卅八鎊十九先令降為卅八鎊十先令。紐約市場現貨每百磅企住三元八毫五仙美金，九月份花貨每百磅由三元九毫七仙美金降為三元九毫美金，十月份花貨每百磅由三元九毫二仙美金降為三元八毫二仙美金，十二月份花貨每百磅由三元八毫八仙美金降為三元七毫六仙美金。本港市情續呈暢旺，丹麥幼砂本月二十左右到貨碼頭交每擔以卅六元四毫成出九十噸，又以卅六元成出十五噸，蘇俄幼砂轉手貨每噸以五百六十四元成出十噸，太古嚟赤砂轉手柯打出貨每擔以卅五元二毫成出十噸。

週三國際行情報告，倫敦市場現貨每噸企住卅六鎊五先令，八月份花貨每噸由卅七鎊七先令降為卅六鎊十九先令，十月份花貨每噸由卅八鎊一先令降為卅七鎊十八先令，十二月份花貨每噸由卅八鎊十先令降為卅八鎊一先令。紐約市場現貨每百磅企住三元八毫五仙美金，九月份花貨每百磅由三元九毫美金降為三元八毫五仙美金，十月份花貨每百磅由三元八毫二仙美金降為三元七毫六仙美金，十一月份花貨每百磅由三元七毫六仙美金降為三元六毫九仙美金。本港市情，太古XA粗砂每噸以六百卅五元成出二十噸，SG小包庄幼砂轉手柯打出貨每擔以卅九元五毫成出十噸，四星紙包庄特級幼砂轉手柯打出貨每擔以四十一元二毫成出二十噸。

週四國際行情報告，倫敦市場現貨每噸由卅六鎊五先令升上卅六鎊十先令，八月份花貨每噸由卅六鎊十九先令升上卅七鎊七先令，十月份花貨每噸由卅七鎊十八先令升上卅八鎊二先令，十二月份花貨每噸由卅八鎊一先令升上卅八鎊十先令。紐約市場現貨每百磅企住三元八毫五仙美金，九月份花貨每百磅由三元八毫五仙美金升上三元九毫四仙美金，十月份花貨每百磅由三元七毫六仙美金升上三元八毫一仙美金。本港市情，續呈堅好，太古XA粗砂轉手柯打出貨每噸以六百卅八元成出二十噸，SG小包庄幼砂轉手柯打出貨每擔以卅九元五毫成出十噸，四星紙包庄特級幼砂轉手柯打出貨每擔以四十一元五毫成出二十噸，丹麥幼砂近期碼頭交貨每擔以卅七元成出二十噸，日本NS幼砂交貨每擔以四十一元二毫成出二十噸，蘇俄幼砂轉手貨每擔以卅四元八毫及卅五元成出五十噸。

週五國際行情報告，倫敦市場現貨每噸企住卅六鎊十先令，八月份花貨每噸由卅七鎊七先令升上卅七鎊十二先令，十月份花貨每噸由卅八鎊二先令升上卅八鎊八先令，十二月份花貨每噸由卅八鎊十先令升上卅八鎊十四先令。紐約市場現貨每百磅企住三元八毫五仙美金，九月份花貨每百磅由三元九毫四仙美金升上三元九毫九仙美金，十月份花貨每百磅由三元八毫一仙美金升上三元九毫美金，十一月份花貨每百磅企住三元八毫五仙美金。本港市情，全面翻醒，台灣特砂新貨運到，全部沽出花貨交現碼頭交貨每擔拆沽四十九元，太古XA粗砂轉手柯打出貨每噸以六百卅八元成出三十噸，SG小包庄幼砂轉手柯打出貨每擔以卅九元五毫成出十噸，B級一元二毫成出十噸，四星紙包庄特級幼砂轉手柯打出貨每擔以四十一元二毫成出二十噸。

週六國際行情報告，倫敦市場現貨每噸企住卅六鎊十先令，八月份花貨每噸由卅七鎊十二先令降為卅七鎊十先令，十月份花貨每噸由卅八鎊五先令升上卅八鎊八先令，十二月份花貨每噸由卅八鎊十四先令升上卅八鎊十六先令。紐約市場現貨每百磅企住三元八毫五仙美金，九月份花貨每百磅由三元九毫九仙美金升上三元... 十一月份花貨每百磅由三元九毫美金升上三元九毫五仙美金。本港市情，因週末，貨家較少落行，但太古一百磅庄B級幼砂牌價改高，每擔由卅八元改爲卅八元五毫，市面轉手柯打出貨亦告扳升，每擔以卅八元五毫拆出。

麵粉市臨淡季 但港產品仍暢

麵粉市情，在淡季中本屬例淡的時候，但舶來麵粉到港特別減少，本港麵粉實銷增加，成為淡季中麵粉市的一種特殊發展。

港產麵粉，牌價穩定，加拿大麥製，五十磅庄金像每包十八元五毫，鼻福十九元六毫，金輪十八元二毫，火車十七元五毫，鐵塔十六元六毫，紅鼠車十四元二毫，絲單車十二元七毫，黑人不退袋十二元五毫，一百磅庄黑人廿六元八毫。美國麥製五十磅庄玫瑰花十五元七毫，三多十一元八毫，三多副牌不退袋十元〇五毫，一百磅庄三十二元六毫。澳洲麥製玫瑰花十三元七毫，金魚十三元一百五十磅庄鴛鴦卅四元二毫。

舶來麵粉，存倉貨沽清，新貨轉呈暢醒。台灣麵粉，貨價廉，五十磅庄月园每包以十三元一毫成出三百包，鐵人每包以十三元四毫成出二百包，雙梅花每包以十三元一毫成出一千五百包。加拿大麵粉現貨甚疏，五十磅庄雪花每包以二十元成出二百包，三角麥每包以二十元成出六百包，好運每包以二十一元三毫成出二百包，一元成出二百包，日本麵粉，新貨到應市，五十磅庄火根白粉每包以十五元四毫成出三百包，八毫成出三百包，白粉每包以十五元四毫成出三百包，一級根白粉每包以十三元一毫成出四百包，以十二元成出四百包，玉馬車根白粉每包以十二元五毫成出二百包，泰字白粉每包以十一元二毫成出一千二百包，字根粉每包以十一元二毫成出四百包，粉每包以十一元成出三百包。美國與澳洲麵粉均屬貨疏，美國十磅庄白菜每包以十五元八毫成出四百包，燕每包以十七元九毫成出五百包，澳洲五十磅庄白菜每包以十六元八毫成出二百包。

你會需要：

如果你是一個美國股票投資者或有準備投資美國股票的打算

本公司每日中文行情資料，諸兆鴻著「投資美股須知」兩者均歡迎索閱

中文行情資料簡介：股市報導，經濟消息，術語詮釋，公司消息，投資介紹，專論專評

「投資美股須知」簡介：買賣入門，基本知識，理論探討，投資心理，股市歷史，佣金計算

既得投資公司香港分行

中建大廈六二四室 電話：二四五一二三 二四五一二四

澳洲雪梨証券交易所會員

威林泰利·核臣·伊雲思公司

在港新設辦事處

地址：德輔道中六號廣東銀行大廈1601室

電話：H二四零八零八 電報掛號：HK零三二

金門 今天最後 瑞麗七彩

加利布春光

THE BEST HOUSE IN LONDON

大衛漢明斯 乍侶巨星 春光

佐治山打士 鍾娜柏丹 蒂尼菲露

秘密 步燕 遐瘦肥 色香味全

尚有戲院刊第十頁

本屆金像獎冠軍片 令人心曠神怡

BEST PICTURE OF THE YEAR!

WINNER 6 ACADEMY AWARDS

孤雛淚

海運 總統 兩大戲院 流樂獲映權

OLIVER!

娛樂 荷李活

照顧兩區夜遊客

晚晚開映正片午夜場

本期映：死角

十一時半 正場票價

新民 麗仙 麗美 新都 樂華 都麗宮 樂聲

今天 六院聯映

國泰偉大喜劇 滿院笑聲

容蓉 田青 梁醒波 張冲 江山 張淇

乘龍快婿

SON-IN-LAW

娛樂 京華 國民 永華 東寶 光 香港

荷李活 倫敦 黃金 聯邦 明星 都會 國際 亞洲 九龍

張徹導演

李菁 狄龍 主演 姜大衛

死角

DEAD END

娛樂 荷李活 加開 午夜 絕對客觀 大胆 暴露

SHAWSCOPE

東城 早場 奪寶良緣

希莉美露絲 主演

七彩 潮葉

票價六毫、一元、一元五角

THE MOON SPINNERS

明日 桂河橋

新都 今早十點半：龍胆 今午十二點半：八部半 今夜午夜晚：萬能大盜 明晚午夜場：慾海狂潮美人血

麗斯百樂門 今天請早 七彩 女煞星（續集） 李察畢頓 莉娜絲 戴莉 今早12點半 桃花仙子 七彩歌唱 第十天仍映 無敵雄師 今午二點半 血染夜行 · 城市奴 車

第六天映 太平洋 金冠 世界 星光 台城 都會 東樂 名利 城多 好世界 龍華

你見過無人駕駛汽車自動行走沒有？請來大開眼界！

彩色潤銀幕 神貓

陳寶珠 呂奇 薛家燕 關志信 關志強 黃堯 吳景麗

孟莉 明叔 光倫 戴蘭 羅叮噹 鍾高泉 高劍秋 路恭 聯合演出

北河 即日選映 火網梵宮 十四年 芳艷芬 任劍輝 聯合主演

油蔴地 即日選映 彩色青春 蕭芳芳 陳寶珠 胡楓 薛家燕 主演

明天兩院聯映 秦劍先生殯禮特輯 花花公子

英京 今天四場獻映 七彩歌唱 金鳳斬蛟龍 任劍輝 余麗珍 半日安

明天四場 飛女正傳 玉女痴情 迷你時光

英華 三度重映 確係好戲 今仍請早 轟動影壇空前偉大之作 飛女正傳 蕭芳芳 薛家燕 江·家·芳 主演

今早十點半 女扒手 今五點半 怒吼山河

華樂 今天選映 七彩特技 驚險幻想巨片 金剛大戰恐龍 高島忠夫 濱美枝 主演 今早場十點半 姐姐的情人 今天公餘場 福至心靈 明天獻映 桃李滿門

後起大盛映 黃飛鴻虎鶴鬥五狼

中央 即日四場選映 關入直撞 橫衝直撞 蕭芳芳 胡楓 主演 明天正場 一笑傾城

東方 快樂 金國 下期盛大獻映 橫衝直撞四条賊 OPERATION ST. PETER 飛車場面驚心動魄！ 笑料新鮮

荔園遊樂場 礦泉泳池

荔園淡水泳池乃取自地層百尺礦泉水 清涼有益 衛生健身 天氣翳熱 最宜淡泳

啟德遊樂場

人鬼狐

樂聲·新聲·金門·下期聯映

東樂 東城 樂宮 下期聯映

海空生死戰

山本五十六

ADMIRAL YAMAMOTO

三船敏郎 加山雄三 仲代達矢

太平洋之戰 偷襲戰之戰 海空戰之戰

推軍太平洋 黎明大爆擊 地毯式轟炸 火葬中途島

蜻蜓小記

他山之石

來去過台灣的人，對那邊的情形自然隔閡。已去過的，觀感也不一致，見仁見智，各有各尺度。最近在一本刊物上，讀到台灣治安措施，拍案叫絕。傳出之石，可以為訓，因此轉記如下：

第一件是去年年底上任的警務負責人，他告誡屬員說：中國傳統講法是情、理、法；但他的看法，迥異其趣，須倒轉，首先以法、次及理，再說情。論理論情都有得說；否則，一切無從談起。這是第一次聽到有人把法這個字升級，守法守法，值得觀摩。

第二件是他勉勵警務人員，保持五「氣」。此五「氣」即是「志氣」、「朝氣」、「清氣」、「骨氣」、「義氣」。此五「氣」的的確確是大家最要保持的氣節，特別是「清氣」與「骨氣」更重要。不幸的是我們生活的社會，缺乏此五「氣」，因此變成了一團灰氣。

第三件是嫉惡取締人鬼難分的裝飾與打扮，長髮及神等等，供在禁止之例，見到就捉，不講情面。不久之前，一隊樂隊隊員因長髮強迫剃短，香港人曾當作話題，有的認為作得過火，犯不着如此認真；有的則認為做得大快人心。此外，有人認為這種作法，近於剝奪人身自由，法律並未規定一定要穿甚麼衣服，留甚麼髮型，干涉這類事就等於違法。

上面三種意見，我是贊成第三項的人。太平山下怪模怪樣的男女，觸目皆是，如果聽其放縱下去，香港有朝一天會成為妖怪城。見一個剃一個，見一個剝一個，人鬼不分者自會斂跡。一位比我更激進的人說道：見到這種妖裝滿身之人，馬上把他送到離島，讓他在離島上妄作非為，看誰再敢學他們。此話似乎太苛刻了，而且還不至用如此嚴厲辦法。强迫剃長髮與穿普通衣服，易行而且易收效。

* *

省港澳百年人事

香港七十二行以外
買辦與保家

香港百多年來的外國商行，其對外及銀行，所與賓接的買賣，均屬華人。外國商行及銀行，初期不諳中國人買賣習慣，大都利用買辦，替他們外國人奔走，並是廣州十三行洋商，沿襲下來的習慣，也已成了一種風氣。其次，則以外商銀行的買辦最威水，其次，便是販賣鴉片的洋人商行。再其次，是外商的洋人及在中國推銷洋貨的洋商。

買辦階級中，卻有一項特色，買辦有買辦的買辦，雖多，發了財的，亦不在少數。他們各為其主，替洋商作了經濟侵入的先鋒。但買辦與買辦之間，在表面上，卻從未有公開集會機構，作為團結一起，可稱有記載，有些一個買辦會甚麼的，合組所類集團，廣品的團體。有才幹而能得外文的，不一定可以充任買辦。，實際上要有保家的，一於是，不一定可以勝任，買辦也須找到保家，而保家須負責控制得住買辦，兩者互爲因果，彼此投契，合得來，才滿意。戰前（一九四一年前），大致都如此。從未有過買辦階級大團結，向有關銀行或商行（外商的），提出待遇問題。以往，外商銀行從不亂出主意，公務推行，倚重買辦，業務推行，倚重買辦，卻仗買辦獻議，手段上但辦不當是外商的經濟，和商業行爲的批計而特務，有時，還替洋商的經濟推進作中國政府取得上的有利條件，取得買賣上的特權。

半靜寂地帶　丹尼

截至去週末止，本年由於非潮而消逝的已達廿四人，這個數字，已超過去年平均數字。仁者樂山，智者樂水。然而欣山氣欣水，絲水，非智者所爲也。

×　×　×

各區民政主任有權爲居民辦理官署手續後市民前往官署者甚多。民政主任特提出警告：如果發假誓，會受到法律處分。

×　×　×

廣東人有一種觀念，就是「寧願當生日」，或「寧願當食生菜」。是真是假，不得而知。

×　×　×

有幾個法國雌性女郎在港賣弄風情，裝游化裝之徒，顛倒衆生。男人喜歡他，女人更喜歡他，那有不「顛倒衆生」之理？

×　×　×

港製國語片「關頭之秋」在澳門上映，銀幕上出現一架有中華民國國旗標幟的客機。觀衆不期而然的拍手歡呼。「半淪陷區」之民，嚮往自由之心，自然更切了。

曉聲

私校教師苦況歌　幷序　陶有爲

師人有友當高中校長，被傾共學生抑抑公務殉難，受作先生教師醒醒歌，提醒世人，衆賢雄者提出私校教師苦況，因作此歌，非敢謂起，或有作此歌之也，文極粗俚，聞者諒之。

私校教師，苦況難言，賦得歌行，惟將先生今已死，才薄如我何能爲。香港教育號普及，公私學校如林立，大中小學幼稚園，有錢不愁無校入。公校教師薪最優，小學起碼一張牛（五百元），中學超過一撇水（一千元），薪俸之外還有公假，紅利稅收，人人視爲金飯碗。政府可憐無退上爰。私立學校多牟利，辦學做如做生意，收費最高薪最低，發財之人觸目是。第一須要學生多，第二教師耐折磨。香港人才多過鯽，隨意更換沒奈何。經常登報徵教師，相片詳歷先函知，肥瘦黃黑任揀擇，才學其次首假皮。當明月薪有六元，將來每年加十元，每週授課六十節，如能煩就可成全。應徵盡是失業人，一開週用如開恩，久困但求有飯吃，遑論齷齪與山珍。好過街頭作乞丐，求食那能怕辛苦。校長介紹當上盡，開始即知工作忙。惟有硬頭皮頂，竟實年資血氣剛，班班學生逾五十，改卷夜深當自警，自日授課無暇時，洗衣吃飯來不及。祗因授課時間長，一切娛樂皆犧牲，體弱難勞不敢病，因無資格看醫生。半月支薪八十元，願得吃來輝又穿，如有妻兒須養活，衹令托缽去沿門。上課須要着西裝，年節送禮尤難當，管教不嚴家長怨，成績低劣校長狂。不做教師那得知，公上有河邪共匪教師看後之尤全被搞，報紙斥責教師教育不甚。

（以下各句字跡模糊，略可辨識：）教師不平，淡如先生今已死，學生視教亦如管，非得自身無片刻寧。校董校長坐享成，薪水低微收費應，收入增加支出少，盈餘益利令人驚，再用徒片再擴充，三年成立一分校，五年再建校一間。校方惡念教師薪，得寸進尺加薪難，保用教師無保障，得了新人舊人有，感情，敬仰教師如父兄，我校教師最貴，祗可惜不見有前所，閣下有人入心裏，私立教師苦，私立教師負鄉做，普及教育功勞第一名，又不見昔日本成強國，教師功勞不減，當今共產國，攻擊商利爲剝削，多則便是身之重，誠門專當行爲，鑄。我願世間辦學人，對待教師勿刻薄，新水必須盡量高，亦祗九牛拔一毛，年毛出在羊身上，學校何曾損一毫。授課時間勿過重，緩勞亦要有休息，薪高課少禮遇優，教師豈有不盡力。行見校風成績佳，家長歡喜學生乖，升學宜傳勝登報，自得新生麻淡來，大開校門收銀紙，校董校長皆開懷，將來桃李滿天下，建功立業皆雄才，除慕教民救世界，母校光榮亦快哉。

不姑一知　百畫

太陽和我們的距離

每年的一月三日，地球離太陽最近；七月四日，地球離太陽最遠。因此自一月三日至七月四日，地球與太陽的距離是一天比一天遠；從七月四日到一月三日，地球又是一天比一天接近太陽。就平均情況來看，每二十四小時，地球與太陽間的距離，大約要變化三萬公里。

在一月三日以後，我們在每天早晨就比中午和黃昏時，離太陽近一些。過了七月四日，地球一天比一天靠近太陽，所以從這天開始，每天黃昏時，我們離太陽的距離就比中午和早晨近一些。

雲和霧不是氣體

空氣是看不到的，它是無色、無臭、無味的東西。那麼，雲和霧是看得到的，它是不是氣體呢？雲和霧都不是氣體，由於它們含着許多微小的水珠，小水珠把光綫散射出來，因此，我能看見雲和霧。

大孟儀器，幹蛋菜的，可在渡口設施收購鮮蛋，當如此類，事前來後，統由有關公司或洋行的買辦，予以疏通及策劃。

記得稚年時，有家出嫁的嬸嬸女，在出閣前一夕，開嘆情，開口埋口，都記住買辦大班，作爲囑咐弟兒，替弟們的前途着想。「姊呀姊呀，買辦大班有得你做呀，咪個係手巾唔識反沙坭呀！」屬室之散，有如是者。可見當年在一班人的願望中，在香港要發展前途，第一是要做買辦，最好是能够當到大班更妙了。

正好是買辦階級，嫁女的嬸女，也足當年的一位外商銀行公司的買辦（現在改稱華經理了），公司裏之下又有若干輔助買辦，蒼之散在發頭公司之裏，出開之日，極衰種至的色彩，各爲辦公買辦之路，有給不絕的路況，後來，買辦也可以擴尚頭做省長，也是上邊加位開造反，用是上邊加位開...

十四省將軍勸進

當楊度君憲救國論寫成後，袁世凱正威權赫赫，不可一世，誰也不敢提出異議。段芝貴認爲既然無人反對，就是一致擁戴，當時秘密聯絡各省將軍，聯名發密電勸進，就是以後有名的十四省將軍密呈速正大位的通電，當時列名的是振武上將軍龍濟光（廣東）、彰武上將軍段芝貴（湖北）、威武將軍陸建章（陝西）、德武將軍趙倜（河南）、同武將軍閻錫山（山西）、開武將軍唐繼堯（雲南）、興武將軍朱瑞（浙江）、靖武將軍湯薌銘（湖南）、昌武將軍李純（江西）、安武將軍倪嗣冲（安徽）、泰武將軍靳雲鵬（山東）、成武將軍陳宧（四川）、鎮安將軍張錫鑾、寧武將軍孟恩遠（吉林）、鎮安將軍朱慶瀾（黑龍江）。附帶列名的尚有將軍銜甘肅巡按使張廣建，察哈爾都統何宗蓮，綏遠都統潘榘楹，貴州護軍使劉顯世，福建護軍使李厚基。

十四位將軍連同段芝貴共計十五人，假如就這個名單看，可以說大部份包括在內，但卻缺了兩個最重要的角色，一個是坐鎭南京的宣武上將軍馮國璋，一個是虎踞徐州的定武上將軍張勳，此外還有一個是將軍銜新疆巡按使楊增新。

十五人眞的一條心擁護帝制，袁世凱的皇帝倒眞的可以作得成，但內情卻不是這麼一回事。

就十四人名單來看大體可分爲五，一種是明哲保身如閻錫山，身處北洋軍包圍中，本身又是同盟會會員出身，此時不贊成帝制馬上位子就不保，不得不暫且低頭。一種是虛與委蛇，另有打算如唐繼堯、劉顯世。一種是與袁世凱之惡，如朱瑞，一種是隨波逐流，如新疆的，除段芝貴之外，大概也祗有倪嗣冲、陳宧、王占元及朱慶瀾、孟恩遠等數人而已。

對，不敢不從，如陸建章、李純，一種是由於關係太深，雖不贊成亦無法反對，如陸建章，李純，一種是隨波逐流，如新疆的楊增新、趙倜。眞正傾心擁護帝制的，除段芝貴之外，大概也祗有倪嗣冲、陳宧、王占元及朱慶瀾、孟恩遠等數人而已。政治本來就是變戲法，但戲法變得好，可以騙騙別人，戲法變壞了，則往往害了自己。段芝貴這一次行動，實在害了袁世凱。

洪憲本末

花鳥蟲魚
閒話蟋蟀　江雲

有特殊的魅力，蟋蟀亦名促織，長六七分，全身褐色，有薄翅，雄者好鬥，能振翅作聲，雌者翅短，二尾之外，尚有產卵管。雌雄都能作鳴，原是小小的昆蟲，但牠風行我國，久矣。詩經豳風七月有云：「七月在野，八月在宇，九月在戶，十月蟋蟀入我牀下」，可見古人對蟋蟀早有認識。好鬥之風，始於唐代，蟋蟀乃進入皇宮。當秋時，宮中妃妾皆以小金籠閉蟋蟀，置枕函畔，夜聽其聲。民間爭效之。「貪暗雜錄」載：「門蟋之戲，始於天寶間，長安富人，鏤象牙爲籠而畜之，以萬金之資，付之一喙。」到了南宋，總督軍國大事的宰相賈似道，似蟋蟀尤爲着迷。宋史說：「時襄陽圍已急，似道日坐葛嶺，起樓閣亭榭，……與羣妾踞地門蟋蟀。」而明代的宣德皇帝則開生面，自定蟋蟀爲貢品，下詔蘇州知府每年進貢一千頭，以供他賞玩。

蟋蟀雄者發音淒咽悲沉，在參差的騷人聽來，容易引起感觸，因此古代詠蟋蟀的詩詞不少。其中有名的如姜白石的「齊天樂」詞，其下半云：「西窗又吹暗雨，爲誰頻斷續，相和砧杵？候館迎秋，離宮弔月，別有傷心無數。豳詩漫與，笑籬落呼燈，世間兒女。寫入琴絲，一聲聲更苦。」寄託遙深，別有感慨，爲其他名作所不及。

本來養蟋蟀聽其音，當作娛樂，原無不可。可是人性好賭，而蟋蟀恰有自相殘殺的劣性，遂成賭博的工具，千百年來，因賭而造成無數悲劇，可發一嘆！

近年海外門蟋蟀的獵蟀大會，賭客不用金錢作籌碼，而以金豬，餅代替之，每頭金豬及每百餅合多少錢，自有規定，賭畢折合現金。這種傳統的作風，首創者無非欲沾染一些風雅的氣氛，藉以沖淡聚賭的陰暗面；其實，此舉祇是蛇添足，徒使賭客受到麻煩而已。

至於判決門蟋蟀勝負，聚賭場合有明確的規定。譬如兩蟀相遇，一蟀避戰，經營草人三次引導至另一蟀前，仍不展開門，此蟀算敗；兩蟀經過打門後，一蟀陣亡，則死者算輸；兩蟀相鬥，一蟀力盡不敵，退卻不再勵武，此蟀算負。

牠也有聰明的一面，不能抹煞。實屬愚蠢已極，可是蟋蟀自相殘殺，不致逃亡無路，而頭均可出入，一旦遇到外敵，做得彎彎曲曲，兩頭均可泥土中營巢穴，一旦遇到天雨，排水絕無困難。而且通道傾斜，遇到天雨，排水絕無困難。可嘆的是，蟋蟀有這樣的才智，卻不能改善其敵視同類的劣性，令人慨嘆。

夕，聚合衆姊妹，作皆別的訴情，用半哭半抒情的語調兒，做買辦是當年番邦仔最出色的行業。

開嘆情：即出閣前嬸嬸女，所渉想。

港九首輪影院聯合廣告

麗聲·皇后·皇都
第十一天　三場時間　兩點半　五點半　九點正
飛天萬能車　Chitty Chitty Bang Bang
成人得小孩爭到飛來舞；十全十美之作　有聲有色的百份之百娛樂
場面大！故事趣！歌曲好！
莎莉安巧絲　狄雲戴　新星秀麗搭檔主演
片長關係　票價增加
聯美七彩皇牌
今天早場：麗聲 豪俠　皇后 沙龍會　皇都 月黑風高殺人夜

利舞臺·文華
狂滿請早　文華五場　比哥倫亞　西部片王之王
時間十二點半·二點半·五點半·七點半·九點半
格力哥利柏　奧瑪沙里夫
卡路科曼傑作　艷險
翠湖裸泳　碧水生香　峭壁爭槍　懸崖決死
神龍猛虎闖金關　MACKENNA'S GOLD
七彩　十大巨星聯合主演　潤幕
利舞臺早場：再生緣　文華午夜場：鐵甲金車

東方·快樂·金國
第十天今天四場仍映
派拉蒙七彩香艷浪漫愛情大名片
嘉芙蓮丹露·皮亞·曼迪·金
"Benjamin"　初試雲雨情　（兒童不宜觀看）
金國今天四場獻映：七彩倫理　愛的世界　安東尼奎路
下期三院聯映巨片：派拉蒙　橫衝直撞四筆賊　杜山·華倫·比蒂·羅拔·紐曼 合演
快樂今夜午夜11點半：碧血山河（收廉座價）
今天早場：東方 活捉江湖　快樂 十點半　初開情竇　十二點半　琥珀浴血　金國 三鬼大鬧

京都·大華
狂滿今請早
搜秘獵奇無上珍片
歐洲出品　非洲實地拍攝
使你眼界大開　使你拍案驚奇　勝讀十年書！　秘聞太多！不宜兒童！
第一部 非人生活　第二部 殘酷世界　奇異七彩　殘酷世界續集
與本片鼎足而三！
今天早場：京都 血戰蜥蜴山　大華 神槍俠東山復出

東城·樂宮·東樂
映期無多　華七神獎金巨七奇張智彩納藝片
李察卡路　占士法蘭西沙　芝娜葛蘭 主演
萬年恐龍刀槍不入當者喪命見之喪胆
迷你萬年獨角百尺怪物　騷子怪編歌多恐龍多
THE VALLEY OF GWANGI　恐龍谷
世間絕域　神秘莫測　娛樂性强
三院下期盛大獻映東寶皇牌戰爭七彩巨片：山本五十六　海空生死戰
今天早場：東城 碧海恩情　樂宮 巴黎公子　東樂 太空英雄

新華·豪華
兩院今天繼續獻映
鈎神秘，多野睇　決奇情實驗騰香肉感巨片
大衛漢明斯　鍾娜柏帶　丹妮露寶　佐治山打士
秘密步驟　驚險咤叱　香艷無邊
現代七彩　風流步春光
"The Best House in London"
今天早場：新華 血洗虎門關　豪華 錦繡前程
新華午夜場十一時半：（成吉思汗）

樂聲·新聲·金冠
今天四場
霍士公司戰事七彩鉅片
奧瑪沙里夫　積·皮蘭斯　連尼·活西　現代大俠
森林戰　山岳戰　據點戰　埋伏戰　打倒官兵　推倒暴君
CHE!
今天早場：樂聲 偷情　新聲 狂熱歌舞樂壇　金冠 大盜飛龍

總統·海運·國華
總統今天四場：泰利譚士主演　橫衝直撞飛天賊！　特藝七彩　中文字幕　片上十大狂喜劇
海運今天續映：仕高公司發行影響心動可歌可泣巨片　烽火幽蘭　七彩　中文字幕
國華今天五場　加開早場　十二點半·二點·五點半·七點·九點半
格力哥利柏　奧瑪沙里夫主演　神龍猛虎闖金關！
下期兩院聯映：萬靈太保肉搏女飛賊
今天早場：總統 天地兩虎　海運 早場　國華 神龍猛虎闖金關

痔瘍　莫敬仁　首創無痛無血脫肛通緊　廿元包醫

百年老牌　大佛　腸胃丸　電話

癬白蝕　紅雲癬狀

陳鋭培　專家診報讀二元

分類廣告

快樂　午夜場
今晚（十一點半）收廉座價：碧血山河
明晚（星期二）收廉座價：萬里殲仇
後晚（星期三）收廉座價：六三三敢死隊

香港大舞台：壯士神槍　今天　人頭萬面山

環球：即日公餘場映：賭城大決戰　麥昆·史提夫·安·嘉　主演

耳鳴丹　耳患

瘰癧　核

男人虛弱　專治　固元氣補虛弱　保證即晚見功

男性　謝金石

風濕胃　傳子良　古方奇驗　保證一服斷根

痔瘍　苗樂天　醫精

美德整容所　面容　豆皮　曲線　眼皮　隆鼻

尿道病　錢茂生

耳鼻喉　蔡德芬

朱永安　外皮

徹底根治　尿

陳劍秋　正根治　皮膚　癬

耳鳴耳聾丸

巴斯德　化驗所　驗血　驗虫　驗孕

吳興雲　喉

分類小廣告

我們的讀者：如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即妥爲登刊也。謝謝

工商日報啟

茲函附港幣　拾　元，請由　月　日起刊登下列小廣告　日

此致
工商日報

　　　　　　　　　　　　啟　一九　年　月　日

住址　　　電話

請注意：

山川人物
蒙古采風錄

戈旦

「瀚海綠洲」稱草原，無艮沙浪接碧天，每每千里無人煙，誠有鳥飛不下，獸類亡羣也，故稱戈壁。然瀚海間有小型石頭山，蒙胞現仍留遊牧此會時代，遂水草而居，以牛馬羊駝騾驢爲財產，幾無耕地可言也。

駱駝有紫白二色，分單峯雙峯三等，重達半噸有奇，陸上動物除「大象象」外，以駱駝爲最重，普通「騎駝」或負物之駱駝均二峯，三峯者多爲「駝輔」用，取其步行沙漠較捷，單峯者均白毛，稱金絲駝，金絲駝毛爲西北除紈極品，但產量極少，僅「寧蒙」阿拉善旗及外蒙有之，擅跑，不負於戰馬，成吉思汗時曾用之爲「戰駝」。

駱駝生肖十六相，如鼠耳，牛眼，馬頸，猴面，兔耳，雞足，猪嘴，羊尾……生相甚醜，惟蒙胞稱爲「沙漠之舟」。蒙地商人「駝隊」，動輒數十頭到百頭，以「駝圈」穿鼻，以「牛皮」繩繫之，另以「牛毛繩」一駝接一駝，背上置「駝鞍」，頭上掛「銅鈴」，作爲旅途上聯絡符號，故「駝鈴」叮噹，黃昏後滿遊草原。夏日蒙地奇熱，但在華氏一百二十度以上，故「駝隊」多取夜行。至於「駝鞍」上負柳編小箋，「駝鞍」上衆一床如幬，旅人夫婦可在「駝幬」睡眠，誠不愧爲「沙漠之舟」也。

「蒙古馬」以擅走沙漠，快步每日達四百華里，若「戰馬」之「職門行軍」，每日最低限度達三百里，「戰馬」均爲「走馬」，即四足疾走，嚮音有節拍，非前蹄躍出奔馳之「跑馬」，蒙人稱「大浪」「小浪」，跑馬雖快，惟不耐久，故「戰馬」多取「走馬」，騎兵部隊之訓練，「戰馬」能聽號音，作「制式騎兵操」，跟蹈欄，越鐵絲網，跳過交通壕，「臥下」由乘者射擊，穿越敵人火網及機關槍巢，均由騎者指揮自如焉。

負物之「輜重馬」稱「馳馬」，「輜重騾」稱「駝騾」，「輜重驢」稱「駝驢」，商人之「駝」騾馬驢隊，均以十匹以上爲一隊，爲首者「駝首」，均置「小銅鈴」於頸上，作爲該隊之「指揮者」，雄馬與騾相交產「馬騾」，雄驢與馬相交產「騾驢」，氣力較大，雌馬雄騾相交產「驢騾」，氣力較小，故「驢騾」多用於「駃騠」。「馬騾」，雖無陰陽性，不能生殖，此成語中「非驢非馬」之來由也。

蒙人稱駱駝爲「沙漠之船」，沙虎好吃死牛馬駱駝肉，野狸性懶，居沙洞中，晝眠夜食，喜羣居。（上）

又蒙地盛產狐、狼、沙鼠、天鵝、野鴨、野狸……野狸即野貓，與沙虎均好吃死牛馬駱駝肉，然野狸性懶，多居沙洞中，晝眠夜食，喜羣居，一穴每每二三十頭不等，毛純黑，冬日生絨毛，稱「黑狸皮」，亦皮草中珍品，性雖懶，但冬日也流狸穴，蒙狸必夜出覓死羊取毛回穴取暖，俗謂鸝居惡木，但瀚海多見黃沙少見樹木，焉有棲身之所？何況隆冬難度乎！

市聲

餘暉

「假使我們有決心，轉移也沒有問題。」

「你敢這樣說我就放心了。」

「五萬塊錢幾時給我呢？」

「明天我會送來給你。」

三十、

晚上十點多鐘，夏太太和阿鶯都出去訪友去了，家裏祗留下夏彥夫和兩個女傭。夏彥夫坐在客廳裏收拾，阿端在夏家帶工的日子雖然不及何媽長遠，但也有七八年了，她剛來夏家的時候，結婚還不到一年，現在她有了兩個孩子，因爲丈夫的收入少，又好賭，所以家庭擔子倒有一大半落在她的肩上。夏彥夫同情她，幾次要加她的薪工，可是總被夏太太阻止，說是她的工錢已經比一般高，不能再加了。想到這裏，他便說道：「阿端，你過來。」

阿端走到他面前，問道：「先生，有什麼事呢？」

「我房裏的上衣袋裏有兩張支票，你去替我拿來吧。」

阿端取了支票走出來，夏彥夫接過來看了看，說道：「你去把何媽叫來。」

「先生，她好像已經睡了。」

「叫她來一趟，就說我有話對她說。」

一會，何媽到客廳裏來，她的表情分明有點疑惑，因爲她的主人在一年之中也難得有事找她的。

夏彥夫望一望兩個女傭，又望一望手上的支票，說道：「何媽，你沒有丈夫，也沒有兒女，在我家已經十多年，我想我也不好叫你將來受苦。這裏是四萬塊錢，你拿去存在銀行吧。」

何媽想起先是愕然，隨後卻連聲道謝着去接支票。

「最好不要給別人知道。」……

「我們幾時再見面呢？」

「再過兩天。」

「不要耽誤太多時間，我怕他的財產正在轉移呢！」

何媽走了以後，他又轉向阿端，說道：「你的情形比何媽好得多，我現在給你兩萬塊錢，留着不要讓你的丈夫知道，孩子比他更需要錢呢！」

「你想得周到，先生，我決不會讓這筆錢落到他的手上的。」

「對，夫妻有時也不可靠呢！」

「比什麼人都不可靠，先生：上個月我把工錢放在床板下面，想給孩子繳學費的，可是他偷了去，一夜廳雀就輸光，這種事就連朋友也做不出來呀！」

女牧師

傑克著

一四八：單相思兩相思總比沒人相思好

白賴公再不能矜持了，費了大半夜功夫，寫了七頁信箋，自己瞧瞧，似乎頗有火候。

所謂火候，不是火氣之謂，火氣太大，會變得肉麻，肉麻當有趣，算不得情書聖手。譬如名廚做菜，燉也好，炒也好，蒸也好，恰到好處，才見火候功深。然而話雖如此，白賴公寫情書，究竟有些「多」行「疒」令。

他正撕作兩片，忽然闖進一個人來。「伊凡，你撕甚麼文件？」說話的是壯阪斯基。

壯阪斯基即是當時反對他跟大公主結婚，鬧得雙方比劍決鬥，臂部被白賴公砍了一劍的人。

他的傷勢早經痊愈，遺留下一道深深的劍痕。說起來是讎人，可是騎士精神不記宿怨，即使當場砍死，勝負一決，大家沒有話說。有公證人在場，儘管人命攸關，這宗官司，却陰間的法官不理，陰司的判官不管，死者也死而無怨。

當下白賴公見壯阪斯基詢問，伍偃道：「不瞞你說，大公主一去沒有消息，忍不住寫了封信，但左看不稱心，右看不如意，寄出去怕鬧笑話，不寄呢，心上像掛著個秤鉈。當時悔不聽你之言，如今留下這段單相思，自討苦吃。」說罷，怕受壯阪斯基奚落。

不料壯阪斯基却同情地說道：「我當時不該勸阻，像你這般精力，爲甚麼不能結婚呢？單相思也好，兩相思也好，總比沒人相思好。問題是事情真有些蹊蹺，去了一個多月了呀！」白賴公摸索鬍子默默。

「要是再等下去，我可不能再等，」壯阪斯基乾脆說，「當地要建立一間瘋人院收容我。」

「你也急成那樣？」

「伊凡，你尚且如是，何況我！我比你年青多啦，年青人的火氣收斂不住。」他眼發青光似的說，「傅小姐！那傅小姐也是個火氣人，性子暴躁，暴躁才合我的口胃。她把我的魂兒勾了去，非往西頓山把這顛魂兒討回來不可，不然，我不成一個靈魂（人）了。」

第二個春天

雨萍

「說清楚點，你想怎麼樣？」志儉逼着他問：「要是你不管，就是我再窮，我也要負起責任，我不能眼看着爸爸病倒在這裏，沒人照顧，沒人過問。」

「聽你這樣說法，倒好像你是天下間第一個孝子似的！我這個人，是不像你說得這樣不堪，這個老頭子雖然死不足惜，爲人子女的責任我倒要盡一下的。」

「那你馬上派人去請醫生。」

「別忙，我自然有分寸。」

爲在他身邊的誤露，忍不住扯一下他的衣袖：

「你幹麼把這個老頭子留在家裡？這樣不是自討麻煩？由這個小流氓把他帶走，倒是省錢又省力。」

「妳懂甚麼？」志信低聲說：「我有道理的。這個老傢伙拖不了多少日子的了，如果他死了，我們盡力張地辦一下喪事，人家會怎麼說？在家裡怎麼虧待他也沒人知道，要公開出去的事情可就馬虎不得，辦喪事也是自我宣傳的手法之一，以我的地位，老傢伙死了，任由志儉不聲不響地收拾了他，又怎麼說得過去？倒不如索性花一筆錢，買一個孝子賢孫的美名，反正這是最後一次了。本來嘛，這個老頭子兩腿一伸，用張破蓆把他一捲或是用副五萬塊錢的西洋棺木風光大葬，他也不會知道，要不是爲了我們自己，才犯不着買這個心！」

「哦，想不到你這樣聰明！原來一個死人也有利用價值。你這樣一說，我倒想起來了：有個出名的花花公子，他天天打老婆，等到老婆自殺死了，他卻用上等的殯禮去葬她，還要號啕大哭，用頭去撞棺木，惹得所有送葬的親友都爲他揮淚，不但不怪他虐待妻子，反而埋怨那個女人太小器，對不起一個這樣多情的丈夫，你現在這樣做，大概也是異曲同工。」

「對了！做戲是演給活人看的，人人都愛看表面排場，誰有興趣去研究是真是假？」

「你們到底怎麼樣？還不去請醫生？」志儉不耐煩地說。

「別忙，我還要跟你講講條件！」志信慢條斯理地說。

「甚麼條件？」

「現在我答應了由我來料理他。你呢，可要遵守你以前的話：一輩子也不准再踏進來！」

「這句話是你說的，我沒有講過。」

「就算是我講的，你也一樣要遵守！」

「爸爸有病，你不准我來看他，未免太不近人情！」

「我這裡是高尚人家，不容許一個曾犯法勾當的人進進出出，我要顧全崔家的體面！」

「那麼我帶爸爸走！」

（廿）

春雷

上官文武

一四五：神秘大漢

小娟聽聞銀姐這樣說，好像：「山窮水盡疑無路，柳暗花明又一村」，把心頭鉛塊放下，說：「銀姐，謝謝你的關注。」

就在當天黃昏時候，突然有兩名大漢到訪，銀姐問他找誰，那兩大漢說：「我們是差人，到來調查這屋裡的人。」

銀姐聽聞他這樣說，便開門迎入，大漢說：「請你把屋內的人統統請了出來，我有話要問他們……」

銀姐踉蹌跑入小娟睡房，張惶失措的說：「雷小姐，這回糟了……有兩名差人來調查呢！」

「調查甚麼？」

「我也不知道。」

銀姐顫抖的說：「他們要屋內的人都跑出去問話呢。」

「我……」小娟沉思了一會說：「銀姐，你請他們入房，你則在客廳等候好了。」

「雷小姐，你是偷渡入境的，怎可以跟差人見面？」

「銀姐，我有辦法應付他們。」小娟接着說：「祗要你不把我的秘密告訴他們便成。」

銀姐懷著一顆顫抖的心，跑出廳外對那兩名差人說：

「先生，我們這間屋，祇有三個人，一個是主人雷令先生，一位是他的妹妹，其餘就是我，我是在這兒傭工的，先生，雷小姐在房間，她請你們進去。」

那兩名大漢，互相望了一望，終于走進小娟的房間，她把房門關上，小娟這一舉動，立刻引起那兩名大漢的好奇心，暗想：這小妮子弄甚麼玄虛呢？小娟不待他們發問，便說：

「聽聞說兩位是差人，到這兒有甚麼貴幹？」

「我們奉命來調查這橫字，因爲據說這橫字有些可疑的地方。」

「請問有甚麼可疑的地方？」

「你就是雷小姐嗎？」

「是。」

「雷小姐，你在香港許久嗎？」

「不算久。」

「你知道令兄雷令做甚麼的嗎？」

「做經紀。」

「甚麼經紀？」

「他很少跟我談業務的。」

「雷小姐，我想看看你的身份證。」

「對不起，我沒有帶在身，」小娟說：「我祇是到這兒探望家兄，我的東西都是放在家裏的。」

「你住在那兒？」

「在香港……」

由于小娟的態度非常鎮定，而且說話也很得體，頓使那兩名大漢好像束手無策似的，終于說：

「雷小姐，請你和我們回去。」

「回去那裏？」

「當然是差館啦。」其中一名大漢沉不住氣的說。

「好，等我先打電話給佐治律師和我的律師……」小娟說罷，便開門跑出廳去打電話，正當她想撥電話號碼的時候，兩名大漢飛步跑前，分別捉住她的手，厲聲的說：「你不要打電話。」

古屋驚魂

美·何爾特著　南汀譯作

五二：沉溺在歡快日子中

他再擁抱着我，定睛地凝視着我。他說：「親愛的，現在就是我們幸福的開始，這將會比我們想像中還要幸福。」

我心裡明白，我們將會如此，我們應該彼此珍惜這份情愛，珍惜這份情愛的成果。

「現在，我們面對着的，是一個實際問題，」他說：「我們應該甚麼時候舉行婚禮呢？」

「這由你決定好了。」我說。

「我打算明天就結束這次度假，返回維生廬後，即舉行一個舞會，在一羣友好面前，我們宣佈訂婚。之後，大約在一個月後，我們舉行婚禮。你贊同我的意見嗎？」

「我完全同意。」

×××

第二天早上，康小貴走進我的房間，我把這個消息告知她，她立即躲在我的懷裡，她說：「凌老師，今後你不再是我的老師，而且是我的媽媽了。」

「你喜歡嗎？」

「當然喜歡！」她掙脫我，走出我的房間。

「小貴，到那裡去？」

「我要把這個好消息告知白荼莉。」

「唔，我跟你一起去。」

於是，我和他同到他們的房間去。

「荼莉姊姊，」她搶先說：「凌老師要做我的媽媽，你相信嗎？」

白荼莉睜大眼睛凝望着我。可能，在初時她是不大相信，終於她相信了。

「你們都是幸福的一羣，」她說這句話，心裡可能是發酸溜溜的。

×××

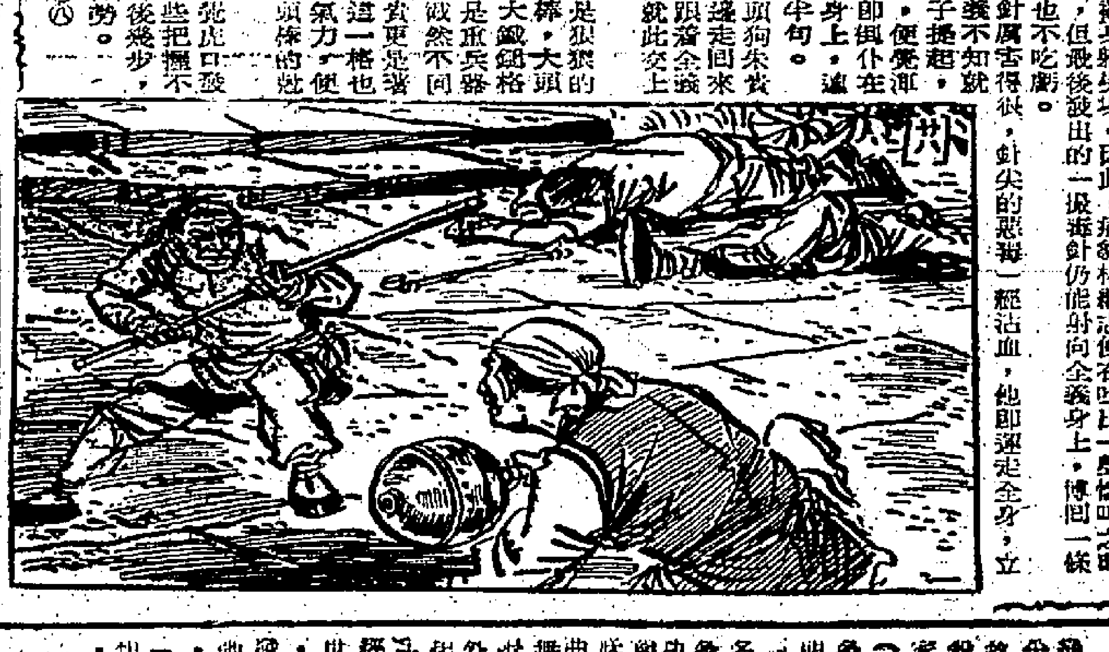
這是一個愉快的假期，更是一個愉快的回程。我們到達火車站後，哼着小曲，蹦蹦跳跳的在月台走上車廂。

我們不知不覺間，火車已抵終站，我們乘康先生預早派定來接我們的汽車返回維生廬。現在，維生廬需要計劃和準備的事物，實在太多了，不過，我總是沉溺在歡快的日子中。

飄香劍

高景生著　武俠小說

第二回　淚灑雙雌疑生一念　空流三俠血誤隔萬重山



全義、全勇都是血性漢子，眼見家毀人亡，當然要找敵人拚命，他們被羨之處，就在這一排平房前面，當下各提一棒，衝入屋裡，恰和病貓楊繼志撞個正着。全義走在前頭，一棒直打向敵人頭上，用足了十成力量。病貓那一根銅煙管怎可抵受得了？

銅煙管是經巧兵器，最宜於點穴打穴。病貓本身力量不大，特製這根銅煙管來配合輕騰本領，此時勉強用來格棒，怎會濟事？他料不到敵方來勢這樣兇猛，來不及變換身形，猝見棒影如山，當頭壓下，便知不妙，祇好咬實牙齦，將頭一偏，硬用肩頭承受那沉重的一棒，手中煙管轉而向下一拂，射出毒針，要和對方同歸於盡。

全義早已把性命置於度外，這一招「劈額破腦」，志在必得。縱使那是一頭吊睛白額大蟲，也會給劈得頭裂腦破，決無生理。伏虎棒法是爲了山上獵戶而創立，出棒要狠，用力要大。隨來練棒的人都滿死劈頭劈腦這種招式，常聽說的「當頭棒喝」，本是由此而來。何況全義要把滿腔悲憤發洩在這一擊之下，縱使勞不着頭顱，也會把半截身軀劈塌。因此，病貓雖以打虎爲主，對這一招「劈額破腦」當然特別着重，頹然倒下，但臨終發出的一撮毒針仍能射向全義身上，傳聞一條性命，半點也不吃虧。

這種毒針厲害得很，針尖的悲毒一經沾血，他即遍走全身，立時見效。全義不知就裏，剛將棒子提起，便覺渾身麻木，隨即與仆在病貓楊繼志身上，連話也說不出半句。

這時大頭狗朱貴已由後園那邊趕回來，全勇也緊跟着全義倒下，衆人就此交上了手。

全勇也是很猛的，使出了當頭棒，大頭狗朱貴即用大鐵鎚格住。大鐵鎚是重兵器，和銅煙管截然不同，大頭狗朱貴更是著名大力士，這一格也用盡了平生氣力，便恰恰成了當頭棒的敵星。

全勇作戰已殺紅了眼，長棒被些把握不住，即忙退後幾步，迅速收攏棒勢。（一〇八）

瘟君夢

秦岳

第廿六回　負嵎難支當機失斷　倉皇求自保禍正相隨

胡璉奉到命令，馬上率全部加入戰鬥，共軍已經打得筋疲力盡，突然遇到這一支生龍活虎的生力軍，雖有天險也難扼守，到了下午六時，竹篾隘首先被攻下，六十六團也攻破了邱家隘，共軍逃出一部份，被擊斃俘虜了一部份，國軍完全佔領邱家隘。

率命進攻寨頭隘之七十九師，由主攻，同時左右兩翼展開包圍，戰到下午七時，共軍支持不住，放棄陣地向東南退走，國軍當即佔領寨頭隘。

國軍於民國二十三年元月二十六日連克邱家隘與寨頭隘兩要地，當天陳誠之第三路軍總指揮部即推進至樟村。

這時共軍已攻陷沙縣，國軍五十二師退守湖坊，將沿艮兵當即電令陳誠在邱家隘趕築工事，樟村與橫村則趕築碉堡，並乘共軍攻沙縣時，集中全力進攻建寧。陳誠奉令即遵照施行，各部隊按照計劃推進，據守勾橋與將軍殿敵人一接觸，即自動撤退，共軍在東線自攻下沙縣後，未與國軍主力接觸，中共軍委眼見國軍大舉出動向建寧進攻，判斷後防一定空虛，當即命令彭德懷迅速抽調精銳回攻黎川，如能攻下黎川，不但可發蔡區北面門戶，且使陳誠大軍陷於進退兩難之境。彭德懷當即命令羅炳輝率本部加上第一兵團之第二師兼道間道進攻黎川，羅炳輝部由原以爲可以避開國軍，不料國軍進展神速，六十七師後路推進到王坊，師部則在毛坊。羅炳輝率部趕到寨頭隘方面，便發覺國軍，頗爲吃驚，但雙方既已遭遇，不得不戰，羅炳輝乃下令以主力進攻王坊，並分兵攻擊寨頭隘。

國軍也不知從何處竄來這一大股共軍，誤以爲是預先埋伏在當地的共軍，王坊之二三五旅首先接觸，一開始就是一場混戰，寨頭隘方面四七四團也同時被攻，發生戰鬥，此時隨師部在毛坊的祇有二三七旅六旅四七一團，其師長當即命令王坊及寨頭隘兩處部隊堅守待援，同時也命令二三七旅在毛坊迅速構築工事，準備共軍來攻。

進攻王坊共軍佔領四周高地，用機槍鋼砲向王坊國軍陣地猛轟，國軍不肯坐困，就派隊向共軍陣地出擊，共軍此時也知道所遭遇的敵人是國軍精銳，不肯硬拚，乃縱火在四周焚燒，以阻止國軍出擊。但國軍仍冒大火出擊，攻至共軍陣地，雙方由射擊戰改爲手榴彈互擲，嚴重傷亡，後面部隊又因山路蜿蜒，不能迅速到援，前後血戰兩點多鐘，共軍因傷亡慘重，逐漸向後退去。

寨頭隘方面，國軍因完成工事，共軍來攻恰陷入國軍火網中，國軍憑守陣地以逸待勞，等到共軍接近時，機槍與手榴彈齊發，一個回合共軍就遺屍多具，倉皇後退，國軍此時乘機反攻，將共軍擊退，共軍退下後收拾部隊再度猛撲，血戰三十八日，傷亡慘重，不得已退去。（一〇八）

暖天嬌女衣單，平胸盡露，妳想：！
胸部健美　曲綫增加
唯一口服
豪乳靈
安全速效
現代女性唯一感到痛苦的便是先天性胸部平坦的缺感，曲綫缺乏致使情場失意，甚至自殺者有之。近經婦科專家法國醫學博士巴士度（DoctorPassetouli）多年苦心研究，最新發明轟動世界唯一口服豐乳藥，Howylin名「豪乳靈」，此藥係多種名貴化合物配製，功能促進腦下垂體之賀爾蒙大量增進，根本改善，促進婦女乳房發育，安全可靠而無副作用，無需受地域限制，無需按摩或留注射，經世界各大醫院臨床實驗試驗，及後分發，使胸部平坦，細小，發育不全，或乳房部位，或畸形乳房的婦女，口服本藥「豪乳靈」二瓶以後，均能依理想而促進其發育和改善，並對一切婦科病均有療效。
香港九龍各大藥房均有出售
總代理：泛洋貿易廣告公司

安全搬屋公司　九675872·672704港444566
公平搬屋　廿五元　九八一九一三六　為小家庭服務
合利搬屋　廿五元　港七四三八二六　粉油漆打掃
立勝搬屋公司　九龍：848810·885280　香港：772755·773544
百好搬屋　二十元　九三〇四六四八　港六一五一八八
力生搬屋公司　專車服務·大小搬運　單件預運·25元起　九·810457　港·838856
搬運
油影印
強峯冷氣　名廠冷氣　K：805016　H：607803
商業
分類廣告

忠誠搬屋　20元　九665563　港747038
大信搬屋公司　港441783·九881714　搬屋大小搬運　三十元　專車多輛　平通港九
新龍公司　專門搬屋
文記搬屋公司　九888434港723002　廿五元　大小搬運　專車服務
幸運搬屋
有利搬屋　廿五元
永信搬屋　電813868　話819078　廿五元起　大小搬運
中聯搬運公司　港717922·710725九672608·667301　專門搬屋
人信搬屋公司　九889854·839246　港448176　三十元　大小搬運　專車服務
興隆搬屋　九：672704　港：444566

遺失聲明
遺失
召人
承頂聲明
聲明啓事
承頂聲明
啓事
好運搬屋　30元　服務週到
偉誠搬屋　九：668417　二十元　大小搬運
立興搬屋　20元
大勝搬屋　九：302943·851355　港：734913　四十元　大小搬運

尿　聶高元　專科尿病
善補靈藥
頸癧　徹底內消
醫藥
張炳年君
陳冠華兄　急事請即電784736爲要
潘九輝君
尋訪
遺失聲明
遺失啓事
遺失聲明

中醫關伯祥
朱安　元氣損虧　失眠心跳　夢遺腰痛
清腦丸
檢驗免費　收費最廉
痔
女醫李慧賢　無痛新法專醫
退化
饒少楓
倉公針灸
專醫尿病　余華生

尚有分類廣告刊在第十二頁
癬
梁棟初
尿病
朱約翰　外皮
嚴重胃病　一服斷根
竹林氏　五代獨傳
肯　專病家
男女性整形治療所
布朗士　專科　皮膚

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣 每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請攜同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：
(一)中區辦事處利源東街八號地下 電話：二二五四九五、二二一三二八
(二)灣仔分域街十八號本報廣告部
(三)旺角彌敦道七五六號B地下(東樂戲院側近太子道口) 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
(四)油麻地上海街三一九號老實公司
(五)九龍城周生生金行(太子道四三二號)
(六)青山道周生生金行(青山道三三六號)
(七)油麻地周生生金行彌敦道分行(彌敦道三一一號)
(八)旺角周生生金行(上海街六三一至六三三號)
(九)深水埗周生生金行(大埔道四十七號)
(十)佐敦道周生生金行(佐敦道廿七號L)
(十一)紅磡周生生金行(蕪湖街九十九至一〇一號)
(十二)荃灣周生生金行荃灣分行(荃灣青山道)
(十三)元朗周生生金行(大馬路一號B)

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請攜帶廣告收據到本報廣告部領取，請到灣仔分域街本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

信箱 4344, 4558, 4861, 4414, 4445, 4466, 4489, 4459, 4566, 4667, 4468, 4471

租售

土瓜灣 高息舖位廣樓出售 接洽處：中環怡和大厦146號室 電話：230583

旺舖出售

洋樓租售

深水埗唐樓

別墅租售

新樓出售

永隆大廈分層租售 深水埗寶山街221—340號 G.H.I.J.K.L.M.N座九樓及P座之八、九、十、十一樓特價樓宇 每層式萬四千元 洽樓上住宅。有電梯獨立水錶免頂手租 電話八九一三四六或八六七四九五洽李

唐樓出售

招租

(香港) 寫字樓租

診所分租

(九龍) 旺舖招租

旺舖平租

廠房招租

梗房招租

旺舖橫門

全層招租

士多出讓

出讓

公寓廉讓

舖面急讓 因個人無暇兼顧 大道西336近水街口

真正平沽

士多出頂

電船出讓

招生

學打字 暑期速成 兩月結業 每月十八元 牛津打字學社 七月十五日開課

速成商科語學校 中英簿記會計商業尺牘速記日文打字CIF文件秘書實務班新生
商業全科
新式珠算 旺角彌敦道717號三樓旺角道口八珍樓 電話：883376・695543分校旗幟對面

香港機械工程專科學院招生 電話K858908九龍彌敦道568A 僑建大厦三樓 七月十七日開課
暑期工業英文班 機械繪圖科 塑膠科 五金工模科 女工管理繪圖科 班

小學幼稚寄宿 楊立本學校招生 設備全 管教嚴 師資優 費用廉 北角道10號日708606夜706419

招寄宿生

招寄宿生

柏雨招生

速成商科語學校 暑期各科速成新班 新式珠算旺角彌敦道717號三樓旺角道口 電話：883376・695543 分校旗幟對面

秦視德電專 無线電工程全科 通訊 部招日夜班男女生 太子道186至188號二樓 電話K812552 近大華橋

日語學院

學廚 注意

打字 英國必文考試中心 保證全部新機 日夜時間任選 速成指法 冷氣 立案・香港商科語言書院・安德烈博士主理 旺角彌敦道607新興大廈三樓電858440(大人對面)

英婦 英語會話學校 速成會話 日夜冷氣 小組個別 時間任選 速成費用 電話：693463

英人婦聲帶 日日錄西報會話文學故事各 科月費15自修速成 彌敦道56 4六樓K301603 軒尼詩道545二樓H775202 京華對面 遠近函到免費試音

暑期速成班 安德烈博士主理・香港商科語言書院・招日夜各班 商科語言 以一個月時間完成三個月課程・開課：七月十五日 旺角彌敦道593至601號廖創興銀行大厦五樓 電859364 旺角彌敦道603至609號新興大厦三樓電858440大人對面

實用商專 文憑班 英 會 F.C.I. 速成

裁剪 樂理 日語 繪畫 十五新班報名道城街道口七號地下正統書院

光榮英專

英人小姐 個別 語會話 英 尖沙咀 K670272

歐氏學院 鋼琴 小提琴

溫兆明授泳

美林裁剪

不查字典 能讀英字 最新英語發音 郭法主課 暑期招生

油畫 水彩

新界善基 中英文 小學招生 男女寄宿生 環境幽雅 花園林舍 別墅宿舍 校風淳樸 接送校車 校址：新界丹桂村洪水橋本校 電話：三一七六三〇〇

數專 精算 勤

青年會舉辦 社交舞

冷氣 五元 教舞 書贈

專求精數 F5-F6 純數班 新數班 物理班 F1-F4 數學班 新數班 地址：九龍彌敦道242號立信大厦四樓E座電話K672571 港：銅鑼灣怡和街1號香港大厦七樓E座電話H764050

攝影全科

洋行商科

強臟功

培恩書院招生 九龍西洋菜街180號二樓(旺角道口) 電話K816938・各級招生章程附郵即寄 中學F.1—F.3商科三年制，中學，小學，幼稚園各級招生 附設宿舍 兼收男女宿生

暑期釣魚講習班

繪畫 正統國畫函授學院

英人教專

氣功

香港電專 立案HONG KONG RADIO INSTITUTE招生 暑期無綫電技術實習科・七月十五日開課 電視及無綫電工程各科・即招八月份日夜新班男女生 軒尼詩道439至445號三樓・電話762072・778021

香港法文專科學校 商業管理 美國冷氣 一師流實 電腦專科・法文・國語・日文・速成英語 航空地勤・速記・打字・珠算・文員專科 中英會計・英文信札・秘書實務・出入口班・德文西文 各科加設暑期速成班・兩月畢業・英婦會話・日婦會話

學書十元

暑期日文

新界善基 英文中學 招男女宿生

會計 C.I.F 計算 科專

教油畫

教製豆腐

凱旋游泳院

香港商科語言書院招生 安德烈博士主理 英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文 以上各科均由各該國名教授教授・特設各科訓練班準備考試 L.C.C.及PITMAN・AIA・GCE・BSC文憑試
立案・九龍旺角彌敦道607號新興大厦三樓(大人公司對面)・被稱為規模最大及師資最好學府・電話：858440
簿記 會計 速記 打字全科 英語拼音 珠算全科 TOEFL班 英文文法及寫作、國文、商文 全部新機、四十元學到畢業 一月速成責成及國際商標。 學費廿元包教曉、一月速成 香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 出入口文員班 廣告圖案飾班 模型雕塑班 國畫班 各業會計 人人可讀

精華裁剪

灣仔簿記十日元文

關其昌大學教授 英文專業 書法文期修 班

英婦 立案・香港商科語言書院・安德烈博士主理 旺角彌敦道607號新興大厦三樓 電858440(大人對面)

市民秘書

報稅理帳

報稅

專門做報稅數

鐘錶修理

補習

聖保羅

僑商合夥

徵求

徵求舊書

徵求

誠徵伴侶

良友婚姻介紹服務公司 政府註冊 忠誠服務 保守秘密 介紹婚姻 各式親朋 徵求介紹 不上本公司專為胞選 男女同胞 ... 三八 電話 二一一 二零 C 一

誠徵女友

誠徵內助

徵購舊書

今生朋侶

誠徵伴侶

誠意徵婚

金石婚姻服務公司 保迅守・信任・之禮 設督婚服處教牧主持 附基督徒婚姻由會師主持 各界仕女誠意徵婚偶請至彌敦道七八五號三樓 時間：十一時至下午七時 電話八〇〇二三六號

誠懇求偶

鋼琴

婚姻介紹

聘請

招見習生

聘請

美國加拿大移民就業 (百聞不如一見 歡迎比較) 歐亞非公司是：以事實表現 為港九第一家及第一流 專辦海外移民就業大型機構 地址：九龍旺角廖創興銀行大廈六樓601—602室 電梯按5字 電話K880213 K844790

聘請職員

招請打什

寫字樓職

誠聘職員

學徒打車衣

招請男工

招請送貨

請女補習

找職業嗎

請女外勤

美加海外 全港九移民就業權威 公司

加拿大美國移民就業 本公司替加拿大美國近千機構聘請各種男女職工有意者請來洽免費贈送真人真事移民就業指南函索即寄

津貼小學

跟車送貨

學徒什工

首飾電金

招請洋服

聘女幼師

誠聘教師

車衣女工

請電氣底盤熟練技工 熟練汽車及電氣底盤技工年齡25至35者具有年資志履歷及身份證照片兩張辦公時間請到 英皇道五〇一號華汽車公司洽

電器技工

誠聘司機

招機刻模書

假髮廠

月薪六百

請女職員

美國新高聘請 登記免費

伊人恤請

美國遠東僱用供應公司

聘技術員

誠聘男職員

招請打金

徵聘教員

請工友

五毫上門膠地板

服務

內綫電話

百葉窗簾

泰源冷氣

旅遊出國 美國・加拿大・墨西哥・紐西蘭・巴西 通運旅行社有限公司 旺角山東銀行1101室 電話K812628 K812621

修理電視

漏水 閣下屋宇有漏水 本行即派員到府 免費檢查 富已為港九新界 千宗採用各種防水材料 供應防水專家主理 究竟保用五年

影印

專辦台証

硯農居士

天成電視工程公司 專修樂意電視 精密儀器 專門技師 改裝修理 取價公道 電話：H223544

泰國簽證

寶買冷氣

修理冷氣機 亨利冷氣公司

旅遊簽證 本公司專人代辦美國加拿大日本泰國及澳洲星加坡越南印尼高棉菲律賓台灣等世界各地旅遊簽證居留申請護照 學生出國升學供給診實資料歡迎詢問委托K674083—4 中島遊實企業有限公司：九龍尖沙咀國際光行808室

下欄領貼

東城電機

冷氣

萬能角鋼

永信公司

南昌旅運公司 Nam Xuong Travel & Transportation Co. 九龍旺角新興大厦607 電話：842787・84222

雪櫃噴油

月曆總滙

五毫五張 廿四張 影印工商

四得一買機字打平 凡買機免費教打字送打字文件袋 UNDERWOOD $180 HERMES $115 SINGER $148 OLYMPIA $170 ANTARES $105 ROYAL $80 大批單新機由六折起保用五年 ... 香港文儀行K889478

星架坡泰國 馬來亞台灣 加拿大英美升學 特快簽證 特價機票

急鈕雞眼

昌記設計

尚有分類廣告列在第十一頁

百葉窗簾

油漆灰水

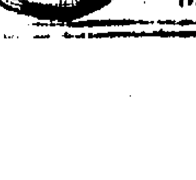
養鷄注意

打字機大減價 名廠UNDERWOOD ADLER BROTHER ROYAL 六折發售 K896596

買賣修理打字機

H77628 K41523

合眾公司 修理電視

泰國簽証 本公司專門代辦泰國 ... 萬豐旅運企業公司 H486295 H486108

油漆灰水